



U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
 ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?

しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

<http://www.fujisan.com>

Courtesy of Hualapai Tourism



グランドキャニオン ウエスト P-5

買います 売ります

古本

お問い合わせ
Tel: (310) 218-1021 (LA)
日本語書籍販売

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

安心で確実
貴社のビジネス
を応援します。

24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

無料

2011年からElavon, Inc.の
トッププロデューサー

* 詳細については弊社にお問い合わせください。

f t
in YouTube

USBSI

US Bankcard Services, Inc. is a Registered MSP/DO of Elavon, Inc. Georgia and of Wells Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA. American Express may require separate approval.



世界ツアー直前
YOSHIKI にインタビュー P-24

美・伝統・誇り
Japanese Tattoo P-30

HONOR'S HAVEN
Resort & Spa
オーナーズヘブナリゾート

CONFERENCE
GOLF
WEDDING

ホリデー、
グループパッケージなど
各種プランお申込みは日本語で

Tel: 845-210-3104
マンハッタンより車、バスで90分
www.honorshaven.com

帰国したその日から **快適生活を
スタート
しませんか?**

アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料でお届けします!

パナホーム 帰国 検索

卒業祝い、
入学祝いには、
日本では買えない
LA名物の丸秀
『雲丹シリーズ』

日本語でお気軽にお問い合わせください。
WEB www.maruhide.us
TEL (562)435-6509
email sales@maruhide.us

U.S.A. 日本橋
www.maruhide.us



一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ 第46回 バークレー店の評判 その1



日本人や日系企業が比較的に少ないアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗、そしてカリフォルニアはアーバインに続いて、北カリフォルニアのバークレー店がオープンを迎えた。さらにシカゴ、ニューヨークにも進出するプロジェクトが組まれており、その先には日本への逆輸入、そしてアジア市場も視野に入っている。

道行く人への試食作戦と絶好のロケーションが功を奏し、2014年1月のオープニング以降、快調な実績を重ねている北カリフォルニアのSeasons of Japanバークレー店。一体、同店の顧客はどのような感想を抱いているのか、料理や店の雰囲気についてどのように思っているのかを口コミ批評サイトのYelpでチェックしてみた。

開店早々の1月6日に書き込んだjさんのコメントには「バークレーの中心地にカジュアルレストランの素晴らしい選択股が増えた。シンプルで新鮮な食材、迅速な手際で感激。しかも表参道のカフェに座っているような雰囲気か味もある。ダイニングエリアは清潔で明るく、目玉になるプラントが配置されている。(中略)タッチスクリーン式のドリンクマシンも利用した。今回は子どもたちを連れて来よう。喜ぶはずだ」とある。東京の表参道という地名が出て来る場所を見ると、日本通のよ



うだ。Seasons of Japanの日本料理はアメリカ人のテーストに合う進化版だが、日本通にも認められたようだ。

隣のオークランドからバークレー店を訪れたAさんは、「このレストランは凄い。店内が清潔でWi-fiのスピードも速い。スタッフも皆親切。イーストベイのお気に入りの店になった」とコメント。

少々長めのコメントを書き込んだのは、同じくオークランド在住のSさんだ。「ランチ休憩にたまにまわりかかって、新しい店を発見。まず店名を見て俄然嬉しくなった。以前に南カリフォルニアのアーバインでこの店に行ったことがあったからだ。アーバインと変わらずスタッフは親切、しかも店内は清潔、雰囲気も申し分ない。料理も10点満点の10。オーダーを入れてから料理が作られる。既に作られた料理を出されるより、こちらの方が好きだ。この店に行くならガーリックライスを試してみたい。気に入るはずだ。さらにディープフライドチーズケーキも最高。ドリンクマシーンも面白い。バークレーに遂にオープンしてくれてありがとう!」

Sさんも前述の2名同様に、店の清潔さやドリンクマシーン、スタッフの優秀さを高く評価している。しかし、ポイントは彼がアーバイン店にも足を運んだことがあり、同様の料理、サービスがバークレーでも確実に提供されていたことに感激したことだ。これからも全米展開を進めていくSeasons of Japan、どこに店を開けても、高品質な料理とサービス、そしてもちろん清潔さが約束されなければならないのだ。

さて、バークレー店に関するコメントはまだまだ数多く集まっている。続きは次号で。



Seasons of Japan
ジョージア州サバナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、フロリダ州に1店舗、カリフォルニア州に1店舗、現在年間1200万ドル、新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用、きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルフとして渡米。USゴルフチャンピオンの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。

急成長中の日本食
レストランチェーン、
オークランド、ハワイ、シカゴ、
サンフランシスコ、ニューヨークに
進出決定!

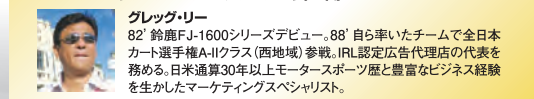
全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集中!

ご興味のある方は
ご連絡ください

TEL : 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiromiまで)
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com



雑誌、新聞の広告、テレビ、ラジオでのコマーシャル、インターネットのバナー広告、ダイレクトメール、道路沿いのビルボードなど、実にさまざまな広告媒体が氾濫する中、にわかにクロスアップされているのがインディカーの車体です。なぜ、今、インディカーなのか? その背景にあるものと期待できる効果について、モータースポーツ・クリエイティブ405のモータースポーツマーケティングスペシャリストのグレッグ・リー氏に聞きました。



グレッグ・リー
82' 鈴鹿FJ-1600シリーズデビュー、'88' 自ら率いたチームで全日本カート選手権A-IIクラス(西地域)参戦。IRL認定広告代理店の代表を務める。日本通算30年以上モータースポーツ歴と豊富なビジネス経験を生かしたマーケティングスペシャリスト。

米国在住成人5人に1人がファン 購買力5640億ドルの巨大市場

皆さんも、インディカーやナスカーについて聞いたことがあると思います。アメリカのモータースポーツ界の代表的なレースであり、常にファンの目を釘付けにする熱いレースが展開されています。通常のレース時間は2時間ほど。この間、レーサーの車体、そしてレーサーが装着するスーツやヘルメットには、そのレーサーをバックアップする企業のロゴがプリントされています。これらのロゴは、レースの間、ずっとテレビ中継されており、レーサーとレーサーの動きを追う視聴者の頭にインプットされます。

私はこの事実に着目し、インディレーシングリーグ認定の広告代理店Motorsports Creative-405を立ち上げました。つまり、モータースポーツを広告媒体として利用することで、よりグローバルで効果の期待できるマーケティングのお手伝いをすることが可能だと確信したからです。

インディカーには、ここ数年、日本人ドライバーも参戦しています。彼らの活躍を通してインディカーを認知しているかも知れませんが、実際には巨大な経済効果をもたらす市場です。サーキットやレース場を訪れる観客数は、年間150万人、1レースの平均にすると10万人にもなります。一つの大会における経済効果は何と3億3600万ドルに及びます。また、会場に足を運ぶまでもなく、50年近く前から米ABC局でテレビ中継されているため、その経

済効果は未知数です。ファン層については、老若男女と幅広く、人口にすると約4千万人。これは米国在住の成人5人に1人という高い割合です。ファンの世帯の平均購買力は年1万5300ドル。ファン層全体に換算すると5640億ドルもの巨額になります。

インディカーのスポンサー 4年で10倍の売上げに

モータースポーツ関連の広告手法に関しては、車両本体に企業ロゴ、ブランドロゴを入れる、レーシングドライバーのスーツやヘルメットに入れるなどのダイレクトスポンサーが代表的です。ドライバーが入賞すれば、テレビ、雑誌、インターネット上での露出が増えます。さらにコースや周辺エリアでのバナー広告、全シリーズを通してのオフィシャルスポンサーや特定レースでのスポンサーなどでも可能です。また、オフィシャルのスポンサーという形で露出が増えます。

一例として、現在、インディカーシリーズ全戦の冠スポンサーとして契約中(5年契約)の果アパレル企業は、4年目にして売上げが約10倍に跳ね上がったとの報告を受けています。費用対効果も大きく、モータースポーツ、ファンにダイレクトにアピールできる新しい宣伝媒体です。

お問い合わせは日本語で
お気軽にご連絡ください。 IRL Authorized Advertising Agency
Motorsports Creative 405

Toll Free **1-888-924-7244** 内線2 (米国カナダ)
E-mail **info@mc405llc.com** (英日対応可能)

業務内容
① IRL及びF1マーケティングコンテンツの取扱業務
② 主要コンストラクターと連携したコンテンツの提案
③ 新規・既存マーケティングサポート・新業態企画・提案
④ 各種キャラクターグッズの企画・ライセンス製造
⑤ モータースポーツビジネスにおけるマーケティングリレーションの企画・提案
⑥ 各種マスメディア・SPメディア取扱及びアスリートマネジメント・キャスティング

Indianapolis : 9465 Counselors Row, Suite 200, Indianapolis, IN 46240
San Francisco: 555 California St, Suite 4925, San Francisco, CA 94104
Monte Carlo: 74 Boulevard D'Italie 98000, Monte Carlo, Monaco

新年度生
募集中

本科授業

1週間無料

お試し体験授業実施!

世界でがんばる子を応援する塾

ena

幼稚部・小学部・中学部・高校部

英算国で学力チェック

5/17・18 小5・6

公開帰国生模試実施!

お申込みはwww.ena-kokoku.com

7/1 (火) ena渋谷帰国生大学入試直前講習会スタート!

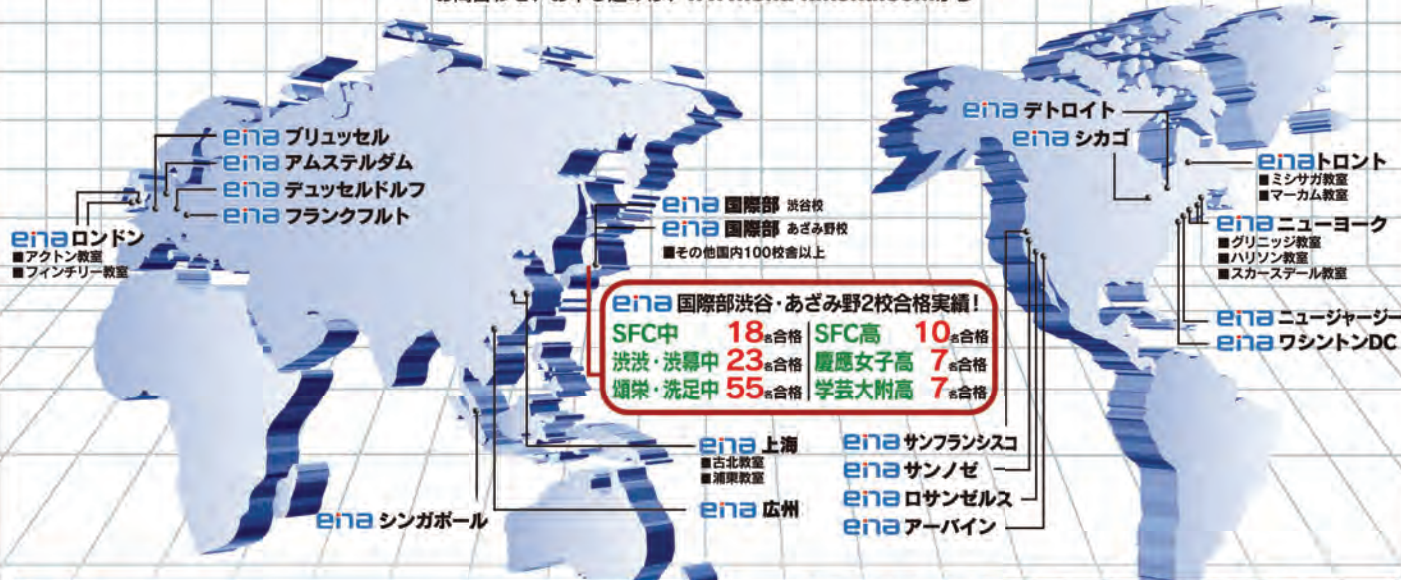
早慶・上智大文系学部 筆記試験対策(小論文、国語、英語)、文系数学対策、面接対策

開講期間：2014年7月1日(火)～9月20日(土)

受講料：[7月]143,000円、[8月]143,000円、[9月]85,600円(文系数学オプションは月額+22,400円) 消費税別

定員18名の少人数制、海外生のことを知り尽くした海外及び国内ena国際部の講師陣が丁寧に指導!

お問合わせ、お申し込みは、www.ena-kikoku.comから



ena 国際部渋谷・あざみ野2校合格実績!

| | | | |
|--------|-------|-------|-------|
| SFC中 | 18名合格 | SFC高 | 10名合格 |
| 渋谷・渋谷中 | 23名合格 | 慶応女子高 | 7名合格 |
| 頌栄・洗足中 | 55名合格 | 学芸大附高 | 7名合格 |

ena 国際部 2014年度 帰国生入試合格実績 抜粋 3/21判明分

| 小 | 慶應横浜初等部 | 1 | 文教小 | 1 | | | | |
|---|-------------|----|---------|----|---------------|----|----------------|----|
| 中 | 慶應湘南藤沢中 | 18 | 渋谷渋谷中 | 12 | 攻玉社中 | 20 | 桜蔭中 | 1 |
| | 慶應普通部 | 1 | 渋谷幕張中 | 12 | 都市大付中 | 14 | 豊島岡女子中 | 1 |
| | 頌栄女子中 | 37 | 成蹊中 | 9 | 海城中 | 6 | 洛南高附中 | 1 |
| | 洗足中 | 23 | 白百合中 | 5 | 聖光学院中 | 3 | 西大和中 | 1 |
| 高 | 早大本庄高 | 23 | 慶應湘南藤沢高 | 18 | 慶應NY学院 | 6 | 学芸大附高 | 10 |
| | 早大高等学院 | 10 | 慶應義塾高 | 10 | ICU高 | 35 | 筑波大附高 | 1 |
| | 早稲田実業高 | 10 | 慶應女子高 | 10 | 同志社国際高 | 13 | 開成高 | 1 |
| | 早稲田渋谷S'pore | 3 | 慶應志木高 | 11 | 青山学院高 | 10 | ラサール高 | 1 |
| 大 | 早稲田大 | 58 | 東京大 | 1 | Michigan大 | 2 | UCLA | 2 |
| | 慶應義塾大 | 36 | 京大 | 1 | Pennsylvania大 | 1 | UC Berkeley | 1 |
| | 上智大 | 24 | 名古屋大 | 1 | Cornell大 | 1 | Boston大 (Colg) | 1 |
| | 関西学院大 | 9 | 北海道大 | 1 | Duke大 | 1 | Rochester大 | 1 |

※上記以外にも有名中学、有名高校、有名大学に多数合格!

4/27~5/4 小中学部 春の帰国生受験講演会開催!

講演者 ena 国際部あざみ野校 校長 田畑 康

| 開催日 | 開催都市 | 開催会場 | 学部別開催時間 | |
|---------|---------|---------------|---------|-------|
| | | | 小学部 | 中学部 |
| 4月27日 日 | トロント | enaトロントマーカム教室 | 10:00 | 11:00 |
| | | | 10:00 | 11:00 |
| 4月28日 月 | ニューヨーク | enaグリニッジ | 14:00 | 15:00 |
| | | | 10:00 | 11:00 |
| 4月29日 火 | ワシントンDC | enaワシントンDC | 10:00 | 11:00 |
| | | | 10:00 | 11:00 |
| 4月30日 水 | デトロイト | enaデトロイト | 10:00 | 11:00 |
| | | | 10:00 | 11:00 |
| 5月1日 木 | シカゴ | enaシカゴ | 10:00 | 11:00 |
| | | | 10:00 | 11:00 |
| 5月2日 金 | サンノゼ | enaサンノゼ | 14:00 | 15:00 |
| | | | 10:00 | 11:00 |
| 5月4日 日 | ロサンゼルス | enaロサンゼルス | 10:00 | 11:00 |
| | | | 10:00 | 11:00 |
| | アーバイン | enaアーバイン | 14:00 | 15:00 |

※お席に限りがあるため、ご参加には事前のお申込みが必要。お申込みはwww.ena-kikoku.comから

U.S.プロントライン提携校 ena 北米 2014年度 入学金 \$100 割引カード

夏期講習会 \$100/1万円 割引クーポン進呈

新年度入学生氏名 (ローマ字で記入)

くん・さん (小・中・高 年生、幼稚部 歳児) は

ena に入学金 100 ドル割引で入学します。

電話番号 () - 校舎・教室名

有効期間：2014年4月1日～4月30日 (入学手続時提示以外は無効) 受付日： 受付担当者：

JALマイレージバンク割引、ANAマイレージクラブ割引、兄弟2人目・3人目入学割引、講習生継続割引(登録料\$30支払済の場合)の4つの割引に限り適用可。その他すべての割引との併用は不可。複数の\$100割引カードの同時使用不可。北米各校舎・教室の入学金のみに適用。

ena 国際部

帰国生、海外生の学習をサポート
帰国生入試に関する情報をお届けします。

お申し込み・お問い合わせ www.ena-kikoku.com

ena 北米

888-362-1177

E-mail: enausa@msn.com

Hapaトラベル英会話



Hapa英会話
— トラベル英会話 専科 —

1日30分 x 30日で自宅にいながら
旅行英会話が全てマスターできる

CD12枚・DVD・テキストのセット

- ・Hapaトラベル英会話マニュアル
- ・Hapaトラベル英会話CD (Japanese-English x 6枚 / English Only x 6枚)
- ・Hapaトラベル英会話DVDつき

\$148.00 (+送料 \$10.00)

お申し込み: www.byenglishcenter.com HP内の「Hapaトラベル英会話発売中」をクリック!
問い合わせ先: Email: info@bybgroup.com Tel: (310) 715-1905

コンタクトレンズ 化粧品の販売サイト ウェブレレンズ.com

14年以上延べ人数300万人の販売実績!

1-DAY ACUVUE MOIST

300ポイント (300円分) をプレゼント!

ご注文時、[その他のお問い合わせ]欄に「LA110110」と入力して下さい。

アメリカで買えないブランドコスメ、日本のコスメが格安で買える!!

- ワンデーアキュビュー モイスト 1880円~
- ワンデーアキュビュー ティファイン.. 2920円~
- アキュビュー オアシス 2290円~
- メダリストワンデー プラス..... 1730円~
- デイリーズアクア コンフォート 1460円~



www.web-lens.com ◆日本語カスタマーサービス ◆安心の追跡番号付き配送

America's Got Talent

America's Got Talent 2013の優勝者

蛭名健一

DANCE-ISH ENTERTAINMENT

2014年4月12日午後8時
2014年4月13日午後7時

チケット料金: \$80・\$60・\$45・\$30

チケットのご購入はペチャンガ・ボックスオフィス、お電話(877-711-2946)またはオンライン pechanga.comにて。

Pechangaのクラブに新規会員登録すると、もれなく「Club Dollars」(最大1000ドル分)をプレゼント!

877.711.2946
PECHANGA.COM
45000 PECHANGA PARKWAY
I-15 • TEMECULA

アメリカ、カナダの息を呑むような 大自然を体験しよう!

無料配布中!
新カタログ2014年 春・夏号 発行
特撰: 『今年の夏こそ制覇したい! 北米国立公園』
ご希望の方は、パーテーションデスクまでご連絡下さい

国立公園の王道
ハイライト・
グランドサークル

ここがポイント:
グランドキャニオン、モニュメントバレー、アンテロープキャニオン、ブライスキャニオン、サイオンといったグランドサークルの見所を網羅しています

ラスベガス発着
3泊4日
4/19~9/30
月曜日出発
\$1200

夏のヨセミテ限定ツアー
サンフランシスコ&
ヨセミテ観光プラン

ここがポイント:
*ヨセミテに2泊して大自然を堪能
*夏限定のヨセミテグランドツアーに参加
*ジャイアントセオイヤの森などご案内

サンフランシスコ発着
4泊5日
6/1~9/30
毎日出発
\$699~

温泉から野生動物まで
大自然のテーマパーク
世界遺産イエローストーンと
グランドティーン

ここがポイント:
*イエローストーン国立公園内に宿泊
*イエローストーン内の様々な見所を効率よく廻ります

ソルトレークシティ発着
2泊3日
5/23~9/19
金曜日出発
\$690

山好きにぴったり!
シアトル&
マウントレーニア&
セントヘレンズ

ここがポイント:
*シアトルの公共交通機関等を利用して気軽に散策が楽しめます
*ワシントン州を代表する2山を制覇!

NEW H.I.S.の新ツアー
シアトル発着
3泊4日
6/1~9/30
毎日出発
\$750

偉大なるラストフロンティア アラスカ大冒険
アンカレッジ&
デナリ国立公園&
フェアバンクス

ここがポイント:
*大自然を駆け抜けるアラスカ鉄道に乗り
*デナリ国立公園では、大自然の中で様々な野生動物を観察
*フェアバンクスで、秋のオーロラを鑑賞

アンカレッジ発着・フェアバンクス着
5泊6日
8/12~9/8
毎日出発
\$1628

世界遺産を旅する
カナディアンロッキー

ここがポイント:
*レイクレーズと、バンフの両方に宿泊!
*カナディアンロッキー 1日観光で大氷原を訪れます

カルガリー発着
3泊4日
4/1~10/31
毎日出発
\$596
+税5%

※ツアー料金は全て2名様1室ご利用の際の1名様料金です。現地までの航空券代金はツアー代金に含まれておりませんので、お問い合わせ下さい。

H.I.S. H.I.S. 24時間オンライン航空券予約サイト・アクセスは hisgo.com/us
1-877-HIS-USA1(447-8721) his-usa.com



スカイウォーク



コロラド・リバー



飛翔!

グランドキャニオン ウェスト

文/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)
 デザイン/岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu)
 取材協力/Special thanks to Arizona Office of Tourism

イーグルロック

私たちが訪れたのは10月上旬で連邦議会と共和党と民主党が茶番劇を繰り返して、暫定予算が成立しなかったために国立公園がすべて閉鎖された。という異常事態のさなだった。グランドキャニオン・ウェストは先住民が所有・統治する土地だから、影響を受けない。私たちはラッキーだった。

前夜泊まったロッジには、ノースリムやサウスリムを締め出された人たちから、「部屋空いてますか」という電話がかかってくる。『小さな公園の端と端くらいに思っているんですけど、グランドキャニオンってそんなに小さ

7時半、ロッジを出て、スクールバスのような車に乗り込んだ。ガタガタと、未舗装の道を1時間ほど揺られたか。ポト乗り場に着いた。泥茶色に濁ったコロラド・リバーが、目の前を流れていた。

「この間降った大雨のせいでね、こんな色になっちゃったんですよ」。私たちが乗るゴムボートの運転手、クリントが話しかけてきた。

私たちは、ブラジル、イギリス、カナダ、ドイツ、フランス、中国、メキシコから集まったライターの一行だ。1日かけて、コロラド・リバーの急流をくだる。

ライフジャケットを手渡され、荷物はすべて防水バッグの中に入れてもらう指示された。

みんなアドベンチャー系だから、「写真が命なのにねえ」と残念がる。「防水カメラだしよつとぐらい濡れても平気だけど」と言い張る人もいたが、「いや、やめておいた方がいいでしょう」と真顔で言われ、しぶしぶ従った。

この一帯は、グランドキャニオン・ウェストと呼ばれる。グランドキャニオンは、アリゾナの北部277マイルに及ぶ大峡谷で、誰もが知っている「グランドキャニオン国立公園」はその一部に過ぎない。3分の1以上は、先住民フアラパイ (Hualapai) の居留地にある。

朝 7時半、ロッジを出て、スクールバスのような車に乗り込んだ。ガタガタと、未舗装の道を1時間ほど揺られたか。ポト乗り場に着いた。泥茶色に濁ったコロラド・リバーが、目の前を流れていた。

「この間降った大雨のせいでね、こんな色になっちゃったんですよ」。私たちが乗るゴムボートの運転手、クリントが話しかけてきた。

私たちは、ブラジル、イギリス、カナダ、ドイツ、フランス、中国、メキシコから集まったライターの一行だ。1日かけて、コロラド・リバーの急流をくだる。

ライフジャケットを手渡され、荷物はすべて防水バッグの中に入れてもらう指示された。

みんなアドベンチャー系だから、「写真が命なのにねえ」と残念がる。「防水カメラだしよつとぐらい濡れても平気だけど」と言い張る人もいたが、「いや、やめておいた方がいいでしょう」と真顔で言われ、しぶしぶ従った。

この一帯は、グランドキャニオン・ウェストと呼ばれる。グランドキャニオンは、アリゾナの北部277マイルに及ぶ大峡谷で、誰もが知っている「グランドキャニオン国立公園」はその一部に過ぎない。3分の1以上は、先住民フアラパイ (Hualapai) の居留地にある。

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます。

私立日本人学校 non-profit organization since 1979

ニューヨーク育英学園 育英サマー受付中

このおひらき、自ら納まる子の育成、それが私たちの誇りです。

- ◆ 全日制部門
 - 幼児部：年少 (3才児) ~ 年長 (5才児)、小学部：1年生 ~ 6年生
- ◆ サタデースクール
 - (NY校、マンハッタン校、ボストン校)
 - 幼児部：年少 (3才児) ~ 年長 (5才児)
 - 小学部：1年生 ~ 6年生
 - 中学部：1年生 ~ 3年生
 - 高等部：1 & 2年生
 - (NY校、ボストン校のみ)
 - ホームスクールの学習
- ◆ フレンドズ・アカデミー
 - 幼児クラス：親子の日本語教室
 - 日本語の基礎教室
 - 幼児の日本語教室
 - 小学部：国語教室
 - 日本語ウィークエンドスクール
 - サタデースクール (NJ校)
 - 幼児部：年中 (4才児) ~ 年長 (5才児)
 - 小学部：1年生 ~ 6年生
- ◆ アフタースクール
 - 幼児部：年少 (3才児) ~ 5才児
 - 小学部：1 ~ 6年生の教室
 - 語学部門：ESL、英文法
- ◆ りんごラーニングセンター
 - プレイグールーフ：親子クラス1才児 ~ 日本語チャイルドケア：2才児 ~ 年長児
 - 語学教室：英会話、現地校交換、英検、SAT
- ◆ スキーキャンプ
 - スキーキャンプ、スキー教室
- ◆ サマーキャンプ
 - サマーキャンプ、野球教室
 - サマーデイキャンプ前期・後期
 - 日曜日は日本語であそぼう
- ◆ 検定試験 (認定試験会場)
 - 英語検定、日本語検定、漢字検定
 - 算数検定、書写検定

Japanese Children's Society, Inc.
 8 West Bayview Ave, Englewood Cliffs, NJ 07632
 Phone: (201) 944-4832 Fax: (201) 944-3889

Friends Academy (マンハッタン校)
 343 Lexington Ave, 5FL, New York, NY 10016
 Phone: (212) 935-8535 Fax: (212) 813-0122

ホームページ: JapaneseSchool.org

2014年度新入国・入学募集中

IACE IACE TRAVEL

北米最大ネットワークで
日本人スタッフが24時間トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

44th ANNIVERSARY
 おかけさまで44周年
 世界60店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨヤク (4223)
1-877-489-IACE

オンライン予約も受付中
www.iace-usa.com
 クルーズ www.iace-cruise.com

24h OPEN

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で
お伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上

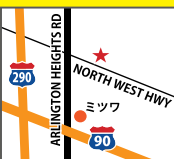


3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤

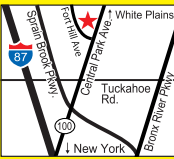


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710

Gulliver

日本語どうぞ

1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！



くるぞおー!



きたあー!



流みゆく私たち



態勢を立て直して…



茶色く濁った
コロラド・リバー



い場所じゃないのよね。ウエスト
リムまで来るのに車で5時間はか
かりますから。スタッフは困り
顔で対応していた。

コロラド・リバーの川くぐりだ
り、全長40マイル。最初の12マイルが
スリル満点のアドベンチャーだと
聞いていた。

「この急流はレベル1から10
まで。今日は3から7までいきま
すよ」とクリント。え、ちよっと
待ってよ。心がけぞった。

以前、コスタリカの川くぐり
でレベル3を体験したことがある。
基本はボートのふちに腰かけて前
傾姿勢のまま渦を乗り越えるのだ
が、どうしてもダメなときはボー
トの中にしゃがみこんで頭を抱え
てじっと耐えましょう、と教わっ
た。レベル3では、私はほとんど
うずくまっていた。ここでは、あ
れが一番やさしいレベルになると
いうこと?

クリントをはじめ、ボートを操
る船頭さんは、厳しい訓練を受け
たフアラバイの若者たちだ。信頼
するしかない。

ボートはゆっくりコロラド・リ
バーをすべり出した。前方に、ジ
ャブジャブと茶色い波がたつてい
る。「いきますよー」。ものすごい
衝撃とともに、ボートのへさがっ
ては落ち、ドシャンと水がかかっ
た。コスタリカのレベル3の倍以
上はある。

レベル5はさらに強烈だった。
洋服の上からポンチョをかぶって
いたが、ビニールなど水の力の前
には無力。すぐに裂けて、耳の中
に水が入ってきた。

泣けばいいの、笑えばいいの
か。中国人もブラジル人もフラン
ス人も、顔を見合わせて、出てく
る言葉はみな同じ。「Oh my god
…」。

先頭に座ってしまった2人は、
一番はじめに一番まともに波を受
け、一番深くまで沈むことになる。

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・
バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・
最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・
NYでNo.1の品揃えアゲルト・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは…
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W 45th St 2FL New York, NY 10036
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●東海岸2店…お店へも是非お立ち寄りください。
HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
HQビデオ NJ店 ミツワマーケットプレイス内 (201) 941-7622

超安 **ファースト**
ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で19年

もつともつ
安 いよ!! **安売王ハンター**

914-261-8206

OGIURAS INC 1-800-501-4502 huntertravel.net

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッ
セージボックスに残して下さい。
ウェブサイトから 24 時間いつでも
アクセス可能です。

利尻島 留萌 稚内
北海道



北海道は利尻島の杵形漁業協同組合と力を合わせて作りました!

髪と肌にいい天然成分として使っている素材は、全国ブランドとして知られる高級利尻昆布。地元の人たちの髪や肌が美しいのも利尻昆布の力。だから島の杵形漁協と一っしょに作りました。

天然素材だけの完全無添加だから安心

商品はすべて、体に安全で髪や肌にいい天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

無添加は当たり前!
天然素材100%だから家族みんなで安心して使えます。



赤ちゃんから大人まで安心して使えるんですね。

ひどいアトピーだった7ヶ月の次女が、利尻こんぶクリームできれいなお肌になりました。

福岡市在住 田辺さん(38歳)



日本で人気爆発!
100万本突破!

昆布が髪と肌にいいワケ

配合の高級利尻昆布100%エキスには、髪や肌を元気にするアミノ酸やミネラル成分がたっぷり! 温泉のミネラル成分で肌がスベスベで美しくなるように、頭皮や肌を昆布のミネラル分が潤いのある健康な状態にしていくのです。

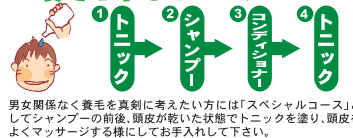
驚異の昆布パワーで髪フサッ!

「薄かった髪がフサッという感触に! やっぱ昆布は髪に良かった!」と全国の愛用者から、お礼のお手紙が殺到!

使い始めて3ヶ月



養毛を考えたスペシャルコース



ミネラルの力で乾燥肌も潤いプルプル!

利尻こんぶスキンケアシリーズも、日本では乾燥肌などで悩む方々から「お肌がプルプル!」の感動の声が次々と寄せられています。



※効果には個人差があります。

日本の工場から手づくりで直送いたします。

「昆布の力で、悩みのミミシヤよらう!」
Tさん 神奈川県在住
クリムを使ってから長年あったシミが薄くなってきました。パツパツも使った後の感じがとても良かったので続けてみたいです。クリムがなくなったらローションも注文してみようと思っています。

「しっとり決まる! 髪に自信が持てました」
Mさん 広島県在住
以前テレビで昆布で作ったシャンプーの紹介があり、髪の毛だけが潤いというものが気になって一度使ってみようかと思っていました。新聞の広告欄に載っていたので早速注文して使いましたが最初は新しい行った美容室のカットのせいで髪が落ちていたのかなと思っていました。それから一ヶ月後美容室に行ったのですが、主人「美容室に行ったらに髪落ちちゃったかと思われもして!」と思い利尻こんぶシャンプーを使ってみたら、昔からずっと効果が出て髪がしっとりパツパツか手触りも、うっすらかからなくなりました。女つきの毛がまとまるようになったので嬉しくて、顔を洗ったら髪々上けていられるんです。その他の商品も試してみたいと思っています!

「お客様が100万本突破!」
Sさん 北海道在住
新聞広告を見て、昆布を使ったというだけで髪に良さそうと購入しました。まず驚いたのはいつも髪を洗っているのにもかかわらず上あたりが薄くなりはじめあっていたのですが、こんぶシャンプー2本目を使い始めた後、髪の毛が生えはじめました。もう目立たない位に、ですからお徳用の大きいボトルをぜひ作ってほしいです!

自然の恵みいっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。 ※サンプルはございませんのであらかじめご了承ください。

スキンケア

step1 潤す 化粧水
step2 補う エッセンス
step3 トロウ うっとりする心地よさ!!
No.1

利尻こんぶローション \$26.00 (180ml)
昆布の保湿成分フコイダンとヒアルロン酸で潤った肌に

利尻こんぶクリーム \$36.00 (50g)
昆布の保湿力と植物性セラミドの力でプルプル肌を楽めます

ヘアケア

step1 洗つ シャンプー
step2 潤す ミネラルヘアコンディショナー
step3 育てる トニック
special 補う トニック
special 保護 トニック

利尻こんぶシャンプー \$38.00 (300ml)
昆布のミネラル成分で、洗う度に髪が変わる! 育つ!

利尻こんぶミネラルヘアコンディショナー \$38.00 (300ml)
痛んだキューティクルをやさしく包み、ツヤツヤの髪!

利尻こんぶトニック \$36.00 (300ml)
昆布のミネラルと数十種類の育毛成分が地肌にしみこむ

利尻こんぶヘアカラートリートメント \$39.80 (150ml)
髪を育てながら、白髪を自然な小変色

利尻こんぶヘアカラートリートメント
●ブラック
●タークブラウン
●ライトブラウン
\$38.00 (200g)
自宅で簡単に白髪をカラーリング

右記店舗でも好評取扱中!
※店舗によって取扱い商品が異なります。

CAJH

【B Value Torrance店】
2573 Pacific Coast Hwy.
Torrance, CA 90505
TEL:310-530-5343

NYJH

【Daido White Plains】
522 Mamaroneck Ave.,
White Plains,
NY 10605
TEL:914-683-6735

Mitsuba
トランス、コストメサ、サンタモニカ、
サンディエゴ、サンゼの各店舗にて取扱中

Ni jiya全店
(8店舗)にて取扱中

Marukai全店
(8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは
Bargain Japan

月~金:10~17時(西部時間)
Tel: 310-218-1021

FAX (310) 218-1027
E-mail: books@usfl.com

ウェブサイトからのご注文は
www.fujisan.com





のんびり、穏やか。グランドキャニオンの回廊をボートでゆく



終わったあー！



川くだりの途中、滝にも立ち寄る



かなり勇敢だった。一番小柄な2人は、ボートのふちに座っていることができず、ボートの底にしゃがみこむ方を選んだのだが。そこはいわば湯船というか、滝壺というか。要は、どこに座っても逃げ場はないのだ。

ギヤールと絶叫しては息を止め、絶叫しては息を止め。ジャンプのたびに体を硬直させて、水の殴打に耐える。修行のような渦がどれぐらい続いたか。

最後の最後、レベル7で、かけていたサングラスが吹っ飛んだ。前日、「メガネと帽子は必ずヒモつきで」と注意され、売店で買っておいたおかげで、首に巻きついてくれていた。ただ、ボートのふちをつかむ手からは、力の入れ過ぎでツメが半分なくなっていた。

レベル7を突破して、これで終わった、と放心した私たち。笑顔に戻りかけたところで、クリントの動きが怪しい。ボートは向きを変えて後ろに戻っているようなくぐり抜けたはずの急流の渦がなぜか前方に見えている。「もしかしてまた？」と言いつつ終わらないうちに、にやつと笑いつつクリントを見たのが最後。私たちは再び、濁流の中に沈んでいった。



岸が上がって服を乾かし、サンドイッチを食べ、脱力。連れ立って、岩陰を探してトイレを済ませた。子供の頃の遠足や合宿のようで、自然とみんなボンディングする。

ランチを終えて再びボートに。残りの25マイルは、のんびりと浮かんだまま、スムーズな川くだりだ。カヌーやゴムボートで旅している人たちを追い越した。コロラド・リバーを上流から下流まで、何日もかけてくだっていくらそうだ。川の水は冷たいのに、ノルウェーから来たという親子は飛び込んで泳ぎ回っていた。北欧の気候に比べたら、温ブールなのだろう。両サイドに、グランドキャニオ

ンの壁が回廊のように続く。風が吹くとフルートのような音色を奏でる岩、夜中に祖先がダンスをしながら降りてくる岩。アラバイに伝わる伝説を、クリントが語ってくれる。

昔々、幼い兄弟が川に降りてきては、ヘビを殺して遊んでいた。ある日、弟がヘビにかまれて溺れてしまふ。「弟を助けて」と祈る兄に、神は「ヘビを殺しすぎた報いだ。後悔したなら、7日間食べ物をもって川へ降りてくるように」と告げた。その通りにした兄。7日目に川岸に箱が置いてあった。弟だ！ そう思って箱を開けると、中にいたのはヘビだった。——そんな言い伝えが残る河原もある。「今朝、ぼくたちが川にタバコを投げたのを見て変だと思つたでしょう？」とクリント。私は見ていなかっただけ、何人かのライターは「吸い殻を川にポイ捨てするなんて環境破壊！」と思つていたようだ。「あれは捧げものなんですよ」とクリントは説明した。

アラバイの人たちは、川は生きていると考える。川にも人間の体と同じように脊髄があると信じている。だから長老の中には、1日の安全を祈って、地元でとれたタバコをバックのまま投げ込む人もいる。クリントたちも、果物やサンドイッチの残りを投げることもあるそうだ。

岸が上がって服を乾かし、サンドイッチを食べ、脱力。連れ立って、岩陰を探してトイレを済ませた。子供の頃の遠足や合宿のようで、自然とみんなボンディングする。

ランチを終えて再びボートに。残りの25マイルは、のんびりと浮かんだまま、スムーズな川くだりだ。カヌーやゴムボートで旅している人たちを追い越した。コロラド・リバーを上流から下流まで、何日もかけてくだっていくらそうだ。川の水は冷たいのに、ノルウェーから来たという親子は飛び込んで泳ぎ回っていた。北欧の気候に比べたら、温ブールなのだろう。両サイドに、グランドキャニオ

アメリカで国立公園と呼んで大切にされている場所のほとんどは、先住民が暮らしていた土地を連邦政府が奪ったものだ。国立公園の雄ともいえるグランドキャニオンで、先祖代々の土地を守つてくれたのはなぜか？

「チーフが賢かったんです」とクリントは言った。アラバイの長老は、「検地」と称してやってくる白人たちにだまされず、グランド



イーグルポイントからの眺め



ヘリコプターでグランドキャニオンのてっぺんへ



Courtesy of Hualapai Tourism



羽を広げたイーグルのように見える岩



Courtesy of Hualapai Tourism

U字型に突き出した、スカイウォーク

午後2時半、ポートを降りた。水からあがると、ヘリコプターが待っている。今度は空へ。くたってきたコロラド・リバーを見下ろす。快適な数分の飛行。グランドキャニオンのてっぺんに着く。

イーグルポイントという見晴らし台へ向かった。なぜそう呼ばれるのかは、行けばすぐに分かる。尾根にイーグルが羽を広げて休んでいるような、すばらしい岩の彫刻だ。イーグルの体からグランドキャニオンが生まれているようにさえ見える。

観光客は、思い思いにセルフイーを撮っている。キャニオンのふちに腰かけて、イーグルのように両手を広げてポーズする人も。ただし自己責任で。すべて落ちて

◆ ◆

午後2時半、ポートを降りた。水からあがると、ヘリコプターが待っている。今度は空へ。くたってきたコロラド・リバーを見下ろす。快適な数分の飛行。グランドキャニオンのてっぺんに着く。

イーグルポイントという見晴らし台へ向かった。なぜそう呼ばれるのかは、行けばすぐに分かる。尾根にイーグルが羽を広げて休んでいるような、すばらしい岩の彫刻だ。イーグルの体からグランドキャニオンが生まれているようにさえ見える。

観光客は、思い思いにセルフイーを撮っている。キャニオンのふちに腰かけて、イーグルのように両手を広げてポーズする人も。ただし自己責任で。すべて落ちて

からサヨウナラ。自然がつくったワンダーを眺め飽きたら、人間がつくったワンダーへ。ここには「スカイウォーク」がある。谷底から4000フィート。空中にU字型に70フィートも突き出した、ガラス張りの通路だ。床もガラスだ。ガラスがよく見えて、何度か足がすくんだ。

グランドキャニオンの「王道」は、ノースリムとサウスリムだ。でも、谷底から、泥水の中から、空中から、てっぺんから、イーグルの背に乗って、グランドキャニオンと自分が一体化するような体験ができるのは、ここウエストリムならではのろう。

夜は、ロッジのレストランで、クリントと彼の友人たちを囲んでディナー。カローリーたっぷりのアラバイ・タコスと、ビーフやマト、ポテトをゴロゴロ煮込んだアラバイ・シチューで、疲れ切った体を温めた。

私たちのポートと並走して、アラバイのフォトグラフィアが急流くだりの様子を撮影していた。USBに編集してくれたアルバムを、みんなで鑑賞。おのき引きつった自分たちの顔に、大笑いした。

明日もう1度やりたいかと聞かれたらちよつと困ってしまうけれど、一生忘れないだろう。楽しくて恐怖いっぱいの思い出になった。

キャニオンの外輪しか見せなかった。「内側にある本場に美しい場所へは、決して案内しなかったんですよ」

部族の伝統や文化を守り伝えていくのは、なかなか大変だ。クリントたちも、お年寄りが話すアラバイの言葉は理解できても、若者同士では使わない。それでも「ぼくたちはアメリカンじゃなく、ネイティブ・アメリカン。自然をできるかぎりオリジナルのまま残していきたい」と話してくれた。

グランドキャニオン・ウェスト Grand Canyon West

www.GrandCanyonWest.com



アラパইは、「People of Tall Pines」の意味。居留地（リザベーション）は、ラスベガスから東へ120マイル。ルート66沿い、ピーチスプリングスの街を中心にして、約1500人が住む。

ノースリムともサウスリムとも違う「グランドキャニオンの顔」として、1988年に観光客を含めた一般に開放された。

宿泊施設は「Hualapai Lodge」など3カ所ある。収益はすべて部族に還元し、文化や伝統の継承に使われる。

コロラド・リバー急流くだりや、2007年にオープンしたスカイウォーク、ロッジ宿泊などをセットにした各種パッケージがある。

急流くだりは「Hualapai River Runners」が運営する。川くだりとヘリ飛行を合わせた「Whitewater Rafting」のパッケージは269ドル（送迎交通費79ドル、スカイウォーク入場49.95ドルは別）。シーズンは3月15日から10月31日まで。混み合うのは5月と9月。6～8月は気温がぐんと上がる。

1970年代に日本人の言語学者がアラパイと生活をともにして、彼らの言語を研究した。ロッジで働くスタッフの祖母の家に住んでいたそうで、「子供の頃、レストランに連れて行ってくれたことを今も覚えている。私たちにとって大きなお兄さんのような存在だった」と話してくれた。



宿泊施設アラパイ・ロッジ



アリゾナの最新の観光情報はここで！

www.arizonaguide.com

フロントライン次号（4月20日号）では、グランドキャニオン・ウェスト周辺と、アリゾナ北西部のおすすめドライブルートや見どころを紹介いたします。お楽しみに！

Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryu Fujiwara
Account Executive
藤井千明 Chiaki Fujii
Designer
岡崎晴美 Harumi Okamatsu
IT Manager
高橋 豊 Yutaka Takahashi

US IT News Front
Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

FrontLine
DAILY
Editor
細野行寛 Ko Hosono

BusinessFront
Editor
細野行寛 Ko Hosono

Auto Front
Editor
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

US Green Business & Energy Front
Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

口サンゼルス支局

Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

April 5, 2014
No. 557
ISSN 1528-302X
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.

POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2014
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

【Feature Story】

シリーズ アメリカ再発見

飛翔！

グランドキャニオン・ウェスト P-5

【Special Reports】

13 「命の色」被災地に届けた
悦子&ジョー・プライス夫妻

24 世界ツアー直前
YOSHIKIインタビュー
「音楽がなかったら生きていなかった」

28 新刊インタビュー・岡田光世

30 「Japanese Tattoo」展
伝統、誇り、職人技と美を堪能

49 現役女子大生がゆく！
サンタモニカ&ベニスビーチ

【Columns】

- 14 本棚探検隊
「父の生きる」伊藤比呂美～親の孤独に寄り添う日々
追悼まど・みちお、世界に向けた温かな目
- 17 知ったく法律
EB-3枠を利用した永住権申請 ミチコ・ノーウィッキ
受理番号不記載に関するトラブル フィリップ・カツ
L-1Bビザの高い却下率 デビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰
採用のコツ④ 適正給与
- 22 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
カリフォルニアにはヨーロッパ全てのテロワールが存在する！
- 23 プロが読み解く！ アジア経済 岩川倫子
中国通貨改革の新年決意
- 25 ドギーパラダイス！ 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
犬のグループ（その4）
- 26 シネマコンパス はせがわいずみ
究極の大人のブラック・コメディ 「Bad Words」
- 27 ベテランカウンセラーが語る「子どもの教育 in USA」 松本輝彦
日本の大学の推薦入試：東大も実施
- 28 エッセイ愛は生きること 新井雅之
春と歌人西行
- 29 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシュェル・カッブ
スケジュールの重要性を強調する
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
保険内容の見直し
- 47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
鶏むね肉とモヤシ、キヌサヤの甘酢炒め
キヌサヤの卵とじ

Next Issue

4月20日号予告

【Feature Story】

アリゾナ北西部ドライブ



2014年3月20日号

バームスプリングスの誘惑



バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドルの
小切手を同封してお申し込み下さい。
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119

- 15 ヘルス・トピックス
- 20 産業別最新動向
- 31-34 クラシファイド
- 36 ローカルNY
- 37 What's Up, America?
- 38 ローカルLA
- 40-44 耳より情報

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

右は一例です

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価(¥) | 半年(\$) | 1年(\$) |
|-------|-------------|------|-------|----------|----------|
| 15901 | たまごクラブ | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 16491 | きょうの健康 | 月刊 | 530 | \$82.68 | \$159.00 |
| 18415 | MAC FAN | 月刊 | 730 | \$113.88 | \$219.00 |
| 25651 | アルバトロスビュー | 隔週 | 550 | \$171.60 | \$330.00 |
| 13555 | Gainer | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 29931 | 週刊 少年ジャンプ | 週刊 | 240 | \$181.00 | \$350.00 |
| 5483 | STORY | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 |
| 9485 | NHKニュースで英会話 | 月刊 | 1000 | \$156.00 | \$300.00 |
| 7701 | 文芸春秋 | 月刊 | 750 | \$117.00 | \$225.00 |

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

| 雑誌購読送料 (1冊分) | | 隔月刊 | | 月刊誌 | | 隔週刊誌 | | 週刊誌 | |
|-----------------|------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|
| | | 通常 | 3誌以上 | 通常 | 3誌以上 | 通常 | 3誌以上 | 通常 | 3誌以上 |
| 半年 | 通常 | 15.00 | 30.00 | 30.00 | 15.00 | 49.00 | 24.50 | 99.00 | 49.50 |
| | 3誌以上 | 30.00 | 60.00 | 30.00 | 15.00 | 98.00 | 49.00 | 99.00 | 49.50 |
| 1年 | 通常 | 30.00 | 60.00 | 60.00 | 30.00 | 98.00 | 49.00 | 198.00 | 99.00 |
| | 3誌以上 | 60.00 | 120.00 | 60.00 | 30.00 | 98.00 | 49.00 | 198.00 | 99.00 |

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版 をご覧下さい。

www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは
平日:12~21時(東部時間) (310)218-1021



「命の色」被災地に届けた… プライス・コレクションの名画 ロサンゼルスで「里帰り」特別展

文／佐藤美玲

ロサンゼルス郡立美術館
で、宮城・岩手・福島の
被災3県の美術館を巡回
した「プライスコレクション」の
名画の数々が里帰りし、公開され
ている。同コレクションは、伊藤
若冲の作品を中心に、江戸時代の
日本画を集めたものとしては世界
有数。南カリフォルニア在住のジ
ョー・プライスさんと妻の悦子さ
んが蒐集した。

震災発生後にテレビを見ていた
プライスさん夫妻。被災地の泥の
中から水仙の花が顔を出すのを見
て、涙が出た、という。続いて、
桃が、桜がほころんだ。「自然はこ
んなに美しいものなんだ。そう思
ったら、被災地に美しいものを持
つていきたい、1点でも2点でも
…。そんな気持ちわいてきたん
です」と悦子さんは振り返る。

2011年の冬から計画を立て
始め、昨年3月から9月にかけて、
仙台市博物館、岩手県立美術館、
福島県立美術館の3カ所で、「東日
本大震災復興支援 若冲が来てく
れました プライスコレクション」
江戸美術の美と生命」展を開催し
た。

誰にでも分かりやすいようにと
心がけて、動物や自然を描いた絵
を中心に100点を選んだ。なる
べくケースに入れずに展示。解説
にひらがなを多用し、カタログで
は漫画風に作品を説明した。学生
や子供は無料、一般の入場料を半
額程度におさえた。

震災後の美術界では「放射能が
怖いから福島には作品を貸したく
ない」という声もあったそうだ。
「こんな大変なときに展覧会なんか
やっていいのか」という批判もあ
った。しかし七夕を
開けてみれば、仙台
に12万人、岩手に8
万人、福島には15万
人、通常の入場者数
を大幅に上回る大盛
況だった。



悦子&ジョー・プライス夫妻、ロサンゼルス郡立美術館で

展覧会は、家に
閉じこもりがちな被災
者が、外に出るき
っかけをつくった。
美術館の周りをホラ
ンティアで掃除して
くれる被災者もい
た。東京をはじめ全
国から愛好家が訪
れ、経済効果にもつ
ながった。

The Color of Life: Japanese Paintings from the Price Collection

- 会場：Los Angeles County Museum of Art (5905 Wilshire Boulevard, Los Angeles, CA 90036)
- 開館時間：月火木11am～5pm、金11am～8pm、土日10am～7pm、水休
- 問い合わせ：323-857-6000
- 詳細：www.LACMA.org

第1弾は2月1日～3月9日(終了)。第2弾は3月15日～4月20日。作品は大部分を入れ替えたが、若冲の「鳥獣花木図屏風」は全会期を通して展示する。ほかに、円山応挙、長沢芦雪らの作品も。展示会場の「Pavilion for Japanese Art」は、今年で開館25周年。自然光をとりいれた美しい設計が特徴。

伊藤若冲「虎図」
Itō Jakuchū. Tiger, 1755. Etsuko and Joe Price Collection



人との出会い。それが、悦
子さんの心に一番強く残ったとい
う。

若冲の代表作に「鳥獣花木図屏
風」がある。ゾウやトラ、サルや
鳳凰などが、モザイク風に色鮮や
かに描かれた、すばらしい屏風絵
だ。

「若い女性のお医者さんが、この
絵を見て泣き続けていました。震
災後、地獄を見た。がれきの中、

遺体の確認をする毎日。何か月も
「色」を目にしていなかったそうで
す。この絵を見て、「ああ、命の色
ってこういう色なんですよね…」
って、そう言ってくれました」
震災で大事なペットを亡くした
人たちも、動物がたくさん描かれ
たこの屏風絵の前で涙を流した。

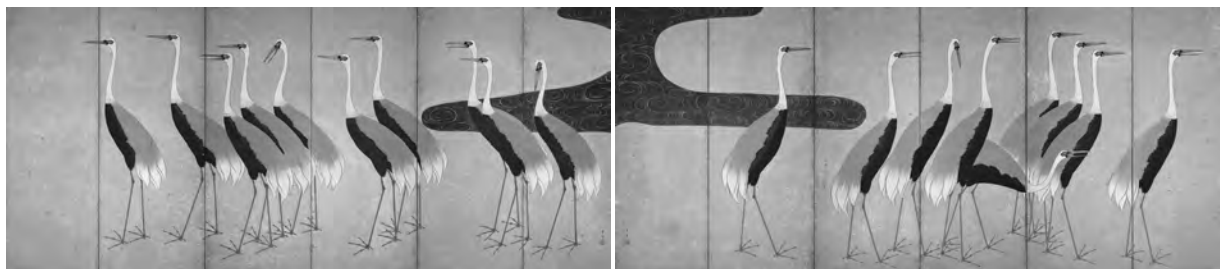
展覧会のカタログを何冊も買っ
て行く被災者たち。「大変だからそ
んなにいいんですよ」と声をかけ
た悦子さんに、彼らは、「亡くなっ
た子供の仏前に供えてあげたい」「
いつか子供が生まれたら見せたい
い」と答えたそうだ。

被災地で聞いたその言葉が、ロサ
ンゼルスでの里帰り展の題名にな
った。



伊藤若冲「鳥獣花木図屏風」
Itō Jakuchū. Birds, Animals, and
Flowering Plants, 18th century.
Etsuko and Joe Price Collection

鈴木其一「群鶴図屏風」
Suzuki Kiitsu. Marching
Cranes, Edo period, 19th
century. Etsuko and Joe
Price Collection





KindleやiPadの登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなど本をめぐる話題をお届けします。

も日々を頻りに往復する生活を心身にこたえるだけ「死を待っているだけ」に見えていらした。「昔は趣味もいろいろあったのに、家でテレビを見ていただけになった。働き掛けたら駄目だ。それが老いるということなのだと受け入れるしかなかった」



「介護で大事なものは私と人（人）の精神です。周りとはやかく言わないでほしい。状況は千差万別なのですから」と話す伊藤比呂美さん

親の孤独に寄り添う日々

「父の生きる」

伊藤比呂美

介護している間、父は孤独を、寂しさを、娘に訴えた。

詩人の伊藤比呂美さんの新著『父の生きる』は、親の晩年に伴った娘の3年半の記録であり、父への挽歌だ。

介護は大変だった。夫や娘がいる米カリフォルニアで1〜2カ月過ごしては、父が独りで暮らす熊本に飛び、半月ほど滞在する。ヘルパーの助けもあったが、それで

「聞いてみると、真つ黒な渦にのみ込まれていくようでした。父も言わないよう我慢していたのでしようが、ポロリとこぼれる。私にしか言えないのだと分かっている、落ち込みました」

父の言葉を書き留めてみた。すると、愚痴の面白さが見えてくる。例えば「仕事が終わったよ」と言うのと「仕事ないから終わらないんだ。つまらないよ」と返ってくる。

「生きていく脈のようなものが見えて来くなりました。だけど同じ話ばかりで、また苦しくなっちゃうんですけど」

つらいことを言われると「これ

多くの園児たちに、入学を待ち遠しくさせた童謡「ねんせいに

3人の中に、何も話さずじっとしている子がいた。「私と同じ、臆病で小心なかな。彼を励まして、100人も友だちをつくって、みんなで大笑いして元気づけてあげよう」と書いて書き上げたんです。

そんな優しい思いからできた詩は、快活なメロディーに乗り、高度成長期の子どもの愛唱歌になった。

温かいまなざしは人や動物ばかりでなく、黙して語らないはずの物にも向けられ、生き生き

世界に向けた温かな目

追悼 まど・みちお

親しみやすく、思わず口ずさんでしまふような作品を多く残した詩人まど・みちおさん。人間や自然に温かな目を向けた一方、自分に対しては太平洋戦争時に「戦争協力詩」を書いたことを責める厳しさを貫いた。

「まどさんの詩を読むと僕は恥ずかしくなる。僕には子どもに受けたいという邪念がどうしても出るが、彼には、それが無い。まどさんが唯一「ライバル」と認めていた詩人の谷川俊太郎さんは、かつてこう語った。

「まどさんの詩を読むと僕は恥ずかしくなる。僕には子どもに受けたいという邪念がどうしても出るが、彼には、それが無い。まどさんが唯一「ライバル」と認めていた詩人の谷川俊太郎さんは、かつてこう語った。



童謡詩人まど・みちお。2月28日、104歳で亡くなった。皇后さまが英訳された詩集などが評価され、1994年に国際アンデルセン賞作家賞を日本人で初めて受賞した

曾博士の漢方

効果の高い生薬のブレンド

体質を根本から改善

副作用なし

飲みやすい錠剤タイプ

効用

月経異常、不妊症、冷え性、更年期障害、骨粗鬆症の予防、ボケ防止、免疫増強、老化防止、膀胱ガン、前立腺ガン、新陳代謝機能を促進、ホルモン調整作用、アレルギー性鼻炎緩和など

詳しくは下記までお問い合わせ下さい。

Webでのお申し込みは **fujisan.com**

お電話でのお申し込み・お問い合わせは **BARGAIN JAPAN**

下記の取扱店 (CA州) でも販売中

B Value Torrance • Tel: 310-530-5343
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505

Tel: (310)218-1021
月～金: 10～17時 (西部時間)

お薬の通販なら

明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

創業1977年 33年の実績

曾博士の漢方薬

買えば買うほどお得です!

▶ 2個～9個ご購入 → 10%OFF
▶ 10個以上のご購入で → 15%OFF

漢方150ドル以上お買い上げの方に

「曾博士の漢方」の本を無料で贈呈中!

全米へ配送

100ドル以上お買い上げで送料無料で

(アラスカ・ハワイ・エプルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み... 日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)

「フロントラインを見た!!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー**

www.MeijiRX.COM

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
(ハシフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30秒)

TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
月～金: PST 9AM-7PM • 土曜日: PST 9AM-6PM • 日曜日: CLOSED

COUPON COUPON

クーポン \$2.00 OFF

(お一人様一回、漢方に限り有効)

塩分控えめみそ汁

福島学院大非常勤講師で管理栄養士の橋本ヨシイさんが昨年秋の日本高血圧学会に合わせ、塩分控えめで、しかもおいしいみそ汁を米みそと麦みそでそれぞれ提案した。(共同)



具だくさんみそ汁

2人分です豚も薄切り肉80グラム、ニンジン、大根各50グラム、シタケ、エノキタケ各30グラム、ゴボウ20グラム、里芋、豆腐各80グラム、米みそ15グラム

- ①豚肉は一口大に切り、酒を振りかけてほぐす。大根とニンジンは厚さ4〜5ミリのイチヨウ切り。ゴボウは斜めに薄めの乱切りにしてさつと水で洗う。シタケは6等分に、エノキタケは根元を落として3等分に切る。里芋は皮をむいて一口大に切り、塩を振りかけてもみ、水洗いする。豆腐は大ききちぎってザルにのせ、水切り。吸い口用の長ネギは小口に切る。
- ②鍋でごま油を軽く熱して豆腐をよく炒め、次に豚肉を炒める。里芋以外の具材を加えて炒め、かつお節のだし汁を入れて煮立ったらアクを除き、材料が軟らかくなるまで中火の弱火で煮る。煮立ってから6分、里芋を加えさらに6分煮る。
- ③材料が軟らかくなったのを確かめてみそを煮汁で溶き加え、器に盛りつける。ネギの小口切りをのせ、好みで粉だんしょうか七味などを振る。(1人分167キロカロリー、塩分1.1グラム)



つみれ入りみそ汁

生サンマ1匹、ゴボウ、生シタケ、長ネギ各20グラム、小松菜40グラム、糸三つ葉10グラム、木綿豆腐60グラム、A(酒、かたくり粉、しょうが汁各小さじ1)、麦みそ18グラム

- ①ゴボウはささがきに2センチと水洗いをする。シタケは薄切り、小松菜は2センチの長さに切る。長ネギは厚さ5ミリで斜めに切る。糸三つ葉は1センチの長さに切る。サンマは三枚におろして皮をむき、水気を拭いてまな板で粗く刻んでからたく。ポウルに移してAを加え、スプーンでよくまぜ6等分にする。
- ②鍋に昆布と水350ミリリットルを入れて10分ほどおいたら酒を入れて火にかけ、ゴボウ、シタケを加える。煮立ったら軽くアクを除き、約3分煮る。次にサンマを団子に丸めながら入れていく(2本のスプーンを使うと便利)。サンマ団子が浮き上がってきたらアクを除き、ネギと小松菜、豆腐を加え、みそを溶き加える(妻のフスマは有用な食物繊維なので、みそこしてささくてもよい)。
- ③再び煮えがいたらしょうが汁を加え、火を止める。熱々を器に盛りつけ、糸三つ葉をのせる。好みで七味、ゆずこしょう、粉だんしょうなどを添えてもよい。(1人分188キロカロリー、塩分1.1グラム)

研究は上原啓志夫・共立女子大教授らによる「習慣的味噌汁摂取が血圧年齢に与える影響」で、昨年秋の日本高血圧学会で発表された。これによると、東京都内の病院の人間ドックを受けた男性約100人を対象にみそ汁を飲む頻度ごとに血圧への影響を調べた結果、関連は認められなかった。さらに、みそ汁を1日約1杯飲む食生活を続けると、血管年齢が10歳程度改善する傾向があることも確認されたという。

また、上原教授のラットを使った実験では、みそ汁を摂取すると食塩が効率的に尿中に排泄されるということが判明し、みそ

が血管を拡張する可能性も明らかに。上原教授は「みそは健康的な食材であることが科学的にはつきりしました」と解説。塩分があるから健康によくない、と短絡的なパッシングを受けたきたみそが、科学的に「復讐回復」された形だ。

上原教授は「和食はとうして健康にいいの、科学的に分かっていないことがたくさんある。世界的ブームに浮かれることなく、日本食の良さを地道に実証していくこと」

動脈硬化・高血圧対策として塩分摂取を抑えるため、みそ汁を控えさせる指導が病院などで広く行われているが、「みそ汁の塩分は血圧に影響しない」との医学研究が話題を呼んでいる。みそには食塩の体外への排出を促し、血管を広げ血圧を低下させる作用があるという。

また、みそ汁を1日約1杯飲む食生活を続けると、血管年齢が10歳程度改善する傾向があることも確認されたという。

上原教授は「和食はとうして健康にいいの、科学的に分かっていないことがたくさんある。世界的ブームに浮かれることなく、日本食の良さを地道に実証していくこと」

が必要ですよ」と話す。もつとも、体いいからと食べ過ぎは禁物。「みそを適量使うこと」を助言するのは管理栄養士の橋本ヨシイさんだ。注意点は①煮干しやかつお節昆布などできちんとだしを取る②だしのみそにより、素材のうまみが生きて薄味でもおいしく食べられる③野菜の具を多くする④塩分排せつに働くカリウムが摂取できる。「おみそ汁だけで塩分を減らそうとしないで、普段から塩辛い物を控え、加工食品を食べ過ぎないなどの心がけが大事です」と橋本さんは指摘している。(共同)

ヘルス1

みそ汁、高血圧と無関係？ 医学研究で日本食見直し

が必要ですよ」と話す。もつとも、体いいからと食べ過ぎは禁物。「みそを適量使うこと」を助言するのは管理栄養士の橋本ヨシイさんだ。注意点は①煮干しやかつお節昆布などできちんとだしを取る②だしのみそにより、素材のうまみが生きて薄味でもおいしく食べられる③野菜の具を多くする④塩分排せつに働くカリウムが摂取できる。「おみそ汁だけで塩分を減らそうとしないで、普段から塩辛い物を控え、加工食品を食べ過ぎないなどの心がけが大事です」と橋本さんは指摘している。(共同)

いやな水虫菌を 狙い撃ち

MOIYA(モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットでまず一箱購入し入浴後に手のひらで足底全体を塗って、塗ったそばからぼろぼろ垢が落ちてきて…… すこい、これは効くな、と感動しました。

www.moiyaonline.com

J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

予防は治療より大切です

東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績 優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

一般歯科 コスメティック治療
一般矯正 “見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療、治療後のケースを展示しております。一度、ドクター・キムのデモンストラティブ、作品を見に来て下さい。「百聞は一見にしかず」です。

現在、NY大学インプラント科常勤助教授がインプラント手術を担当しております。

各科専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
土曜日のアポイント受け付けております お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982

☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

え?!

日本の商品がアメリカで買える!? しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山.com

<http://www.fujisan.com>

Yamagata Dental, PC

230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com

EBISUYA — JAPANESE MARKET —

ポストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!
日本の食料 化粧品 雑誌 文房具 雑誌 文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は Webで!

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

ニューズウィーク日本版

日本のメディアとは見る眼が違う。
それがニューズウィークバリュー



国際情勢や経済からエンターテインメントまで
幅広いテーマを独自の切り口でお届けする
「ニューズウィーク日本版」

日本版売価 ¥450

特別価格で
ご提供!

■半年 (送料込み) **\$155.00**
■年間 (送料込み) **\$295.00**

お問い合わせ・お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494/Los Angeles: (323) 724-6320/San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽に電話下さい。 * 初回相談無料

“聞き流すだけ”でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワー-TOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! **\$119.00**

リスニングパワー TOEIC はこんな方におすすめ

- TOEIC や英検のリスニング攻略方法をお探しの方
- センター試験のリスニング対策法を考えている方
- 短期間で英語脳、英語耳を鍛えたい方
- 初心者でどの教材がいいかわからない方
- 他の方法で英語を学習してきたけど、結果が出ない方

リスニングパワー TOEIC は言語学者のスコット・ペリー先生が他の言語学者、医学博士、語学講師、サウンドエンジニアなどの科学者たちとの協力のもと、日本人向けに作り上げたリスニング教材です。スコット・ペリー先生は 22 年間にわたって日本人専門に英語の発音を矯正する仕事に関わってきました。



リスニングパワー TOEIC の効果

人間は、生まれてから 3 歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4 歳から 11 歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12 歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができる英語耳も、大人になってからは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家との協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

【商品内容】

- ・ TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
- ・ 音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約 2 時間 -CD2 枚 分相当)

* 商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

※画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70%をカバー!!

The 300 **\$69.00**



- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がつかう
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP !

※画像はイメージです

英語を学ぶ際にもっとも決めづらいうのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくな時間と労力を無駄にしてしまっています。「The 300」にはアメリカ英語の約 70%をカバーする、もっとも使われている 300 語を収録されています。

アメリカ人の当たり前・**「The 300」の内容は?**

「The 300」は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を「使われている順」に紹介し、その単語でアメリカ人にとって『当たり前』の会話表現を厳選しました。

【商品内容】

- ・ The 300 テキストブック (PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き)
- ・ 音声 mp3 ファイル (77 分 -CD2 枚分相当)

* 商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。



受理番号不記載に関する トラブル



受理番号は表示されて
いませんでしたが、20
13年4月28日になん
が送った書類はパーモン
ト・サービスセンターに

質問…条件付永住権の削
除手続きに対して追加書
類の提出通知を移民局か
ら受け取りました。締切
日までに書類を提出しま
したが、その提出が必要
だという証拠になる追加
書類提出通知を同封せず
に、また受理番号がない
状態で書類を送ってしま
いました。その後、受理
番号が表示されないまま
提出した書類を受理した
とメールで知らせがあり
ました。提出された書類
は、審査後に私のファイ
ルに追加されると書かれ
てありました。その文面
は次の通りです。

受理され、審査のために
書類をあなたのファイル
に転送します。提出する
書類には必ず受理番号を
記入してください。記入
を怠ると、名前や書類を
検索しようとしても、対
応することが難しくなり
ます。

上記の手紙を受け取っ
てから、4カ月後に電話
をしました。その後Eメ
ールを受け取りました
が、それには「あなた
の回答を受け取っていま
せん」と書かれていま
す。彼らが私に送った手
紙には私の書類は審査の
ために私のファイルへ転
送されると書かれていた
のに、追加書類を受け取
ってないとはどういうこ
とでしょうか？この手
紙を根拠に、私のケース

を再度開くことができま
すか？ スポンサーにな
つてくれる義理の父
親は、私の母親と結婚し
ており、子どももいます
私の弟全員は永住権の認
可がおりました。私だけ
が審査の結果を待ってい
るところです。もし私の
ケースが却下された場合、
私の義理の父親は請願を
再度申請することができ
ますか？

回答…追加書類を提出す
る前に、移民局へ電話を
するべきです。そうす
れば、受理番号が確認で
きたでしょう。受理番号
なしに書類を提出する場
合、それは提出しない
のと同じことに対応す
るべきです。受理番号
を提出した場合は、下
却された場合、対応す
るいくつかの法的な方法
があります。上訴がひと

つ方法ですが、年数が
かかることが予想されま
す。ケースを再開するた
めの請願ももうひとつの
方法です。再申請は3番
目の方法です。どのオプ
ションでの手続きをする
にしても弁護士を雇われ
ることをおすすめしま
す。

もし、最初から弁護
士を雇っていたら、受理
番号の特定も可能だった



- 移民法： 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ
Bビザ、帰化申請
- 家庭法： 離婚、扶養、親権、家庭内暴力
- 刑法： スピード違反、飲酒運転、万引き、
軽罪、重罪、人身被害
- 不動産法： 不動産売買、COOP売買
CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所

www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、
\$135/月~ご用意しております。
詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

EB-3枠を利用した 永住権申請



雇用ベースの永住権
申請の中でも、第3優
先カテゴリー（EB-3）
の該当範囲は比較的要件
が易しくなっています。

- EB-3対象職種
 - ・専門職
(Professional workers)
 - ・熟練労働者
(Skilled workers)
 - ・特殊技能を必要としな
い労働者
(Unskilled workers)

EB-3を利用し、永
住権の申請をする場合、
アメリカの雇用主からの
フルタイムの仕事のオ
ファーが必要で、ま
ず、雇用主が米国人の雇
用を試みたが、必要な経
験や資格を保持する応募
者がいなかったことを証

明し、労働省から
労働許可証 (Labor
Certification) の認
可をもらいます。
前述3つの職種の
いずれで応募する
場合も必要です。
National Interest
Waiver (アメリカ
の国益となると考
えられる外国人の雇用
の場合には不要です。
専門職…
移民法では「専門職」
を明確に定義していませ
んが、建築士、弁護士、
内科医、エンジニア、教
師が例に挙げられていま
す。また、大学の学位を
持ち、その専攻分野で働
く場合も専門職として認
められます。学位を持ち、
実務経験が5年以内であ
る場合、このカテゴリー



労働者」となります。例
えは、コンピューター技
術者、調理師、建設現場
の一次監督者、記者、グ
ラフィックデザイナー、ま
たはファッションデザイ
ナー等が該当します。必
要な訓練や経験年数は明
確ではありません。州の
労働局による業種別の教
育・経験に関する情報や
次のウェブサイトを参照
してください。
<http://online.onecenter.org>

が一般的です。また申請
資格を満たすのも比較的
容易です。ただし、業務
内容が通常大卒者が行う
ものであるという前提で
ます。5年以上の実務経験
がある場合、1ランク上
のEB-2での申請も可
能です。

熟練労働者…
2年以上の訓練や経験を
必要とする職種は「熟練
労働者」となります。例
えは、コンピューター技
術者、調理師、建設現場
の一次監督者、記者、グ
ラフィックデザイナー、ま
たはファッションデザイ
ナー等が該当します。必
要な訓練や経験年数は明
確ではありません。州の
労働局による業種別の教
育・経験に関する情報や
次のウェブサイトを参照
してください。
<http://online.onecenter.org>

特殊技能を必要としない
労働者…
2年以上の訓練や経
験を必要としない職種が
このサブカテゴリーに該
当します。ハウスキーパ
ー、ベビシッター、用
務員、庭師、看護補助
農業労働者などです。そ
の職種に必要な経験や資
格なしに、申請はできま
せんので、例えば、1年
間の職業訓練が必要な仕
事ですと、訓練を終了し
た後のみ、その雇用主を
スポンサーとしたビザ申
請が可能です。年間4万
人に発行されるEB-3
のうち1万が特殊技能を
必要としない労働者に割
り当てられます。そのた
め、待機時間が長くなり、
各職種の応募人数や個別
のビザの割り当て数にも
よりますが、待機時間は
最大で10年にも及びます。

*本コラムは顧客からの
質問を一般的なケースに
書き換えたものであり、
読者への情報提供を目的
としたものです。特定事
例における法的アドバイ
スが必要な方は、専門家
に相談してください。

AINA LAW OFFICE
IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE
"the key to new possibilities..."

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員);
H-1B (特殊技能職); F-1 (学生);
O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース
市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

Michiko Grace Nowicki, Esq.
ミチコ・ノーウィツキ弁護士

日本語フリーダイヤル
888-917-AILO (2456)
Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 927-9648 (HI)
午前9時から夜中12時まで受け付け中

info@ailovisas.com www.ailovisas.com
3615 Harding Ave. Ste. 309, Honolulu, HI 96816

LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney
刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所
弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エール大卒。ニューヨーク市検事
6年重罪担当。その後、大手法律
事務所所属。
NY/NJ州 弁護士会所属
日系企業法律顧問
裁判経験豊富

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

(347) 677-4168

fujiwara@fujiwara-lawoffice.com

初回無料相談に応じます。

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION シンデル法律事務所



ニューヨーク事務所
弁護士 デビッド シンデル
米国移民法弁護士協会会員
www.sindelllaw.com
E-mail: slony@sindelllaw.com

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として 20
年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家
族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業
コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

Tel: (212) 459-3800

7 West 36th Street, 14th Floor NEW YORK, NY 10018

Email ニュースレターご希望の方は yoshikubo@sindelllaw.com まで

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



L-1Bビザの高い却下率

先月、米国移民局は、
2012年から2013
年度のL-1B申請に関
する受領数、認可数、質
問状発行数、却下数につ
いて発表しました。L-
1Bビザとは特定条件のも
と、米国に支店・子会
社・親会社がある米国外
の企業の社員が、同種の
仕事内容で米国にて働く
場合に適用され、L-1
AとL-1Bに分かれま
す。L-1Aがエグゼク
ティブ及びマネージャー
用のビザであるのに対し
、L-1Bは会社特有の専
門能力を持つ専門家に對
して発行されます。

L-1Bビザは元々非
常に取得困難なビザな
のですが、今回の発表では
最終的な却下率は201
2年から2013年度に
かけて約3%増えていま
した。さらに2012年
度以来、カリフォルニア
州・サービスセンターに
おける却下割合がパーモ
ント・サービスセンター
に比べて顕著であること
も見受けられます。さら
に兄弟と、両年度とも実
に申請の半分近くに対し
て質問状が発行されてい
ることが分かります。質
問状とは申請した書類の
内容に対して移民局が追
加で情報、資料を要求し
てくるもので、その返答
に更なる負担がかかります。
ここで特に興味深い
のが質問状発行と却下数
の関係で、移民局による
のが質問状発行と却下数
は通常、質問状発行
を通して結算付けられる
ことから、実に質問状を
受けた場合の却下率は2
012年の約70%から2
013年度は75%近くに
まで上がっているとも言
えるでしょう。

当事務所では毎年多
くのL-1B申請を行っ
ているのですが、質問状
が届く割合は移民局の実
数である50%近くまでは
至らずに済んでいるもの
の多くのケースで質問状
が来ると実感しています。
また最終的な却下率は約
5%程といったところで
しょう。ちなみに当事務
所では、顧客特有の商品
サービスビザ取得者の専
門能力、アメリカでの専
門的ポジション、職務内
容について、顧客からで
きる限り多くの詳しい情
報を取集め、事実に基づ
いて申請書に正当に反映
させるべく多大な時間を
使っています。当事務所作

成する移民局へのサポー
トレターは一般に20ペー
ジ以上で、質問状が来た
場合の返答書のレターに
関してはそれ以上である
場合がほとんどです。た
だ、当事務所のケースに
限らず、それらをどれだ
け詳細に説明したとして
も移民局はその内容に納
得せず質問状を発行し、
さらにその質問状への返
答が移民局の理解に及ば
なければ却下するという
現実があるのです。

この3件に1件が却
下になるという現実を受
け、各企業はL-1Bで
の従業員の派遣について
はビザが認可されない可
能性が比較的高い確率で
起こり得ることを認識す
る必要があります。ビザ
申請にあたっては、その
申請準備作業時間だけで
はなく、質問状が来る可
能性があることなどから
も派遣予定時期まで十分
余裕を持つことも重要で
しょう。一方で、もし会
社がLプランケットプロ
グラムを持っていないれば
、移民局を通さない申請で
あることから比較的認
可の割合は高いように感
じられます。



Law Office of Akemi Y. Stauffer

スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。
小さなケースはありません。
Your case, our solution

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本)
婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B)
グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州)
Lease, 不動産契約書に関する作成、アドバイス
- 相続
遺言書、トラスト、POA等の作成、アドバイス

私たちは、それぞれのケースを大切に、
ご要望に添えるように日々努力しております。
お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

初回
相談無料

TEL: 724-327-8121

www.yamakitalaw.com
astaffer@yamakitalaw.com

【第123回】

IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



採用のコツ④ 適正給与

前回は、ある応募者を例に、問題の認識・分析能力や、会社における自分の存在価値とゴールを追求する姿勢についてお話ししました。今回も、面接時の話です。

給与は、実は応募者の言い値でも OK

応募者も採用する側も、給与やベネフィットは大きな関心事のひとつです。私が面接する際には、「給与はいくらでもいいですよ、いくらほしいですか?」と尋ねることがよくあります。これはトリックでも何でもなく、実はまじめに本音として聞いています。

ただ勿論、補正すると(その人のパフォーマンスにより、人件費を差し引いても、会社に利益が十分にもたらされるのであれば)給与はいくらでもいいです、という意味です。

この質問も、応募者の自覚や労働スタンスを確認する上で、結構有効だと思っていて、勿論皆さん、希望の給与というものはあるものです。経営側も、できることなら、人も羨むような高給をみんなに支給して喜んでもらいたいし、感謝されたいというのが本音です。ただ現実として、それでは取捨的に見合わないことが多く、何らかの制限があることの方が多いと思うのです。

例えば応募者が「給与は××くらいほしい」と意思表示してくれれば、次はその金額を算出した根拠を尋ねます。

回答として、業界的な相場だからとか、前職と比較してとか、自分に必要な生活水準からとか、根拠は様々だったりしますが、この質問をしている真の意味は、「あなたは、今、自分がいくらの価値があると考え、会社に対して金銭的にどんな貢献ができると考えているのか?」を聞いているのです。

給与は、どこから来ているのか?

前回の話とも被るのですが、なぜ会社がその人に給与を支払っているのかを、厳しく自問自答できている人ほど、ゴールも明確にもっているし、適正給与をこちらから説明しなくとも、理解されているものです。

仮に希望と開きがあっても、何ができれば、その開きを埋められるのかを真剣に考え、本気で努力しようとする人なら、企業は欲しがるでしょう。少なくとも、自分がどういう結果をもたらしていれば、雇用関係が良好に成立するのかを正しく認識できていれば、世の中的によく聞く、従業員から会社への疑念もかなりクリアに晴れるのではないかと考えています。

このように面接時に「自分がいくらの価値を生めるのか」を尋ねると、たまに応募者の方から、「今まで、こんな考え方をしたことがなかった。新しい視点を待たようだ」と感謝されることがあるので、ITとは直接関係しませんが、こんな考え方もあると、一応ご紹介してみました。

超透明パフォーマンス評価

私は、本来給与とはどういう業種で何年の経験を積んだからいくら、と単純に決まるような話ではなく、目安にはなったとしても、結局はその人によって生み出される利益により決まるべきものだと思います(これはクライアントに対する対価でも同様だと考えており、本稿でも何度が

そういう主旨の話をしてきたつもりです)。

勿論、事務職のような仕事での利益計算は、難しいものがありますが、特にうちの業種のようなITや広告業界などクリエイター系の職種では、常に何かを創造している仕事なので、収支はかなり明確に計算できます。

実際に我が社の場合、案件全体の金額と、担当者毎のタスクが、その内のいくらか相当の仕事になるのか、また会社の経費的なこともかなり具体的に提示しているの、各タスクを担当する人が、どれくらいの時間を費やすかで、自身の人件費分を単純に差し引けば、貢献した純利益が、鮮明に認識できるようになっています。

このアプローチは、勿論パフォーマンスが良い人には好評ですが、悪い人には、ただ後ろめたさを感じるづらい職場になります。しかし、私は技術職であれば、それでいいと思っています。本人が一念発起してスキルアップしてくれることを期待しているのですが、仮にもっと気楽な職場を求めれば、他をあたってもらった方が、お互いのためだからです。

ちなみにこの考え方は、私が昔日本でIT会社に勤めていた頃に確立したものです。中小企業でしか成立しない話だとは思いますが、経費をクリアにしておいて、自分が納めた案件の純利益の10%を年俸以外にボーナスとしてよせと交渉し、実際に社長より給与をとるまでになり、資金を貯めて今の会社を起業できたのです。

そして今は、自分のような人が現れるのを、心待ちにしています。実は昨年雇った一人が、実力で給与を勝ち取る自信と精神をもち、自分と同じ匂いを感じるので、密かにわくわくしています。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfl@artisancrew.com

特急朝刊

朝一番に
あなたのデスクへお届けするニュースレター

US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1ヶ月 \$165

フリートライアル実施中

お申し込み、お問い合わせ下記まで

FrontLine TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

インターン募集
NY, LA, SFで研修可能
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE., 2ND FL.
NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119
resume@usfl.com

履歴書をご送付ください

担当: 藤原

FrontLine

家庭教師

Private Tutor



現地校と日本語学校の両立にお困りですか。現地学校の宿題、進学のカウンセリングなど、実際の経験を交えた親切で効率的なご指導と柔軟なスケジュールが可能です。履歴書準備、就職インタビューの為のカウンセリングも致しております。

自宅におけるオンライン学習可能。
(Online Distant Learning)

学習困難、スカラシップ等、お気軽にご相談ください。

お問い合わせ先 Tel: 240-558-4958 (代表) ehelphdesks@yahoo.com

本当に適用する英語サイトを欲しくありませんか?

- Web制作/簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC.

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

info@artisancrew.com

1.310.540.1150

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。

www.webmarketing-ace.com

- SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする?
- SEO / PPC (英語・日本語)
 - SNSマーケティング
 - バイラル(ロコミ)マーケティング
 - ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

ACE Inc.



オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

環境への負荷を減らそうとハイブリッドや電気自動車（EV）を購入する米国人が増えているが、それによって中国ではクラファイト（黒鉛）による汚染が深刻化するという皮肉な状況が発生している。

ブルームバーグ・ニュースによると、テスラ・モーターズの「モデルS」、トヨタのハイブリッド車（HV）「プリウス」といった環境に優しい車や「 아이폰」などの電子機器に搭載されているバッテリーには黒鉛が使われており、そのほとんどが中国で採掘、加工されている。しかし中国では、鉛中毒、酸性物質の流出、都市部でのスモッグなどに続き、この黒鉛による環境汚染が大きな問題となっており、大気、水、農作物など

GMが相次ぎ大量リコールの欠陥放置問題が引き金

ゼネラル・モーターズ（GM）は3月17日、北米を中心に乗用車など計約175万台をリコール（無料の回収・修理）すると発表し

自動車

に害を与え、健康懸念が浮上している。このため中国政府は管理状況の悪い鉱山や加工施設を閉鎖しており、世界的供給の3分の1が影響を受ける可能性がある。

インダストリアル・ミネラルズ・データのアナリストは、政府の抑制によって今年には黒鉛の価格が30%上昇する可能性があるとしており、ブルームバーグ・ニュー・エナジー・フィナンシャルのアナリストは「黒鉛が30%高騰すれば、EV用バッテリーの価格は5%上昇する可能性がある」と見ている。

た。衝突時に側面のエアバッグが作動しなかったり、エンジンルームから発火したりする恐れがある。

2月に公表した乗用車約162万台のリコールでは、2001年に欠陥を把握した後も放置し計12人が事故で亡くなったことが問題になった。あらためて調査した結果、別の理由でリコールを決めた。相次ぐ大規模リコールで消費者の不信感が高まるのは必至だ。

GMは一連のリコールに伴い、14年1〜3月期決算で約3億ドルの費用を計上すると明らかにした。メアリー・バラ最高経営責任者は17日、「プロセスで何かの過ちがあり、恐ろしいことが起きてしまった。謝罪する」との声明を発表した。

今回対象となったのは08〜14年型の複数の車種で、米国が約154万台を占め、ほかはカナダ、メキシコなど。現時点では、けが人や死者の報告はない。

リコールの理由は車種によって異なるが、09〜13年型の「シボレー」

い敗北となった。テスラ幹部の1人は、規則変更の凍結を約束しながら前言を翻したとしてクリス・クリスティー州知事を批判した。ニュージャージーはこれで、テキサスとアリゾナ



The New York Times

環境

中国で黒鉛汚染が深刻 環境対応車普及の裏で

環境への負荷を減らそうとハイブリッドや電気自動車（EV）を購入する米国人が増えているが、それによって中国ではクラファイト（黒鉛）による汚染が深刻化するという皮肉な状況が発生している。

ブルームバーグ・ニュースによると、テスラ・モーターズの「モデルS」、トヨタのハイブリッド車（HV）「プリウス」といった環境に優しい車や「 아이폰」などの電子機器に搭載されているバッテリーには黒鉛が使われており、そのほとんどが中国で採掘、加工されている。しかし中国では、鉛中毒、酸性物質の流出、都市部でのスモッグなどに続き、この黒鉛による環境汚染が大きな問題となっており、大気、水、農作物など

に害を与え、健康懸念が浮上している。このため中国政府は管理状況の悪い鉱山や加工施設を閉鎖しており、世界的供給の3分の1が影響を受ける可能性がある。

インダストリアル・ミネラルズ・データのアナリストは、政府の抑制によって今年には黒鉛の価格が30%上昇する可能性があるとしており、ブルームバーグ・ニュー・エナジー・フィナンシャルのアナリストは「黒鉛が30%高騰すれば、EV用バッテリーの価格は5%上昇する可能性がある」と見ている。

た。衝突時に側面のエアバッグが作動しなかったり、エンジンルームから発火したりする恐れがある。

2月に公表した乗用車約162万台のリコールでは、2001年に欠陥を把握した後も放置し計12人が事故で亡くなったことが問題になった。あらためて調査した結果、別の理由でリコールを決めた。相次ぐ大規模リコールで消費者の不信感が高まるのは必至だ。

GMは一連のリコールに伴い、14年1〜3月期決算で約3億ドルの費用を計上すると明らかにした。メアリー・バラ最高経営責任者は17日、「プロセスで何かの過ちがあり、恐ろしいことが起きてしまった。謝罪する」との声明を発表した。

今回対象となったのは08〜14年型の複数の車種で、米国が約154万台を占め、ほかはカナダ、メキシコなど。現時点では、けが人や死者の報告はない。

リコールの理由は車種によって異なるが、09〜13年型の「シボレー」

トラバース」などのスポーツ多目的車（SUV）は、衝突時に側面のエアバッグが膨らまない恐れがある。13年型と14年型の大型セダン「キャデラックXTS」はブレーキ部品の欠陥によりオーバーヒートや、エンジンルームの火災につながる危険性があるという。（共同）

テスラ、NJ州で販売中止 4月から、直販禁止決定受け

テスラ・モーターズは4月1日から、自動車メーカーによる直接販売の禁止を決定した。ニュージャージー州で電気自動車（EV）の販売を中止する。

ウォールストリート・ジャーナルによると、同州自動車委員会は3月、メーカーによる直販を禁止する規則変更案を承認した。契約代理店（フランチャイズ店）を持たず、各州で他社の自動車ディーラーから販売を受けながら直販の許可を求めているテスラにとっては手痛

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

見積無料

大切でな愛車を 日本でも



- 自社工場完備
- 安心品質
- 安心サービス

海上運賃、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980〜
- 東海岸・中西部より \$4,840〜

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております



Tel: 310-544-0750 (US)

www.garagek2.com

E-mail: websales@garagek2.com

担当: 櫻・原田まで

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分で二人分が得するビジネスクラス。

なんと最高72% OFF 安いのが1番!!

購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。



ワンダフルアメリカ 212-682-8484

708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017

e-mail: wonderfulamerica@aol.com

クラシファイドのお申し込みは

U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090 (310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017



www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店で なりました!!

- * 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。



www.shojikiya-furuhon.com

フロントライン・デイリー
 アメリカの事情を知るなら
 このニュースレターに頼り
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
 330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
 TEL: (212) 922-9090
 FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fldaily@usfn.com

**ビジネスカードは
ヒカリ印刷**
 特急名刺(翌日仕上)も取扱中。各種事務用品の印刷・販売グッズ
HIKARI PRINTING
 1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018
 800-594-0210 / 212-302-8868
 order@hikaritype.com | www.hikaritype.com

ハーモニー不動産
 Harmony Real Estate Group, LLC
オースティン **不動産**
 テキサスでの **ご相談承っております。**
住宅・投資・管理
 日本語でお気軽に相談下さい。
Tomoko Hall
 -Broker-
 Tel: **(512)970-3953**
 E-mail: tomoko@austinharmony.com
 www.tomokohall.com

Personal Funding Program
クレジットスコアが悪いと、様々なローン(家、ビジネス、車、パーソナルローン)が組めません。
そこで私がHELPします!
クレジット・フィックス
マネーバック保証
 • Credit Repair • Collections
 • Bankruptcy • Inquires Remove
 • Public Records • Foreclosures
 • Judgments • Tax Lien
\$10,000.00 - \$40,000.00!
 Line of Credit, Term Loan
 Personal & Business Loan
(213) 361-4015 E-mail: nywestern0330@gmail.com
(714) 737-3272 17901 Von Karman Ave., Suite 600, Irvine, CA 92614

ホンマでっか!? TV
 連続テレビ小説「花子とアン」
世界の村で発見! こんなところに日本人
LIFE 人生に輝けるコント
赤毛のアン
4月のテレビジャパン
テレビジャパン
 www.tvjapan.net

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! www.fujisan.com

デジタル機器
 スマートウォッチ専用のOSを発表、グーグル
 グーグルは3月18日、基本ソフト(OS)アンドロイドの身体装着型端末向け「アンドロイド・ウェア(Android Wear)」を発表し、腕時計型端末「スマートウォッチ」市場に参入した。
 USAトウデイによると、アン

エネルギー
 三井物産、米シエール事業に計100億ドル超投資
 石油・ガス資源の開発が加速する中、三井物産の米国シエール(げつ岩層掘削)関連事業への投資額が合計100億ドルを超えることがこのほど分かった。同社はシエール資源の開発・生産への参画だけでなく、石油化学関連事業などにも積極投資する。米国では今後もシエール革命の恩恵が続くとみられており、三井は投資の一層の上積みも検討する。
 三井は、テキサス州とペンシルベニア州でエネルギー大手アナダルクなどとシエールオイル・ガスを開発中で、両拠点での総投資額は2040年ごろまでに80億ドルを超える見通し。また、値下がりした天然ガスを材料としたメタノール製造の合弁事業に4億ドルを投資。米石油化学業界の成長を受けて貯蔵タンク事業でも拡張投資する。

金融/投資
米加でみずほ銀が被告に
ビットコイン訴訟
 経営破綻した仮想通貨ビットコイン取引所マウントゴックス(東京)を米利用者が訴えた裁判で、原告が同社の資金を取り扱っていたみずほ銀行を被告に加えたことが明らかになった。カナダでもみずほ銀を対象にした訴訟が起こされた。ロイター通信が3月16日伝えた。
 米訴訟ではイリノイ州在住の利用者が2月下旬に損害賠償を求め提訴。今月14日に修正し、みずほが同社の不正を知りながらサービスを提供し「利益を上げた」と主張しているという。
 カナダでも利用者がオンタリオ州の裁判所にマウントゴックスや

航空/運輸
島津製作所、加州に新工場
航空機ビジネス拡大
 島津製作所はこのほど、カリフォルニア州の子会社シマツ・プレジジョン・インシステムズが同州ロングビーチに約1400万ドルを投じて新工場を建設すると発表した。民間航空機ビジネスの拡大が狙いで、4月にも着工、20

顧客資金を管理していたみずほ銀を提訴した。カナダの同じ境遇の利用者を原告とする集団代表訴訟としての扱いを求めた。
 マウントゴックスは10日までに連邦破産法15条に基づく資産保全の適用が認められる。米国での訴訟は一時中断されている。マウントゴックスは2月末、東京地裁に民事再生法の適用を申請し、経営破綻した。(共同)

ファッション美容
コーセー化粧品販売タルトを子会社化
 コーセーは3月17日、化粧品販売会社タルト(ニューヨーク州)の株式を4月に取得し子会社化する、と発表した。海外事業の拡大を図る。所有割合は93.5%取得額は1億3500万ドル程度。(共同)

15年の稼働を目指す。同子会社は現在、同州トローンスに工場を保有しているが、この工場を移転、拡張する。新工場ではこれまでの航空機エンジン関連機器の部品調達や組み立て、試験、アフターケア事業に加え、新たに機械加工や表面処理事業も実施。従業員は現在の32人から42人に増やすほか、年間の売り上げも20年までに現在の約20億円から35億円への拡大を目指す。(時事)

齋藤ゆきの ワインの常識 非常識

第15回 カリフォルニアにはヨーロッパ全てのテロワールが存在する！



東京都出身。上智大学より米国留学。司法翻訳通訳を経て、NYの金融業界で20年のキャリアを構築。「9.11」を機に長年の情熱であるワインを生産のキャリアとすべくイタリアし、仏・英・米でソムリエ及びWSET最上級学位を取得。サンフランシスコを拠点にワイン評論家・品評会審査員として日欧米で活躍中。「ワインの常識は非常識」をコンセプトに、楽しく読みながら正しい知識が身につくコラムをお届けします。
■ウェブサイト: wisteriawine.com/blog (無料ワイン講座執筆中)
ご意見・ご感想は、yuki@wisteriawine.comまで。

カリフォルニアは広大な州で、日本がすっぽり入るほどの大きさですが、素晴らしいことに全土で気候が安定しており、雨が少なく日照量が存分あるという、フランスのワインメーカーならよだれが出るほどうらやましい栽培環境です。

しかも東西南北に広がるブドウ地域は、ヨーロッパのブドウ栽培国全て（北はドイツから南はイタリア、ギリシャ、そして西はイベリア半島まで）に比肩する「土壌」「マイクロ気候」「太平洋岸という海／霧／風の影響」「多くの山脈が存在するための温度差」などの理想的な条件が揃っているといわれます。

アメリカのブドウ栽培地域を学術的に仕上げたのは、カリフォルニア大学テ

ービス校（UCデービス）の世界的に名声の高いエノロジー（ブドウ栽培及びワインの醸造学）学部。UCデービスと言えば、アメリカのブドウ栽培者やワインメーカーにとってバイブル的存在。同校が確立したカリフォルニア・ブドウ栽培地域の分類法は、「平均気温法（Degree Days）」と呼ばれ、地域を平均気温の低い順にリージョン1から5まで分けています。

一番低い平均気温地域（リージョン1）は、ソノマ・ヴァレーの北部や沿岸部などで、シャルドネ、ピノ・ノワール、リースリングを栽培するのにふさわしいとされます。ちなみにヨーロッパの地域で見ると、これに当たるのはヨーロッパ最北端でブドウがぎりぎりにもえる地域であ

るドイツ、シャンパーニュ、ブルゴーニュ北部などとなります。リージョン2は涼しい水際や霧の影響を受けるナバ・ヴァレーの南（ナバは北に行く程温度が高くなる）が代表的で、こちらはヨーロッパのポルドー、ブルゴーニュの南部、イタリアのピエモンテなどに該当し、アメリカでは主にカベルネやメルロー、またバルベラなどを生産しています。

最近注目を集めているローヌ品種（シラー、グレナッシュ）はリージョン3に当たるバツ・ロプレス（広大な地域なので他のリージョンも存在する）で育てられ、また最も暖かいセントラル・ヴァレーというブドウ地域（リージョン5）は、ポルトガルやスペイン南部に該当しますが、カリフォルニアを東西南北に走る広大な地域なので、様々な品種が栽培されています。

土壌も古代の貝殻（これはフランスのシャブリが有名）から、火山灰、そして河川敷の地層など、同じ地域内でも限りなく複雑な様相を呈しており、土地の高度差や、霧や風の影響なども相まって、「何でもあり！」の可能性を秘めています。

カリフォルニアの一番のリスクは「雨＝水が少ない」こと。昨年から今年1月まで雨が一滴もふらず「史上最悪の干ばつか」と心配されましたが、1月の末に突然に雨が続き、ほっと胸を撫で下したものです。

とはいえ、懐の深いワイナリーでは自社畑に井戸を掘ったり、雨水や山の雪解け水をひいたり、対策は怠っていません。水を撒くことを禁止されているヨーロッパのワイナリー（ワイン法）と違い、こちらは新世界のお話。出来ることは自助努力でなんでもする！というアングロサクソンの経営戦略は健在です。



ナバの最高級ワイナリーの畑にて



ソノマでバイオダイナミック栽培を行う高名な畑

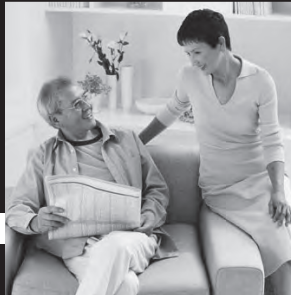
次回は5月5日号に掲載予定

年金手続代行 (日本の年金)

海外在住の方、加入期間が短くても受給できます

【年金豆知識 第6回】

離婚時の年金分割について



長 年勤めた企業を定年退職しこれから第二の人生へ…、という時に離婚を選択されるご夫婦もいらっしゃることでしょう。離婚した場合の日本の年金の取り扱いはどうなるのでしょうか？既に年金を受給している夫婦（夫は以前サラリーマン、妻は主婦をしていた）のケースを見てみましょう。国民年金部分を包含する厚生年金へ加入していた夫は、国民年金だけに加入していた妻より年金額は多く、もし離婚して別々に暮らし始めると年金額の少ない妻は報われません。そこで離婚時には夫の厚生年金の一部を分割し、妻の年金に移すことができます。この離婚分割を行なうための条件は、①夫が厚生年金に加入していた（妻は自動的に国民年金へ加入）、②夫婦とも年金の受給要件がある、ことです。米国在住の方は年金加入期間が短くても受給できる可能性がありますが、その加入期間分での離婚分割が可能です。分割請求手続は受給中いつでも可能ですが、請求期限は離婚後2年間となっています。また請求手続は、①希望する分割割合を元に分割額の試算の請求、②実際の分割請求、の2段階となっています。分割割合については夫婦の合意により決定されますが、妻の年金受給額が夫の額を超えることはありません。平成20年4月以降の年金部分については妻からの請求だけで1/2の分割が可能です。

年金のこと、ご相談ください 戸籍謄抄本の取得も致します

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べいたします。本手続きのみ有料とさせていただきます。

詳しくは **ライフメイツ社会保険労務士事務所 213-327-8650**
info@life-mates.jp www.life-mates.jp/nenkin

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業 & エネルギー最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任 事業開発に役立ちます。

昨今の米国では、環境技術や緑化事業をはじめ、代替燃料、燃料電池、グリーン建築、無線通信、スマート・グリッド、半導体、二酸化炭素排出権取引といったあらゆる分野の需要が高まる一方です。関連業界は自動車から家電、発電、通信、コンピュータ、建設、サービス業と多岐にわたり、新たな事業機会が次々に生まれています。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】 ●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】

電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfl.com

プロが読み解く！

アジア経済

第6回

中国通貨改革の新年決意

中国の準固定為替相場制度は、ようやく柔軟性を増しつつあり、2014年になつた直後から中国元の上昇が加速化してきました。中国人民銀行(PBOC)の易副総裁は、中国が今年、外為改革のための詳しい規則を含む総合計画を草擬すると話しました。ではどのような規則となるのでしょうか。

PBOCは中国元の急騰を免れるために、現在3兆7000億ドルもの外貨準備を保有しています。しかし、これ以上の外貨増加は、限界費用が限界利益を超えるため、中国にとって利益がないと発言し始めています。限界利益とは、書の上でもなく、安い通貨によって輸出業者が中国経済を支え続けることです。一方、限界費用とは、PBOCが保有している外貨準備の損益です。なぜなら、これは主に米国内債に投資しているからで、PBOCは約10年前に米ドルが非常に強い時からこれを購入しており、結果的に外国為替損失の増大となっています。さらにこの数カ月間は、米連邦準備理事会の債権縮小の話題によって、米国の債権も大幅なマイナスとなっており、そのためPBOCは保有する債権で多大な資本損失を被ることもになります。3兆7000億ドルの外貨準備高で為替動向と資本動向の両方において損失を受けたいため、中国は外国為替市場の

規制緩和を行い、これ以上の米ドル購入を抑える必要があると考え始めています。そこで、PBOCはこれまで日内変動制限を1%から2%に拡大することを考えてきましたが、これをさらに拡大する可能性もあります。

中国当局はまた、現在の中国元のレベルが均衡に「非常に近い」と主張していますが、経済学者の平均的な予測では、これがさらに強化するだろうという見通しです。まず中国が貿易黒字国であること、そしてさらに米ドル、日本円、ユーロよりも中国元の金利が高いということから、為替と所得利益の両方を求める外国資本が集まるだろうと思われるからです。従って、今後規制緩和した為替市場では中国元が加速度的に上昇する可能性もあり、それが中国

のシレンマともなっています。最近、網氏は「外国為替の過剰投機を避けるために、為替取引に課税するトービン税を考えている」と述べました。これは非常に興味深いことです。なぜなら、歴史的には世界金融の中心的ハブである米国と英国が、外国人投資家を遠ざけるとして、課税に強く反対してきたからです。しかし、このトービン税は少なくとも急激な規制解除のプロセスにある程度のブレーキをかけることになり、PBOCにとって外貨資本の流入が「管理可能」になると同時に、中国をより消費者主導型の輸入国家にするために時間を稼ぐこともできます。

私見

多少の例外はあるとして、トービン税はまさに中国が望んでいることかもしれません。少なくとも短期的には、世界の金融危機以後、EUも金融取引税を考慮することにやぶさかではありませんでした。しかし、両者の違いはEUの主な目的が投機を抑制することではなく、税収を増やすことにあったという点です。中国の場合、1997年と1998年のアジアの通貨危機と共に、現在の日本の円安を念頭に置いているでしょう。中国は元が基軸通貨になるという長期的な大望をまだ持っているため、これは一時的な解決策かもしれません。

岩川倫子 (Tomoko Iwakawa) シティナショナルバンクの国際副社長兼シニア外為アドバイザー。慶應大学経済学学士、ロンドンスクール・オブ・エコノミクス経済学修士。金融サービス業界で25年以上の経験あり。AuditOne LLCの上級参事、ユニオンバンクのグローバル・デリバティブ部門シニア副部長兼マネージャーなどを歴任。JPモルガン(東京)、モルガン・スタンレー(ロンドン)などで勤務。ロンドンスクール・オブ・エコノミクス同窓会員、日米協会会員、アジアアメリカ交際委員会、コルバーン・スクール・オブ・ミュージックのコーラル・メンバー。お問い合わせ: 213-673-8672 tomoko.iwakawa@cny.com



シティナショナルバンク(City National Bank) シティナショナル社の完全子会社 CITY NATIONAL BANK (NYSE: CYN). 27億4000万ドルの総資産に支えられ、南カリフォルニア、サンフランシスコ、ベイエリア、ニューヨーク、ネバダ、ナッシュビル、アトランタなど、全78カ所のオフィスを通して、銀行業、投資および信託業務を提供している。

出版ビジネスの宅配便
社内報からチラシまで
英語から日本語へ日本語から英語へ
ビジネス文書からテクニカル文書まで

翻訳 企画・翻訳 編集・製作 レイアウト 印刷・DM
印刷 PRINTING

プロにお任せください
330 Madison Ave., 2nd Fl. New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / 310-218-1020 (西海岸)

FrontLine

アメリカ確定申告ブックキーピング
1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddsaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

クラシファイドのお申し込みは
U.S. フロントラインまで
Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)
330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

木曾・田中公認会計士事務所
日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisanotana@kisanotana.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・ビジネススキル」を客観的に証明

“TAC x Becker”で新試験形式とIFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者もTACを選ぶのか?
TACが選ばれるポイントをご確認ください。

受講料割引制度が拡大!

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。
www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/tac-uscpa@shaw.ca>
1-866-621-8220
TEL: 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校 **TAC** North America

初の単独ワールドツアー決定!!

YOSHIKIインタビュー

「音楽がなかったら生きていなかった……」

日本を代表するヴィジュアル系ロックバンド、X Japanのリーダー、YOSHIKI。4歳からクラシック・ピアノを始め、その後、ロック音楽に傾倒し、バンドを組み、数々の記録を作り上げてきた。プロデューサーや作曲家としても活躍する彼は、天皇陛下の即位を祝う国民祭典の奉祝曲をはじめ、ゴールデン・グローブ賞のテーマ曲なども手がけた。そんなYOSHIKIが「人生の中でも最大の壁」として挑戦するのが、4月から始まる単独ワールドツアーだ。クラシック曲で構成するコンサートをクラシックのホールで行う同ツアーに先駆け、ロサンゼルスにある自身が所有するスタジオでインタビューした。

Interview by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net



Q 自分にとって音楽とは何ですか？

A 音楽はぼくの人生、命です。音楽がなかったら生きていなかったと思います。10歳の時に父が自殺して、子どもながら自分も生きているのが嫌になったんですけど、ロック音楽に出会って救われました。ロック音楽を通じて、内部に向かっていた怒りや悲しみを外に出せたんです。「この人がいるから自分は生きている」という人がいますよね。ぼくにとって、それが音楽なんです。音楽があるから生きているんです。

Q アメリカ移住後、自分の中でどんな変化がありましたか？

A X Japanのレコーディングでロサンゼルスに来て、録音スタジオを買ったのをきっかけに住み始めました。最初は行ったり来たりだったので、本格的に住み始めたのは、1998年頃からだと思います。こっちに住んで、日本への興味をより強く持ちましたね。外から見ると違うじゃないですか。日本の文化や日本食、日本人の考え方など、より興味を持つようになりました。

Q つらい経験を乗り越えるのに、音楽以外に力になっていることはありますか？



A ぼくはチャリティー団体を持っているのですが、その活動を通じて、いろんな子どもたちと出会います。五体満足で音楽もできる自分がどんなに幸せかを改めて実感し、そんな自分は一体何をしたらいいと考えているのだろうかと思うようになりました。歩きたくても歩けない人もいます。そんな環境に比べたら、自分のつらさなんて、つらいうちに入らない、こんなことでくじけちゃダメだって思います。チャリティーで人を救うことによって自分が救われているんです。

Q オフの時間で一番楽しいことは何ですか？

A オフでもピアノを弾いていて、作曲もしていますから、境界線がないですね。ワインが好きで飲んでいて、ぼくのレーベルのワインを出すことになったりするし……。そんな中、仕事とまったく関係のないことで楽しいと思うのは、恋愛です。ただ、忙しいので、恋多くないですけど……。笑。

Q 今、一番興味があることは何ですか？

A まさか自分がピアニストとして、全世界のホールを回るとは思ってもみなかったの、ピアノの練習をしながら人生を振り返っています。「今、自分は人生のどの地点に立っているのだろうか」「自分の人生って何だったんだろう」「これからどうするんだろう」って考えることが増えました。だから、今、一番興味を持っているのは、自分の人生ですね。多くのファン皆さんに支えられてここまで来たぼくは、「何のために生まれたのだろうか？ 何か意味があるのだろうか？」って考えるようになりました。今までは、「なぜぼくは生きているんだろう。死にたい」といったネガティブ思考になることが多かったけれど、今は、人生について前向きな考えをするようになりました。

Q 今回のツアーの内容と一番の挑戦は何ですか？

A X Japanのクラシックバージョンや天皇陛下御即位十年記念式典の奉祝曲、ゴールデン・グローブ賞のテーマ曲に加え、チャイコフスキーやショパンも弾こうと思っています。練習必要ですけど……。笑。
作曲家として、ピアニストとして世界中のホールを回るというのは、大チャレンジです。実は、最初は断ったんですよ。クラシック曲を集めたアルバムをリリースした時、投票メンバーでもあることから、グラミー博物館でライブを1回やってみるようになったのですが、その後すぐに「世界ツアーをやった方がいい」って言われたんです。「絶対に無理無理！」と言って断ったんですが、結局、説得されました。そこで、「感触をつかみながらやりたいから、パート1、パート2、パート3に分けてやらせてほしい」って言ったんです。そして、「最初はロサンゼルスとニューヨークは避けて下さい」ってお願いしたんです。そんな真ん中で、いきなりやる準備ができていないからです。これまできんなことを乗り越えてきましたが、今回のツアーは、人生の中でも最大の壁って感じですよ。自信もありますが、不安もたくさんあります。ファンみなさんにも応援してほしいです。直前まで練習し、構想を練っている状態です。人生で一番のチャレンジで、まさに命がけですよ。

YOSHIKI Classical World Tour 2014

Part 1では、世界8カ国で10公演開催!!

| カスタメサ公演 (ロサンゼルス近郊) | サンフランシスコ公演 |
|--|---|
| 4月25日(金) 午後8時開演 Seegerstrom Center for the Arts チケット料金39ドルから | 4月28日(月) 午後7時半開演 Davies Hall チケット料金30ドルから |

詳細: yoshiki.net



非公式ながらニューヨーク市犬の「ニューヨーカー」



現在私が住んでいるニューヨーク市では、マルチーズ、チワワ、シースー、プードルなどの小型犬が人気で、街でたくさん目にします。地下鉄の中で小さなバッグに入って移動する小型犬に出会うこともしばしば。小型犬人気は、全米でも日本でも住宅事情などからくる都会ならではの傾向でしょう。中でも、「ヨーキー」の愛称で知られるヨークシャー・テリアのニューヨークでの人気度は高く、去年の9月にはマンハッタンのヨーキー崇拝派が「世界一大きなヨーキーの集まりを！」とソーシャルメディアなどを通して近辺の飼い主たちに大会実施を呼びかけたという話もあります。今回は、別名で人気の犬種である小型犬、別名トイ・グループについてお話します。

このグループの中には、大型犬をもぎやふんと言わせるくらい勇敢に向かってくる犬も、いく気心を持った犬も多いのは、かつて使役犬として活躍していた頃の気質がしっかりと残っているせいでしょう。ただ、愛くるしい外見と小さなサイズから、人間は早くからこのグループの犬たちを使役犬よりも人間の生活上の装飾や愛玩の目的として飼うようになりまし。その代表的な例が、ペキニーズ。その昔、彼らは中国の王

朝宮廷でのみ所有できる犬種とみなされ、皇族が至れり尽くせりまで溺愛していたと言われています。

動くぬいぐるみ
セレブたちがトイ・プリード(犬種)の愛犬を飾り立て、まるでアクセサリーか何かのように楽しむ姿を見て「私も！」と飼い始めた人多いはず。そういう私もシエルトアで小型犬たちに「こんな可愛い服があるよ！」とまるで着せ替え人形のように飾ることもあり、巷のトイ・プリードの飼い主がお人形のように扱っている気持もわからないではありません。確かにこのグループの犬たちには独特のキョートさがあり、「動くぬいぐるみ」とでも錯覚させるような魅力を持ち備えていると思います。

しかし、忘れていけないのは、そう思っているのは人間だけということ。犬たちは自分たちのことを正真正銘の犬ととらえているので、犬と飼い主との間に大きな見解の相違ができてしまいます。この相違によって問題行動を起こす小型犬がたかざんいます。そういう意味では、「トイ・グループ」という名称にも問題があるのでないでしょうか。これが人間に誤解を招き、犬との間に大きなギャップを与えてしまっている理由の一つではないかと思えます。

彼らも他の犬種と同じく、外での散歩に運動、しつけと訓練、心身の刺激、社会性を学ぶ機会などが必要で。これらが満たされてこそ犬は犬として一番の幸せを感じるのであって、いくらトイのように見えても犬であることを忘れずに、外見に惑わされず、犬としてのニーズを満たしてあげられるのが真の飼い主です。

今回は「スボーディンググループ」について詳しくお話しします。お楽しみに！



犬のグループ (その4)

在米25年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセラーやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。愛犬ジュリエットが他界した今は、ニューヨークに移転して活躍中。ご意見・ご感想は: info@doggieproject.com



てらくちまほ

お知らせ
『犬を学ぼう!』講習会をマンハッタンにて開催。詳細は www.doggieproject.com/lecture

グローバル転職・就職情報サイト
CareerForum.Net



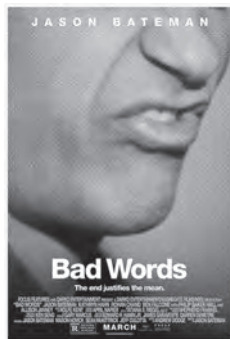
www.careerforum.net

採用ご担当者様連絡先: sales@discointer.com または 212-403-6830

究極の大人の ブラック・コメディー 「Bad Words」

元コメディアンではなく、子役出身のジェイソン・ペイトマンは、現在、ハリウッドきっての笑い袋として活躍中の俳優。そんな彼の夢にまで見た長編映画監督デビュー作が「Bad Words」だ。「最悪は自分が主演する」として製作をスタートしたそうだが、結局はペイトマン自身がハマリ役な主人公を演じている。

タイトルとポスターから想像できるように、劇中ではFワードや悪口雑言がこれでもかと飛び出す。しかし、本作の見どころは、「そんな口汚い言い方があったのか!」という発



© Focus Features

見ではなく、40歳の主人公と10歳のインド系アメリカ人の子どもとの間に芽生えた友情。とすれば行き過ぎてしまいそうなセリフやネタを絶妙なさじ加減で演出するペイトマンの才能

が存分に発揮された1本だ。40歳になるガイは、ある計画を胸に秘め、子どもたちに混ざってスベル大会に出場。父母の反対や大会事務局の妨害をもとめせず勝ち進む彼は、優勝を目指すインド系アメリカ人のチャイタニヤと予定外の友情を育み……。

本作には、同じく、ハリウッドの笑い袋として活躍する女優キャサリン・ハーンが出演している。スクリーンに登場した瞬間から温かく、親しみのある雰囲気を出発させ、我々を笑いのつほに誘う彼女は、これからさらにハリウッドで欠かさない存在となる女優だ。

今度は女の物語？ 「300: Rise of An Empire」

2007年に公開された映画「300」の続編となる本作。前作が男たちの物語だったのに対し、本作は、女性がストーリーの重要な鍵を握る。もちろん、主人公は革のパンツをはいた上半身裸の男たちだけ……。

ギリシア人ながら同国人に虐待された後、ペルシャの街頭に捨てられた少女アルテミシア。ペルシャの戦士に拾われ、訓練を受けた彼女は、同国きっての戦士となり、ペルシャ軍司令官の地位にまで上り詰める。ギリシアに対して強烈な怨恨を持つ彼女は、ペルシア王ダレイオスの息子セルセスをたきつけて、ギリシアに進軍。圧倒的軍力を持つペルシアと小規模な海軍しか持たないギリシア

© 2013 Legendary Pictures, Warner Bros. Pictures



との壮絶な戦いが始まった!

マッチョな体にブーメラン型の水泳パンツのようなデザインの新革のパンツとマントという姿で決死の戦いを繰り広げるギリシア軍の男たち。革パンツの着心地を聞くと、演じたキャラン・マルヴィーは開口一番「ヴァセリン。この一言に限るよ(笑)」と言い放った。「走り回って敵の頭を切り落とすのに最も向いていない服装だよ。でも、そうしてできた股ずれもヴァセリンがすべて解決してくれた」と話した。また、アルテミシア役のエヴァ・グリーンは、「衣装係は、挑戦的な素晴らしいデザインの衣装をいろいろ作ってくれた。特に背中に金色のスパイクの付いた衣装はサイコーだったわ。恐ろしいくらい思った。とても動きやすかったけど、時々髪の毛がスパイクに引っかかってしまうことがあったの」と打ち明けた。

独特のコメディー 「The Grand Budapest Hotel」

1932年、ブダペストの山の上にそびえ

るグランド・ブダペスト・ホテルを舞台に、宿泊客の有閑マダムから絶大な人気を誇るコンシェルジュ、スタッフと彼の下で働くロビー・ボーイ、ゼロの珍妙な友情を描く本作は、「Moonrise Kingdom」や「Fantastic Mr. Fox」などで、独特のユーモアで観客を笑わせたきたウェス・アングワソン監督の最新作。「Fantastic Mr.

Fox」で慣らしたストップモーション・アニメを使って、本作でも爆笑シーンを作り上げる。また、特有のカメラワークも、観客を独自の世界観に誘うのに一役買っている。

フェミニンな雰囲気を持つバイセクシャルなグスタフを演じるのは、レイフ・ファインズ。当て書きされただけであり、彼の魅力を十分に生かしたキャラで、これまでとは違う、コミカルな味を堪能できる。中東出身という設定のゼロ役には、グアテマラ系アメリカ人のトニー・レヴォロリ。ファインズとの相性もバッチリで、純真さと絶妙なコミカル演技が要求される大役を見事にこなした。



© Fox Searchlight

朝一番にあなたのデスクへお届けするニュースレター

BusinessFront

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

\$165 / 1カ月

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV 業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

\$165 / 1カ月

Management/ HR Front

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方々

\$75 / 1カ月

U.S. Auto Front

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

\$80 / 1カ月



U.S. FrontLine

お申し込み、お問い合わせは下記まで

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

東大の推薦入試
 東京大学が、2015年秋から実施する推薦入試の概要を発表しました。正解が決まった問題を解く力に優れた受験生ではなく、自分の課題を明確に持ち、探求していきける人材」を獲得するために、東大の入学定員3100名のうちの100名を、面接と高校時代の活動実績の書類選考によって合否を決めます。

京都大学も16年度からAO（アドミッションズ・オフィス）型入試を導入します。トップの国立大学の入試改革の動きが、他の大学を大きく巻き込んで、日本の大学入試の多様化をさらに進めることとなります。日本の大学入試は、従来型の学力試験の成績で合否が、推薦入試やAO入試のほかに大きく分けられます。

推薦入試は出身高校からの推薦を受けた受験生を対象とした選抜試験で、学業やスポーツ、芸術分野など大学が要求する特定分野の成績、調査書等で判断されます。AO入試は、大学の求める学生像に受験生があっているかどうかで合否を決める入試方法です。志望理由書・面接・小論文などにより、出願者の個性や適性を多面的に評価して合否を決定します。アメリカの大学の入学者選抜方式を取り入れたものです。

推薦入試の実態
 大学入学者のうち、推薦・AO入試の受験者の割合が、国立では15%程度、私立大学では約半数で、大学全体では約45%に達しています。推薦入試の大学側のメリットの1つは「優秀な学生確保

第31回 日本の大学の推薦入試：東大も実施

ベテランカウンセラーが語る
子どもの教育
 in USA

松本輝彦(まつもと・てるひこ)
 海外・帰国子女教育カウンセラー
 北米の日本人の子どもの教育サポートに30年以上携わる。最近では、北米の保護者向けの教育講演会・情報誌・インターネットを通じての教育情報の発信や教育相談を中心に活動。また、北米の子供たちが現地校で身につけている「3A（アカデミックスキル）」の教育を日本の学校で広げるため、日本の中学・高校・大学の授業や講演会も活発に行っている。
 ウェブサイト：www.infoe.com

受験生が選ぶのを責められないでしょう。この結果、少ない受験科目と受験勉強の量が、推薦入試受験者の大学入学後の学力不足として、ほとんどの大学で問題になってきています。その対策として、入学前の教科学習の宿題やレポートの提出を合格者に求めて、入学後の学力の補習をさせる大学が多くあります。

海外生にとっては何？
 海外で高校を卒業して、日本の大学への進学を目指す生徒は、ここで紹介した入試ではなく、海外での勉強を評価する「帰国生入試」を受験します。高校の途中で日本に帰国し、高校に編入した人も「帰国生入試」を受験できる可能性はありますが、推薦・AO入試の受験も可能です。

また、日本では「高校での学習は大学入学のため」といわれますが、アメリカでは「高校での学習は大学入学後の勉強のため」と考えられます。その違いは、日本の大学での勉強の内容・厳しさの違いを反映しています。北米在住の保護者から子どもを、日本とどちらの大学に進学させるべきか？との質問を多くいただきます。その背景には、近年のアメリカの大学への進学の厳しい状況があります。しかし日本の大学が、お子さんにとって最適なのかどうかを判断してください。お子さんの将来のため。

参考：読売新聞（2014年1月29日）、文部科学省「AO入試等の実施状況について」

2014年度 受講申込み 受付中!

日本の学習を通信教育で!!
海外子女教育振興財団

●国語・算数/数学を紙教材で、理科・社会をインターネット教材で提供します。お子さんの学習状況に合わせ国語・算数/数学のみ、理科・社会のみの受講も可能です。
 ●受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学は教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会の受講期間は3カ月単位となっています。
 ●国語・算数/数学の添削問題の解答用紙や、理科・社会の学習質問を、Eメールでも受けつけます。

| 受講料【 】内は会員割引価格です。 | 国語・算数/数学コース | 理科・社会コース | 両コース受講の場合 |
|-------------------|------------------|------------------|------------------|
| 3カ月 | 10,410円【7,800円】 | 4,440円【3,330円】 | 14,850円【11,130円】 |
| 年間 | 41,640円【31,200円】 | 17,760円【13,320円】 | 59,400円【44,520円】 |

※国語・算数/数学コースの受講料には日本からの送料と添削指導料が含まれます。
 ※このほか幼児コース、高校生のための小論文コースもあります。

国語・算数/数学コース 小1～中3

- 海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。
- 現地校に通う子どもの学習負担を配慮し、無理なく継続できるような内容を精選しています。
- メインとなる学習テキスト「ニューレインボー」や添削問題のほか、朗読CD、漢字ドリル等、副教材も充実しています。

お届けする教材 ▶▶ <http://www.joes.or.jp/tsushin/syocyu/kokusan.html>

理科・社会コース 小3～中3

- インターネット学習です。
- IDとパスワードでログインすると、日本語ナレーターの音声による授業や、画面内での問題解答・採点などのプログラムが用意されています。
- 受講期間中に何度でもアクセスして学習できます。

授業のサンプルが見られます ▶▶ <http://chu-ta.info/resources/doc/risyua.html>

まずはお問い合わせください

公益財団法人 **海外子女教育振興財団 通信教育チーム**
 Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: kyoiku@joes.or.jp

<http://www.joes.or.jp/tsushin/>

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい!! www.fujisan.com

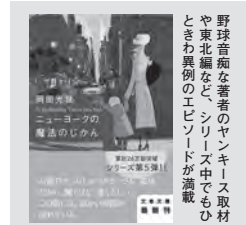
INTERVIEW

ベストセラー「ニューヨークの魔法」シリーズ 著者・岡田光世さん



インタビュー当日、かなり冷え込んだニューヨーク。そんな中でも、笑顔で街中の撮影に応じてくれた...

2月に「ニューヨークの魔法のじかん」(文春文庫)を刊行した岡田光世さん。これまでも第1弾「ニューヨークのときめき魔法」...



野球音痴な著者のヤンキース取材や東北編など、シリーズ中でもひととき異色のエピソード満載...

誰にでも起きるような出会いも、岡田さんの温かな目線を通して書かれると、まさに魔法がかかったかのように、読む側の心も温まってしまう...

「人とのしがらみが多い日本で、人との触れ合いをテーマとしたエッセイは売れない」と思っていたんですと岡田さん...

日本大震災後にボランティアとして訪れた東北地方での出会いなども織り込まれている...

エッセイ 愛は生きること 新井雅之

第1回 春と歌人西行

四季の温度の感覚を季語で表すと、春は「暖か」だ。夏の「暑」、秋の「冷ややか」、そして冬の「寒し」と比べると、春の「暖か」には、ほっと、一息いれたくなるような安らぎを覚える。

古の歌や句には、如実に容易い内容のものが多く。それだけに奥が深いのだろう。「春の海ひねもすのたりのたりのかな。この平易な無村の句は、まるで風光るのどかな海が目の前に広がっているようである。これぞ春の海だ。」



桜前線が河内の里(大阪府・西行入滅の地)にさしかかる時節「山家集」を携えて、来年こそ千本桜で名高い吉野山へ足を延ばしてみたい。

*次回は5月5日号に掲載予定

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター US Green Business & Energy Front ~米国環境事業&エネルギー最前線~

インタビュー募集 NY, LA, SFで研修可能 履歴書をご送付下さい。 U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 MADISON AVE. 2ND FL., NEW YORK, NY 10017



賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

第93回 自動車保険 保険内容の見直し

自動車保険の定期的な保険内容の見直しは大変重要です。数年前に加入して、自分の保険内容さえ把握していないという人も多いのではないのでしょうか？ 実際、事故の報告をしてきた際に、適用できる保険カバーがないことに気づき、ショックを受ける人も多くいます。見直しをする理由は複数ありますが、以下のような事項が挙げられます。

1. 保険内容を再確認する。 カバーされている内容を確認するだけでなく、何がカバーされていないかをエージェントと確認してください。

◆注意◆

対人・対物のリミット：引き上げても大きく料金は変わりません。安心できるリミットをお選びください。

無保険者保険：無保険の人にあてられた時にそなえて、この保険は絶対に必要です。万が一加入していない場合には是非追加をしてください。

車輛保険：免責額がいくらになっているか確認してください。

レンタカー費用、牽引費用：事故による修理に数週間かかると、その間のレンタカー費用は結構かかります。牽引も驚くほど請求されますので、加入されているか確認してください。

2. 車の使用目的の確認。 以前は通勤に使っていた車がもう通勤に使っていないとか、職場が変わって走行距離が短くなったなど、車の使用目的、走行距離が変わった場合には申請してください。特に申請をして保険料が安くなるならなおさらです。

3. 登録運転者の確認。 子供が運転免許を取った場合、逆に登録していた子供が家から出てもう運転しない場合など、運転者に変更があった場合には報告してください。

4. 他に条件の良い保険会社がないか検索してみましょう。 保険の料金は多くの要素から計算されます。毎年運転年数が長くなりますので、現在の会社よりも他の会社に変更した方が安くなるかもしれません。特に運転年数の短い人は、一年の差でも保険に大きく影響します。保険の料金は常に変りますので、更新時に代理店に連絡し、もっと条件の良い会社がないか調べてもらいましょう。

保険適用範囲の確認と、節約が可能かどうかを調べられますので、是非とも定期的な見直しをおすすめします。

ダイワ保険代理店：

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。

保険情報・見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。

連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



No. 152

スケジュールの重要性を強調する



ロッシュェル・カッブ
 ■ ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
 ■ 「反省しないアメリカ人をあつかう方法」著者
 ■ eメール: rochelle@japanintercultural.com

「アメリカ人はスケジュールの感覚がゆるい」と感じる日本人は多いようですが、私の解釈では違います。アメリカ人はあることの大切さを認識すれば、重要視します。一方、日本人同士にはスケジュール通りに進むことは重要だという共通認識が最初からありますが、アメリカ人にはそういった認識はなく、スケジュールが大事な場合もあれば、そうではない場合もあると考えています。よって、アメリカ人に対しては、スケジュールを守る重要性を強調する必要があります。

- It is crucial that we keep to the schedule.
(スケジュールを守るのは非常に大切です)
- It is very important that we not get behind on the schedule.
(スケジュールを遅らせないことはとても大事です)
- It is essential that we stay on schedule.
(スケジュール通りに進めることは不可欠です)

アメリカ人は物事の背景や理由を理解すると、より協力的になります。上記の表現の後に、次のような説明を付け加えてみましょう。

- Because if we are late we will miss the important market opportunity.
(なぜかという、市場における大切な機会を失うからです)
- Because we need to launch this product in time for the Christmas season.
(なぜかという、クリスマスシーズンに間に合うようにこの商品を市場に出す必要があるからです)
- Because other companies are preparing similar products, and we want to beat them to market.
(なぜかという、他の会社が類似商品を準備しており、我々は彼らより早く市場に商品を出したいからです)
- Because the customer told us that it is important to them.
(なぜかという、顧客からそれが大切だと言われたからです)
- Because we will experience too many additional costs if we fall behind on the schedule.
(スケジュールを遅らせたら、多額の追加費用が発生するからです)

スケジュールが遅れる原因を前もって相手と相談することも有効です。

- Is there anything that might cause us to get off schedule? What can we do to prevent it?
(スケジュールを守れなくなるかもしれない要因が何かありますか？ それを予防するには何ができますか？)

ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい！

| 個人用保険 | 企業用保険 |
|---|---|
| 自動車保険 家屋 医療・歯科 生命 投資 その他 <small>リタイアメント</small> | 各種/ワケジ 労災 各種店舗保険 各種/ワケジ 労災 各種店舗保険 Employment Practice 健康保険、福利 各種/ワケジ 労災 各種店舗保険 リタイアメント フラン |

無料見積りライン
(月～金：西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic#: 0D36836

翻訳
TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org

U.S. フロントラインの
クラシファイド広告

▶ 1行6ドル、安い ◀
▶ 広告効果が抜群 ◀

お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)
330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017

Japanese Tattoo 伝統、誇り、職人技と美を堪能 ロサンゼルス・全米日系人博物館で

文／佐藤美玲



Tattoo by Chris Horishiki Brand. Photo by Kip Fulbeck.

Chris "Horishiki" Brandは、日本のタトゥーにラティノの文化やシンボルを取り入れた「East LAスタイル」を確立させた彫り師



初日に行われた、彫り師の実演



Perseverance: Japanese Tattoo Tradition in a Modern World

■会場：Japanese American National Museum
(100 North Central Avenue, Los Angeles, CA 90012)
■開館時間：火水金土日11am～5pm、木12～8pm、月休
■入場料：一般9ドル、シニア&学生5ドル、5歳以下無料。
毎週木曜5pm以降、毎月第3木曜は無料
■問い合わせ：213-625-0414
■詳細：www.JANM.org

7人の彫り師は、Horitaka, Horitomo, Chris "Horishiki" Brand, Miyazo, Shige, Junii, Yokohama Horiken。展示は9月14日まで。会期中、関連イベントやレクチャーあり。フルベックさんとキタムラさん (Horitaka) のトーク、珠尼さんのレクチャー、Q&Aなどが企画されている。博物館ギフトショップでは、展示会のカタログ、彫り師がそれぞれデザインした日記帳、Tシャツなどを販売中。

日本の伝統文化ながら、長く「ブー」視されてきた「入れ墨」。一方、アメリカを含めた海外では、「Japanese Tattoo」は尊敬と人気を集めている。タトゥーショップが舞台のTV番組も数多く、地域によってはタトゥーをいれない人を探す方が大変なほどだ。そんなギャップを埋め、偏見を捨ててタトゥーを芸術として鑑賞しようという意欲的な展覧会が3月8日、ロサンゼルスで始まった。日米で活躍する7人の彫り師と、彼らの作品を体にとった「モデル」たちの等身大の写真などを展示している。カリフォルニア大学サンタバーバラ校教授で写真家のキップ・フルベックさんが、ニューヨーク、サンフランシスコ、ロサンゼルス、サンノゼ、大阪、横浜を回って撮影した。模様をアップで撮るだけでなく、表情、筋肉、満面の笑顔、ぎゅつと握ったこぶしまで、フラインダーに取めた。

「日本では、タトゥーはヤクザと結びつけられ、今でもおおっぴらに語れない。アメリカではそんな抑圧はないけれど、場所によっては、アウトローの印、見なす人もいる。でも現実にはタトゥーをいれている人間はさまざま、教師もいれは警官もいる。ストリップパーもいる。そうしたヒューマニティーを表現したかった」とフルベックさんは話す。展覧会のタイトル「Perseverance」は、日本語にすると「我慢」だ。キムレイターを務めた彫り師「彫りたか」こと、タカヒロ・キタムラさんによると、「入れ墨」は江戸時代に刑罰として使われた言葉。彫り師や愛好家たちは、代わりに「我慢」と呼んできた。彫るときに耐える痛み、彫り師になるまでの長い鍛錬の道、社会から受け続ける偏見、生き延びてきた伝統への誇り、といった意味が込められている。

日本のタトゥーは江戸時代に花開いた。デザインやモチーフは、浮世絵や版画、風画と共通する。「タトゥーの文化は古代から世界各」地にあるが、日本のタトゥーはユニークで奥が深い。だから愛される」とキタムラさん。アメリカでは日本のような偏見はないが、エキゾチックなファッションとしか認識されていない面もある。キタムラさんたちは、展示をきっかけに、伝統や歴史、芸術性を理解してもらいたいと願っている。

会場の全米日系人博物館は、日系人の歴史や強制収容体験をテーマにすることが多い。グレッグ・キムラ館長は、「タトゥーは日本では芸術と認められていないから、展示に反対する人もいて、開催には勇気が要った」と明かした。「それでも、ここでやることに意義があると思う。アメリカでは成人の4人に1人がタトゥーをいれている。先入観で決めつけずに、アールトとして見てほしい。ぜひ成功させて、全米各地を回り、いつか日本でも展示したい」と熱く語った。

初日は、7人の彫り師と、写真のモデルたちが勢ぞろい。手彫りの実演も行われた。あこがれの彫り師を一目見ようという他州や日本から来た人もいて、入場を待つ長い列が館外に伸びた。モデルの一人、菅沼さんは「尊敬している彫り師さんにいれてもらったものを大勢の人に見てもらえるし、日本ではこんなにならなから、とても嬉しい。やはりモデルとして参加した理恵さんは「海外で理解されると、日本での見方も変わっていくかもしれない」と期待を寄せた。7人の彫り師のうち唯一の女性である珠尼 (Emi)さんは、「子供の頃からタトゥーに魅かれて写真を集めたが、母に見つかって怒られた。彫り師になりました。師匠を求めて何人にもアプロウチしたが、そのたびに『女の仕事じゃない』と断られた」と思い出を語った。最近日本でも女性の彫り師が増えてきたという。「いいことだと思う。成功してほしい」と話していた。



モデルのピーター・ヌエンさんは展覧会初日に駆けつけ、「素晴らしい体験。参加できて誇りに思う」と話してくれた



会場に勢ぞろいしたモデルたち

Tattoo by Horitaka. Photo by Kip Fulbeck.

© KIP FULBECK

西海岸の求人／不動産／その他

日立アメリカ 医療装置保守業務 サイトマネージャー募集
 オンコール業務(24時間体制)
 勤務地: フェニックス 日英バイリンガル、読み書き必須。
 電気設備の設計・施工・保守経験優遇します。ビザ申請経験書(日英)は protonbeam@hal.hitachi.com までお願いいたします。
 Hitachi America, Ltd.
 50 Prospect Avenue
 Tarrytown, NY 10591
 (914)333-2132

JAC
急募プログラマー
 勤務地: シカゴ
 AS400/RPG のプログラム経験者給与: 応相談、ベネフィットあり、ビザサポートあり。希望給与を明記の上、英文のレズメをEメールでお送りください。
 e-mail: HR@jacchicago.com

IFACE
業務内容 ①予約手配業務全般(全米19支店、募集状況によって異なる)
 ②ガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務時間: フルタイム
 パートタイム(9時~18時/4時間以上勤務)
待遇: 妻相談
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を、jinji@iface-usa.com に添付送信して下さい。

Market Research Analyst
 wanted by trading co. in Santa Fe Springs, CA to research market conditions for Japanese food products. Must have BA/BS in Business Administration, Marketing or related & knowledge of Japanese language. Pre-employment drug testing required. Contact: Nishimoto Trading Co., Ltd., 13409 Orden Dr., Santa Fe Springs, CA 90670.

JAPAN AUTO SERVICES
車の売買のことなら!
 Japan Auto Services はシカゴ支店にてセールスマネージャー急募。
待遇: 年収6万ドル見込み。
保険: 自動車・ビザサポート有り。
 Toll Free: 888-998-1616
 info@japanautoservices.com

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。 日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供しております。
 Web: www.wishilimo.com
 ISH1 リムジン
 1842 El Camino Real #3
 Burlingame CA 94010

ビジネスパートナーを求む。
 今今テリバリーの会社を運営しております。興味のある方ご一報ください。
 falexpser@aol.com
 (日本語可)
 武田まで

あなたがボスです!
 マイペースでできるホームビジネス始めてみませんか? フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅兼業し、副収入。アメリカ、日本でもお仕事できます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートあります。
 Satoe Nammo
 PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421
 805-550-1028

ドライバーガイド募集
 エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。
 1)週3日以上働ける方。
 2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。
 3)弊社の色々なツアーをごこなして行く心意気を持っている方。
 4)クラスB免許を持っている方優遇致します。
 5)ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。
 www.elephanttour.com
 sales1@elephanttour.com
 Elephant Tour
 404 S Figueroa St. #506
 Los Angeles, CA 90071
 213-612-0111

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPAN」スタッフ応募と明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
 c/o U.S. Frontline News, Inc.
 330 Madison Ave 2nd FL
 New York, NY 10017
 212-922-9090

フロントラインクラシファイド ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

寿司シェフ又は見習い
 キッチン、サーバー、日本人オーナー。
 下記までご連絡下さい。
 970-946-9664(トシ)
 Thirango, CO
 dhuuraka35@gmail.com

インターナショナルディストリクトに日本食レストラン NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ティッシュウオッシュヤー、バーテンダー募集!
 経験者優遇、各種ベネフィット有り
 藤壽司
 520 S Main St.
 Seattle WA 98104
 206-624-1201または
 206-818-3703

VIVI HAIRはスタイリスト募集。パート or フルタイム。ひろみまで。
 VIVI HAIR
 733 W Naomi Ave. Unite J Arcadia, CA 91007
 626-617-3910

NIPPON SHOEKI HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地: LA 履歴書送付 「NIPPON SHOEKI HANBAI」スタッフ応募と明記して下さい。
erim@usfl.com 三浦まで
Nippon Shokei Hanbai Inc
 U.S. Frontline News Inc
 2720 Monterey Street, Suite 404
 Torrance, CA 90503
 310-218-1021

U.S. FrontLineは **インターン**を募集中心!
 履歴書をご送付ください
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: resume@usfl.com

全米の
 日系ネットワークをカバー
 米国日系情報誌No.1

USフロントライン クラシファイド広告

ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

★1行/\$6~ご掲載可。

★Eメールで申し込むとお得な5%引き。
classified@usfl.com

★さらにお得な長期掲載割引で
 最高30% OFF!

お問い合わせは
 Tel: 212-922-9090
 Fax: 212-922-9119

不動産



NEW YORK & EAST COAST

★マンハッタン・ライフ★

マンハッタンの方、日本語で不動産専門家、**鎌田真理子**までご相談下さい。

セールス、レンタル、リストイング、投資用物件、市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付、等マンハッタン全域を扱っています。節税と投資に大変効果のある物件購入、及び物件を売りたい方、買したい方、御相談に応じます。査定も致します。

■マンハッタンコンド高層 マンション、D/M付、1BR、ミッドタウン、\$615K
 ■マンハッタンロフト売りソホー、トライベック、2,100sqft、\$2.5 MIL
 ■マンハッタンミッドタウン D/M 付、家具付、Lg. Stu、1,950sq/月より、短期可
 ■マンハッタンミッドタウン高級マンション、D/M 付、1BR~2BR、\$2,450/月より

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
 485 Madison Ave. 16 Fl.
 New York, NY 10022
 (at 52nd St.)
TEL: 1-917-892-0743
mmkamata@hotmail.com
鎌田真理子まで。

REALTY INTERNATIONAL
 NJの不動産情報センター
国際不動産

2035 Lemoine Ave.
 Fort Lee, NJ 07024
 (201)585-8088
www.RealtyinNJ.com

豊富に物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

売買物件
Edgewater
 T.W.H 2Br 3 Bth, NY/1 バービューベクトOK \$850,000
Cliffside Park
 Duplex3Br2 1/2Bth
 格安\$518,000
Fort Lee
 豪華T.W.H.NY/1バービュー 全て完備\$1,875,000
 一軒家4Br 2Bth小中学、買物至近格安\$539,000
Cliffside Park
 Condo 2Br 2Bth 1バーキング 洗濯/ルーム付 格安 \$335,000
Englewood Cliff
 一軒家3Br 2Bth2車庫 広い地下有 \$720,000

賃貸物件
FortLee
 繁華街商店街中心地
 1,600sq \$4,200
 900sq \$2,200
 120sq \$900
North Bergen
 T.W.H 2Br 1Bth \$1,900
Saddle Brook
 一軒家3Br 21/2Bth1車庫付 \$2,400

住居賃貸物件
Fort Lee
 2F2階3Br2Bth1車庫 \$2,100

T.W.H 1Br1 1/2Bth
 1車庫、プール有 \$1,850
 Dup3Br31/2Bth
 \$2,750~2,900
 Condo 1Br1Bthハイフロア \$1,950
Edgewater
 T.W.H広いLR, 2Br2Bth
 プール有 \$2,900
Cliffside Park
 Carlyle T.W., 1Br, 1Bth,
 ハイフロア設備完備\$2,050
 Glen Rockサブパニッシュコロニアル一軒家、5Br.3 1/2Bth
 3車庫、家具付、学校、ダウンタウン交通便利 \$8,500

住友不動産販売

Manhattan Office
 (212)-596-0800
Scarsdale Office
 (914)-723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件
 Tudor City
 STU \$2,200
 Irving Place
 STU \$2,550
 120 Riverside Boulevard
 PH, 1BD \$3,150
 220 Riverside Boulevard
 2BD \$7,000
 240 Riverside Boulevard
 ALC \$2,750
 Midtown West
 1BD \$2,750
 Midtown East
 1BD \$2,850
 325 Fifth Avenue
 1BD \$3,200
 445 Fifth Avenue
 1BD \$3,200
 Chelsea
 1BD \$3,300
 263 Prospect Place
 CNV2 \$6,600

その他



NEW YORK & EAST COAST

●家庭教師●


現地校宿題、進学カウンセリング、相談など親切で効果的な指導。いつでもご相談下さい。
 240-558-4958(代表)
 ehelppdesks@yahoo.com

SHOEN REALTY INC
荘園不動産
 誠実・スピーディー・豊富な物件

Main Office:
914-921-1616
 Greenwich CT: 203-861-2525
 Manhattan: 212-226-4545
 Fax: 914-921-1728
 info@shoenrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
 雑誌の取扱い状況価格はU.S. FrontLine電子版をご覧下さい。
www.usfl.com
 雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは **310-218-1021**
 平日12~21時(東部時間)

その他



WEST COAST

●家庭教師●

フロントライン クラシファイドをご利用下さい。

ウエブでそのまが読める!!

注:一部の記事写真は御覧いただけません。場合同じです。

U.S. FrontLine電子版
www.usfl.com

掲載の広告につきましては、一切の責任を負いかねますのでご承認下さい。
 U.S. Frontline is not responsible for the contents of classified advertisement.

1行6ドル

不動産広告のことなら……

手軽で安価、効果も抜群

車両輸送
 大切な愛車を日本でも輸入車の新規登録実績32年6100台の当社にお任せ下さい。米国ご自宅から日本ご自宅までナンバーを取得お届け致します。自社工場完備、安心品質安心サービス
 ●海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計: 西海岸より: \$3980
 ~東海岸・中西部より: \$4840
 ~日本車、東京渡し、税金&保険は別途
 ●オートバイの輸送及び新規登録も行ってあります。
 GARAGE 2, K-2
www.garagek2.com
 Email: websales@garagek2.com
 Tel: 310-544-0750(US)
 担当: 堀、原田

U.S. Frontline News, Inc.
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: classified@usfl.com

中西部・南部・西海岸の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

JAPAN AUTO SERVICES

車の売買のことなら！の Japan Auto Services は シカゴ支店にてセールスマネージャー急募。

待遇：年収6万ドル見込み。保険・通勤車・ビザサポート有り。

Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

幼稚部教諭募集

勤務地：NY郊外
3歳児～小2生達の指導。

- フルタイム募集スタッフ
- 土日アルバイト
- PARTTIME/バスドライバー

勤務地：NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇

履歴書、教職経歴書をemail FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: quc1@verizon.net
888-362-1240

全米の日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1
フロントラインランファイアド
ホームページにも自動掲載中！
www.usfl.com

JAC

急募プログラマー
勤務地：シカゴ
AS400/PPG のプログラム経験者給与・応相談、ベネフィットあり、ビザサポートあり。希望給与を明記の上、英文のレスポンスをEメールでお送りください。

e-mail: HR@jacchicago.com

Market Research Analyst
wanted by trading co. in Carol Stream, IL to research market conditions for Japanese food products. Must have BA/BS in Business Administration, Marketing or related & knowledge of Japanese language. Pre-employment drug testing required. Contact: Nishimoto Trading Co., Ltd., 545 E. Fullerton Ave., Carol Stream, IL 60188.

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、日本人オーナー。
下記までご連絡下さい。
970-946-9664(トシ)
Durango, CO
thiraoka35@gmail.com

シカゴ一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客さまに提供しています。
シカゴ一統寿司では「経験豊富なウェイトレス」を募集しています。

一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

優秀な人材が欲しい！人材獲得へ最短距離、フロントラインランファイアド広告1行\$6

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを募集！！

★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修「BJ応募」と明記して履歴書をご送付ください

Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

U.S. FrontLineは
インターンを募集！！

履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

FrontLine Daily
アメリカの面白ニュースが日本語で読める！アメリカの社会情勢や政治・文化・東アジア地域ニュースを分かりやすくまとめたお届けします。

購読料金：1ヶ月\$49.95

US IT News Front
～米国IT業界ニュース最前線～
情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

購読料金：1ヶ月\$165

Management/HR Front
日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週月曜日に10～15本のニュースをお届けします。

購読料金：1ヶ月\$75

U.S.AutoFront
米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行。米国の動向を週2回お手元にお届けします。7ページ前後の紙面に業界の最新動向を満載し、世界と金曜日の週2回発行。

購読料金：1ヶ月\$80

BusinessFront
日本語日刊ニュースレター。毎朝、日米間経済動向を速報。独自取材を中心にワイヤーサービス、専門ニュースレター、米国主要誌紙などを情報源とし、毎日12～18本の記事と掲載。

購読料金：1ヶ月\$165

US Green Business & Energy Front
～米国環境業界 & エネルギー最前線～

米環境ビジネス業界、エネルギー最前線の主要ニュースや関連法規制の動向をお届けするニュースレター。あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます。

購読料金：1ヶ月\$70

フリートリアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S. Frontline News, Inc.
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

インターン募集
履歴書をご送付ください
U.S. Frontline News, Inc.
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

日本の雑誌
定期購読

3誌以上の購読で雑誌の送料半額！

雑誌の取扱いは
価格は
U.S. FrontLine
電子版をご覧ください。
www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込みお問い合わせは
310-218-1021
平日12～21時(東部時間)

人材派遣・求人



WEST COAST

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きなら。914-381-0012 wishautoserivce@verizon.net 市村まで。

N.A.Sales Company, Inc.
1)一般事務: データエントリ、電話応対、ショールームでの接客など 2)POSキャッチャーシステム: テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.comにて
N.A. Sales Company, Inc.
301 E Grand Ave
South San Francisco, CA 94080

教師募集
日本語学園共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前中勤務できる方。
office@kyodocsystem.org
日本語学園共同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

クイック
QUICK USA, INC.
www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

全米規模で開催中！！
スカイP「ご登録・相談会」是非ご参加ください！
詳しくは、www.919usa.com

エントリー～経験者(急募ポジション!!)

- ◎Sales Asst. Torrance, CA IT #MN1398
- ◎アドミ/総務 Torrance, CA 教育 #MN1397
- ◎Network Eng. Los Angeles, CA IT #MN1396

- ◎Tour Coordinator LA, CA 旅行 #HM8036
- ◎Purchasing Torrance, CA 商社 #HM8035

随時求人情報を発信中！

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc

QUICKUSA, INC.
Phone : 212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

おかげさまで**4周年!**キャンペーン

日本のTV番組DVD
26枚以上のご購入で
1枚あたりナ・ナ・ナント

\$1.98 + 送料無料

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合は送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードに
FL198 とご入力下さい。

※TV番組コーナーの商品のみ

※クーポンコードは2月28日まで何回でも使えます！**返却不要!**

www.1wayRental.com

就職・転職

あなたの身になって
ご相談に応じます
[秘密厳守/一切無料]

Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4404

JAC
Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

▶ <http://www.fujisan.com>

未来に向って限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュティ高までご連絡下さい
Tel: **201-585-8088**
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

SHOEN REALTY INC

荘園不動産マンハッタン
245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集! 経験者優遇
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: **914-921-1616**
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

ニューヨーク・東海岸の求人

カスタマーサービス募集

会計事務所
勤務地: マイヤミ(フロリダ州)
業務内容: カスタマーサービス、E-mail対応、電話応対、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務
履歴書: 日本語と英語両方
送付先: Fax:1-305-233-6783
E-mail: info@toddayaccounting.com
Tel:(786)242-0555

幼稚園教諭募集

勤務地: NY郊外
3歳児~小2生達の指導。
●フルタイムスタッフ募集
●フルタイム事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTIME/バスドライバー
勤務地: NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー 随時募集

勤務地: NY, NJ, その他。
hr@japantech.com
JAPAN TECH
141 Kinderkamack Rd.
Park Ridge, NJ 07656
201-476-0964

後継者を募集しています。

経験問わず。
やる気、根性のあるまじめに努力される方求む。
フルタイム、委細面談
連絡先: ガン スズキ
Suzuki Farm LLC
stores.nihonyasai.com
31801Contentment Lane
Delmar, DE 19940
443-783-0162



不動産エージェント募集

誠実な方をお求め
Westchester
32 High St. Rye, NY
914-921-1616
Manhattan
245 Park Ave, 39FL
212-226-4545
担当: こはた



車の売買のことなら!のJapan Auto Servicesはシカゴ支店にてセールスマネージャー急募

待遇: 年収6万ドル見込み。
保険・通勤車: ビザサポート有り。
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きなら。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

BARGAIN JAPAN

★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPAN」スタンプ応募」と明記して下さい。
resume@usfl.com
〒10000
BARGAIN JAPAN
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090
フロントラインクラシファイド広告1行\$6



ニューヨーク他 各東海岸支店OPTスタッフ及びツアーガイド募集

明るく元気ややる気のある方。Emailにてレジメをご送付ください。
job@his-usa.com
H.I.S. International Tours
535 5th Ave. 14th Fl
New York, NY 10017
212-599-4280



業務内容①予約手配業務全般

(全米19支店、募集状況によって異なる)
②ガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務時間: フルタイム
/パートタイム(9時~18時で4時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書
・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を、jinji@iace-usa.com に添付送信して下さい。

観光ドライバー、ガイド、およびツアーコーディネーター募集

明るく車好きならお電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許。健康あり。ビザサポートあり。鈴木まで。
Van Club
1650 Broadway #1407
New York, NY 10019
212-956-0521
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

ニューヨーク育英学園

2014年度スタッフ募集
全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門OPT可、ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を
info@japaneseschool.org
まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

ニュージャーシーミツワ内のAUTO FREAKではパートタイム募集

クルマ用アクセサリおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

インテリアデザイナー募集!

短期・長期 AutoCAD 必須
経験者優遇 レジメをE-mail
design@verizon.net
または Fax: 212-995-2969
Mond Design
146 West29St 10th FL
New York, NY 10001
212-995-0008

Bargain Japanはインターン&アルバイトを募集!!!

★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
[BJ応募]と明記して履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

古本
Fujisan.com
古本

売ります 買います
★豊富な品揃え!
★お得な特典!
お問い合わせ
e-mail: books@usfl.com

フロントラインがウェブでそのまま読める!!

「お店に行っただけどう無かったわ」「忙しくてピックアップできなかったの」という経験はありませんか? これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。写真も文章もそのままの形で収録(注)。見逃してしまった記事をきれいな写真とともに楽しみ下さい。

U.S.Frontline電子版
www.usfl.com
注: 一部の記事・写真は御覧いただけません場合があります。

日本からの最新ニュースが毎朝見られる!

無料!! FCI日本語放送 ~NY+LA地区番組案内~

番組案内

月~金 FCIモーニングEYE

生活に役立つ情報が満載!!

番組表

| NY | 月曜日~金曜日 | 土曜日 | 日曜日 |
|-------------|----------------------|---------|-----|
| FCIモーニングEYE | FCIモーニングEYE Saturday | 新報道2001 | |

| LA | 月曜日~金曜日 | 土曜日 | 日曜日 |
|-------------|----------------------|---------|-----|
| FCIモーニングEYE | FCIモーニングEYE Saturday | 新報道2001 | |

さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで配信!!

番組後半の一部をFCIのホームページでも配信しています。動画は次の配信までご覧いただけます。

配信スケジュール
月曜日~土曜日 東部時間 朝 8時30分頃更新

放送地域&チャンネル情報、インターネット配信の詳細は **www.fujisankei.com**

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! **www.fujisan.com**

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.®

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全力サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
 ・お電話ください
 1-888-Shigoto (744-6686)
 Toll Free # 日本語で!!!!
 ・オンライン登録
 www.maxjob.com
 ・履歴書とE-mail
 info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
 japan@maxjob.comまで!
 ★★★★★★★★★★

maxjob_nyc

全米でのポジションあり!

- ビザサポート有り●
- IT Network Engr 50K+
- IT Help Desk 30K+
- 未経験者/CS新卒歓迎
- IT SE/Cust Supp Engr DOE
- CS専攻歓迎
- IT Network Engr DOE
- 未経験者
- IT System Engr DOE
- SE経験
- サービス Acct Executive DOE
- Event運営
- サービス 事務 CT勤務 30K
- デザイン/Act Executive 35-40K
- 車の免許必須
- 広告 Sales 35K
- 1-2年営業経験歓迎
- 旅行Travel Consultant(NJ)25K+
- Hospitality専攻歓迎
- 会計 Auditor (NJ) DOE
- 物流 会計 DOE
- 連結決算経験/CPA歓迎

- 金融 銀行 会計
- 会計 Audit/Tax/Acctg 55-65K
- 監査経験+
- IT 会計 Asst 32-35K

- コンピューター●
- Project Mgr 120K
- 要金融経験
- Project Mgr 60-100K+
- SAP Project経験者
- Call Center Mgr 60-70K
- System Engr 40-70K
- Help Desk Mgr 65K
- Sales Planning 50-60K
- Network Engineer 45K
- CCNA/CCENT保持者歓迎
- Help Desk 30K+
- 未経験者/CS新卒歓迎
- Application Specialist DOE
- ERP経験者
- Field Engr DOE
- Network知識要
- Compliance Administrator DOE

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

- 商社 製造 その他●
- 旅行 Web Sales Asst DOE
- 旅行 Operation Staff DOE
- 旅行 Reserv Rep 33K
- 旅行 Travel Consultant 25K
- 商社 Admin Asst 40-53K
- 製造 Sr.Project Coord 80-100K
- Chemical/Energy経験要
- 製造 Sales 30K+
- 製造 事務・セールス DOE
- ネイリスト経験要
- サービス Event 企画 DOE
- デザイン/Act Executive 35-40K
- 車の免許必須
- 不動産 Agent DOE
- ライセンス取得制度有
- 広告 Sales DOE
- 営業経験必須

- ニュージャーキー州●
- 商社 Sales Mgr up to 75K
- 商社 Export Coord 30-50K
- 商社 Sales 40K
- 未経験者歓迎 ビザサポート有
- 商社 E-Commerce Sales DOE
- 商社 Sales Asst DOE
- 会計 Auditor 50-70K
- IT Help Desk 30-35K
- 旅行 Travel Consultant 25K

- Temporary●
- IT Mktg Asst T-F
- IT 会計 Asst T-F
- IT 会計 Asst 長期
- IT 金融 FX Asst 長期
- 非営利 受付事務 長期
- 非営利 Convention Mgr T-F
- 調査 Admin Asst T-F
- 調査 Researcher T-F
- サービス Admin パート
- メディア Sales Asst パート
- 製造 Cust Svc/Admin 7ヶ月
- 会計 Asst T-F
- 金融 Exec Secretary T-F
- 商社 Accounting Asst 2ヶ月
- 教育 Admin Asst 週3長期

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

- 他州●
- CA州 IT Sales Engr 60K
- CA州 Hotel Manager DOE
- CA州 QA Engineer DOE
- IL州 Sales (サービス) DOE
- AZ/CA州 Admin Coord 30-40K
- 新卒/未経験者可
- TX州 KY州 Corp Sales (銀行) DOE
- TX州 会計 補佐 DOE
- 未経験者/会計専攻以外も可
- ビザサポート有

- 東京●
- ★日系大手製薬★
- Tax & Accounting DOE
- 海外駐在員の税務担当

- ★日系大手メーカー★
- 海外大新卒大歓迎 DOE
- 総合職・一般職

- ★日系IT★
- Senior Project Manager~1800万
- コンサルティングファーム経5年要

- ★日系メーカー★
- 海外法務マネージャー~1200万
- 海外法務経験

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Ave #1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 1-888-Shigoto (744-6686)
 E-mail: info@maxjob.com

www.maxjob.com



TS Consulting International

- Smart Grid
- Telecom
- Automotive
- Electric
- Components
- Robotics
- Semiconductor
- Game
- Social media
- Smart phone
- Electrical
- Manufacturing
- Service
- System
- Integration
- Battery, LED
- Bluetooth
- LTE, Motor
- Interconnect
- Electric Vehicle
- Pharmaceutical
- Natural Energy
- Car Navigation

日本の大手人材会社
 テンプスタッフの米国法人
 resume@tsconsult.com
 Tel.310.965.9610



QUICK

www.919usa.com
 QUICKUSA, INC.
 大手人材紹介・派遣会社
 人事労務アドバイザー

全米規模で開催中!!
 「スカイP」登録・相談会!
 是非ご参加ください!
 詳しくは、www.919usa.com

エントリー~経験者
 (急募ポジション!!)

- ◎営業メディア New York #OK5079
- ◎CSマネージャー New York #OK5077
- ◎IT Help Desk Houston, TX 会社 #YS7196
- ◎セールス旅行 New York #AY4015
- ◎経理 Asst. New York #AY4012

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
 www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
 Phone : 212-692-0850 (代表)
 email: quick@919usa.com
 www.919usa.com



APA

www.apaintl.com
 apajapandesk@apaintl.com
 551 5th Ave., Suite 630
 New York, NY 10176
 212-490-4419

- 銀行 FX Sales 60-190K
- 銀行 Risk Mgmt Officer/AVP \$\$\$
- 銀行 総務 マネージャー \$\$\$
- 銀行 Lending Finance VP/AVP \$\$\$
- 銀行 Corporate Planning VP 110k
- 銀行 Sec. Lending 80-100k
- 銀行 Sr./Jr Credit Analyst 50-100k
- 銀行 秘書 60-80k
- 銀行 Asso. Risk ~90k
- 銀行 Trade Finance ~75k
- 銀行 CLO Analyst ~75k
- 銀行 Custody 50-70k
- 銀行 Sr. KYC Specialist 55-60k
- 銀行 Operations Asst 40-50k
- 銀行 Customer Service 50k
- 金融 Japanese Equity Sales \$\$\$
- 金融 US Equity Strategist ~150k
- 金融 Research Consultant ~120k
- 金融 Sr. Accountant 110k
- 金融 AVP, Corp. Access 80k
- 金融 Jr. Auditor 50-75k
- 金融 セールスアシスト 40-55k
- 証券 Chief Compliance Officer \$\$\$
- IT Project Mgr ~80k
- IT Web App. System Support ~60k

急募!! 営業
 勤務地: NY
 履歴書(日英両語可)送付
 願原まで
 E-MAIL: resume@usfl.com
 (営業応募)とご明記下さい。
 U.S. Frontline News, Inc.
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017
 212-922-9090

Start your career with MAX!



人材紹介 人材派遣

全米での人材ニーズにお応えします

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

アメリカでのジョブサザーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

SERVICE AREAS USA:
 NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC OH OR PA SC TN TX VA WA 他

OVERSEAS:
 JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA MALAYSIA THAILAND CHINA KOREA MEXICO PERU

WWW.MAXJOB.COM®

東京オフィス
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 〒105-0003
 Tel: +81-3-5532-7510
 Email: japan@maxjob.com
 厚生労働大臣許可番号: 13-コ-301976

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Avenue Suite 1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 Fax: 212-949-6882
 Email: info@maxjob.com
 1-888-SHIGOTO(7444686)

ボストンツアーを日本語で ボストンインターナショナルトラベル



IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店

オプションツアー20種類以上!

- スポーツ観戦
独自ルートで各種チケット手配
- 四季のバスツアー
アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ
- ボストン市内観光
ボストン市内出発の小旅行
- ボストン地区で翻訳・通訳
英語研修プログラム企画

人気 No.1

Tel 1-800-768-0023 日本語でどうぞ!

1330 Brookline St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

JAS Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを

当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!

家やホテルにお車のピックアップに参ります。



Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパークソンを募集中

米国の自動車業界の最新動向をキャッチ



U.S. Auto Front



自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

◆フリートライアル申し込み、受け付け中◆

1カ月 \$80

6カ月 \$450

年間 \$870

Tel: 212-922-9090

Fax 212-922-9119

FrontLine

330 Madison Ave., 2nd Fl.
New York, NY 10017



車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検



オーナー 高橋

春の定期点検で

無料 オイルチェンジ! 5Qまで

※ syn オイルは除く

4月未迄

フロントラインを見たとお伝え下さい。



SAEILO motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ

Tel: 201-840-0010

月～金: 8:30am - 6:00pm

土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



住友不動産販売NY直営

短期&長期オフィスレンタルサービス

「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」

ポイント1 グランド・セントラル駅 国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース / 1日単位のデスク貸し / 1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し / 荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

ポイント3 NY到着と同時にビジネス開始

NYに拠一つでビジネスを始めていただけるような設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルで対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備、総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリードリンク付きラウンジも備え、リラクゼーションや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

ポイント4 バーチャルオフィス

日本や海外にいなから、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

ポイント5 コンサルティング・サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、ぜひ「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」をご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい



住友不動産販売 Tel: 212-596-0800

800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com

www.sumitomo-ny.com



イエローキャブの運転手 アメリカ生まれは「絶滅危惧種」

イエローキャブの運転手に「アメリカ生まれのアメリカ人」を見かけることはまれである。ニューヨーク・タイムズによると、タクシードライバーの約10%は、タクシードライバーとして昨年12月に発表した記録で、ニューヨークで雇われているタクシードライバーのうち、アメリカ生まれは6%しかない。

ブルックリンのタクシードライバー、ジョン・エイブラムスさんは、パーク・アベニューで「後ろに止まっているタクシードライバーを振り返つたら、運転手が白人の男だったんだ。二人して大笑いしちゃったよ。いつも(冗談で)ニューヨークには(自分と同じ)白人運転手ももう一人いるはずだ、って言うてたんだ。ついに見つけたよ」と話す。

かつては、俳優を夢見てオーディションを受けたが生活費を稼ぐ若者や、貧しいアーティスト、授業料を払うために働く学生たちが運転手に応募した。しかし1970年代にリース契約内容が変わり、標準勤務時間が12時間に増えた。1日車を借りる費用を払うのがやっとな収入にならなくなったため、代わって移民が増えたという。

80年代はまだ市内のタクシードライバーの62%がアメリカ生まれだったが、90年に36%、2000年に16%と減ってきた。移民にとっても、タクシードライバーは理想の仕事ではない。ほかを選択肢がない人や、夢をかなえたい人として働いている人がほとんどだ。委員

会によると、現在イエローキャブの運転手で一番多いのは、パングラデン出身者で23%以上を占める(05年は14%以下)。05年に一番多かったのは、パキスタン出身者だった。乗客も変わった。報告書は、乗客には若い裕福な男性が多いとしている。調査対象の40%が、10万ドル以上の世帯収入がある。答え、70%以上が35歳以下だった。

ストロクブローカーの若者や、パングラデン出身者もこの50%を過ぎ

た男とが、親しく会話するような雰囲気はほとんどない。そう言うのは、元運転手でタクシードライバーの歴史に詳しいクレアム・ホッジスさんだ。

最近のタクシードライバーの座席にはテレビがついている。客はタクシードライバーに乗り込むや、携帯電話で話しかけ、テキストメッセージを打つのに夢中だ。

イエローキャブの運転手のほぼ全員が移民

ニューヨークの地下を7500マイルに渡って広がる迷宮のような下水道。老朽化が懸念されてきたが、さらに油による被害も深刻になっていることが分かった。

ニューヨーク・タイムズによると、市内のあらゆる場所から、揚げものや炒めものに使った食用油が不用意に排水溝に流されている。油は、下水道内のほかの廃棄物とくっついて固まり、配水管

を詰まらせてしまう。油が下水管の内側に付着すると、時間の経過につれて沈殿し、下水が流れにくくなる。下水が家庭の流しや風呂に逆流し、道路にもあふれ出す。

そんな最悪の事態も予測されている。実際、環境保護局に昨年寄せられた1万5000件の下水道関連の苦情の62%が、脂肪や油(業

界ではFOGとして知られる)による「詰まり」

だ。同様の問題は全米各地で起きているが、ニューヨークは市内にある約2万4000の飲食店が大量に食用油を使っているため、深刻だ。

市は、油を使う商業施設に、油が下水に流れ込むのを防ぐ器具の使用を義務付けている。流しのパイプの部分で排水から油を分離し、油を含まない汚水のみを下水に流すシステムだ。市は器具が

正しく設置、使用されているか検査し、違反があれば罰金を徴収している。それでも油をリサイクルする方法を見つけない限り、問題は解決されない。市は、住民や商業施設に、油の脅威を認識してもらおうようキャンペーンを実施中だ。

油による下水の詰まりが最も多いのはクイーンズで、昨年の逆流の74%が、油が原因だった。次がスタテン・アイランドで55%、マンハッタンとブロンクスがそれぞれ49%、ブルックリンが6%だった。

家庭や飲食店が捨てる食用油 排水溝を支配、逆流の恐れも?



The New York Times

お買い物なら...



手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12pm)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)
Tel: (212) 219-0033 10am -10pm

Midtown

12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

価値ある会計監査と税務を 提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言
日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築
JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス
移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX : +81-3-6435-6598
〒105-0012東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX : +52-55-5203-5035
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは
Email: info@HLS-Global.com
Web: www.HLS-Global.com



HOTTA LIESENBERG SAITO



リトル東京の名物カフェ 駅新設で歴史に幕

ロサンゼルスダウンタウン、歴史的日系人街、リトル東京の中心部から、2軒の建物が消える。ファーストとアラメダの角、全米日系人博物館の向かい。ロサンゼルス郡都市圏交通局（メトロ）の新線開通と新駅建設のため、メキシカン・シールド・レストラン「セニョール・フィッシュ」とバー「ウェイランド・ブリューワリー」が入居していた（ともに閉店）建物の取り壊しが決まった。

ロサンゼルス・タイムズによると、セニョール・フィッシュが入っていた建物にはかつて、リトル東京の文化の中心的役割を担った「アトミック・カフェ」があった。1946年に日系人のミノル・マトバさんと妻のイトさんが開いたレストランに、1961年に同地に移転。約10年後に娘のナンシー・セキザワさん（別名アトミック・ナンシー）が後を継ぎ、ミュージシャンやアーティスト、ライターのため、下鉄ゴールドラインが通り、駅ができて客足も増えた。メトロは14億ドルを投じた「リリージョン・カフエ」（95年閉店）がオープンした。ここでは、インディー系のロックバンドの演奏や、キャバレー風の演出が話題を呼んだ。人気ミュージシャンの「バック」は、このカフェのオーナーの息子で、有名になるまでは店で皿洗いをし、コーヒーもいれていたという。グラミー賞を受賞したロックバンド「ケツァール」が初めて演奏したのもこのカフェだった。

ロサンゼルス・タイムズによると、セニョール・フィッシュが入っていた建物にはかつて、リトル東京の文化の中心的役割を担った「アトミック・カフェ」があった。1946年に日系人のミノル・マトバさんと妻のイトさんが開いたレストランに、1961年に同地に移転。約10年後に娘のナンシー・セキザワさん（別名アトミック・ナンシー）が後を継ぎ、ミュージシャンやアーティスト、ライターのため、下鉄ゴールドラインが通り、駅ができて客足も増えた。メトロは14億ドルを投じた「リリージョン・カフエ」（95年閉店）がオープンした。ここでは、インディー系のロックバンドの演奏や、キャバレー風の演出が話題を呼んだ。人気ミュージシャンの「バック」は、このカフェのオーナーの息子で、有名になるまでは店で皿洗いをし、コーヒーもいれていたという。グラミー賞を受賞したロックバンド「ケツァール」が初めて演奏したのもこのカフェだった。

ロサンゼルスには今、地下鉄ゴールドラインが通り、駅ができて客足も増えた。メトロは14億ドルを投じた「リリージョン・カフエ」（95年閉店）がオープンした。ここでは、インディー系のロックバンドの演奏や、キャバレー風の演出が話題を呼んだ。人気ミュージシャンの「バック」は、このカフェのオーナーの息子で、有名になるまでは店で皿洗いをし、コーヒーもいれていたという。グラミー賞を受賞したロックバンド「ケツァール」が初めて演奏したのもこのカフェだった。



5つ星、豪邸並み… 超高級アパートが人気

大金持ち、大邸宅を購入するもの。アパートを借りるなんてあり得ない…。そんな常識がロサンゼルスでは変わりつつある。100万ドルの邸宅や5つ星ホテルにも匹敵するような設備の超高級アパートが、人気を集めている。ロサンゼルス・タイムズが伝えた。屋外型ショッピングモール「グロブ」に近いサード・ストリート付近には、115室のアパート「パラッツォ」がある。1570万ドルを投じた改装工事により、超高級ペントハウスにアップグレード中だ。上質のハードウッドフロア、ハイエンドな家電、

2人並んで入れる広さのシャワールーム…。高級住宅に負けない設備になる。屋上には、住人たちがくつろいで社交するためのカバナつきデッキがある。フィットネス施設、フェイシャルやマッサージのサービスが受けられるスパもできる。家賃はワンベッドルームが月5000ドル程度。スリーベッドルームになると7600ドル以上する。パラッツォのような超高級アパートは、ここ数年で、ロサンゼルス周辺に増えている。ハリウッド、ウェストハリウッドやダウンタウンには、超高級アパートの開発建設計画がいくつも進行中だ。

不動産大手CIMグループのショールーム「クーパー氏は、「大半の人は家やアパートを借りるときには安さを優先するが、長期契約なしで豊かな生活を満喫したいと考える人も有する」と話す。同社が所入の高級アパートは、家賃が8000ドルもする。2008年、グレンデールにオープンしたショッピングモール「アメリカーナ・アット・ブランド」は、上階が高級アパート（242室）になっている。常に需要があるという。このほど、モールド中央部分の96室のアパート「マーク・ビル」をアップグレードすること

アメリカーナを開発するカリソは、約1年前、ショッピングモール「パリーセスター」のそばに高級タワーを建設した。家賃は当時としては最高に近い、1平方フィートあたり3・5ドルに設定した。しかし完成と同時に入居希望者が殺到し、家賃は1平方フィートあたり5ドルに達した。最近では9ドルまで上がり、家賃平均は月1万ドルだ。借り手には医者や、銀行およびエンターテインメント業界で働く人もいるが、大半は、ロサンゼルス以外の街や海外に居住し、ホテル代わりに利用しているという。

美白を仕上げる1滴
ビタミンC薬用ホワイトニング
スクワラン



潤いを守りながら肌のバリアを高める
高品位スクワラン
乾燥による小じわを目立たなくします

スクワランの良さはそのままに、美白有効成分ビタミンCを配合。顔と手が濡れているうちに、1滴を手のひらに伸ばし、顔全体になじませてください。
Whitening Squalane
(60ml / 2.0oz) \$84.00

顔と手に化粧水の水滴が残っているうちにつけます。両手のひらに1滴を伸ばし、顔全体を包み込むようにしてなじませてください。
Squalane
(60ml / 2.0oz) \$69.00

HABA www.habaus.com ← お得なキャンペーン実施中!


10年以上も愛される
『美白』美容液が
ここにあります。

高濃度ビタミンCとクマ笹水を融合
6%
美白有効成分 高濃度ビタミンC
+
8%
保湿成分 クマ笹水

Fair Lady (30ml) \$59.00

高濃度ビタミンCの働きとクマ笹水のやさしさが融合。
美白有効成分、ビタミンC。その実力の高さは誰もが知るところであり、多くの商品に使われています。ハーパーはそのビタミンCを安定性の高いビタミンC誘導体の形で採用、着実な実感を得られるよう高濃度での配合にこだわりました。同じように重視したが、肌へのやさしさ。クマ笹水をプラスすることで刺激のないうやさしい使い心地と高い保湿力を兼ね備えた美容液に。10年を超えるロングセラーとなったのです。
※メラニンの生成を抑え、日やけによるシミ、ソバカスを予防

HABA www.habaus.com ← お得なキャンペーン実施中!



ファストフード店で ドリンクを注文するには どうしたらいいですか？

Q. ドリンクを頼むと紙コップだけ渡してくれて、店内にあるドリンクバーのような場所で自分で注ぎ入れるというファストフード店があります。そういう店で注文するときには「Two large cokes, please.」「One small lemonade, please.」のようにドリンクの種類を具体的に言わなくてもいいように思います。「One small drink, please.」とえばいいのでしょうか？

A.1 「One small drink, please.」でいいですよ。ちなみに、そういうドリンクバーは、英語で「Fountain drink」と呼ばれます。そして、ファストフードのお店でしたら「おかわり」は自由だと思います。

A.2 日本と同様、サイズはS、M、Lなどと呼ばれているので、「One S softdrink」とか注文すればいいと思いますよ。

アメリカにも コインロッカーは ありますか？

Q. トランジット時に時間があり、観光したいと思っています。約1年前に会った現地観光ガイド氏にメールで問い合わせたのですが、チャーターとなると高くって。快く反応してくれる彼には悪いのですが、ちょっと払えないなあ、と。そこで、荷物をどこかに預ける方法はないかと考えています。アメリカにもコインロッカーや手荷物預かり所はあるのでしょうか？

A.1 3年前にワシントンDCの空港で荷物を預けようとしたが、コインロッカーは、ありませんでした。空港係員の話では、テロ事件以降、なくなったそうです。

A.2 サンフランシスコ国際空港だと、Travel Agencyというカウンターがあり、そこで荷物を一時預かっています。ただ、コインロッカーはあまり見かけないですね。

思い出を収納する 箱の名前は？

Q. 子供の思い出の品を収める箱を、アメリカでは何というのでしょうか？ 友人がその箱を持っており、我が子にも買ってやりたいのですが、名称がわかりません。写真や賞状など、子供にとって大切なものを入れておく箱です。その子が成人した際に、その箱を持っていくようです。メモリーボックスとでもいうのでしょうか？

A. Hope chest という箱があります。女の子が、子供の頃からの思い出になるような品を詰めておき、将来結婚した時に、持って家を出ていくための箱ですね。

●面白くて役に立つ問答がいっぱい●

Q&Aサイト「**教えて！アメリカ生活**」で尋ねよう

QandA.usfl.com

PRESENT

セドナ写真集「癒しの絶景」
本誌読者1名にプレゼント

アリゾナ州セドナ在住の写真家、長谷川藤子が「癒しの絶景 セドナからのメッセージ」(二見書房、定価1,575円)を出版した(本誌3月5日号で紹介)。レッド・ロック・クローッシングなどセドナの象徴ともいえる名所をはじめ、ポルテックスが渦巻く聖地の美しい光景をおさめた。写真に合わせて、セドナ在住の日本人ヒーラー、アイル・グラハムが文章を添えている。セドナを愛する俳優の小出恵介による推薦文も。巻末に、セドナ観光に参考になる情報も載っている。この話題の写真集をフロントライン読者1名に特別プレゼント!



■応募方法: ①氏名と住所、②フロントラインへの感想や今後読みたいテーマ、を明記して、present@usfl.comへ。締切は4月28日(月)。
■写真家のウェブサイト: www.sedonaminipe.com

NEWS

JAL機内食「AIRシリーズ」
「モス野菜」が登場

日本航空(JAL)とモスバーガーのコラボレーションで人気の機内食「AIRシリーズ」に、新メニュー「モス野菜」が登場した。3種類の野菜とオリジナルのキャロットソースの爽やかでさっぱりとした味わいのハンバーガー。自分で別添えの野菜をパンに挟み、ソースで味付けをする。食べる楽しさだけでなく、つくる楽しさまであるワクワクするハンバーガーだ。JALの飛行機と「AIR MOS」のロゴの入ったパッケージにも注目。5月31日まで、成田発のロサンゼルス、サンディエゴ、シカゴ、ボストン、ニューヨーク行き各路線、プレミアムエコノミーとエコノミーの両クラスで。



NEWS

「99%ありがとう」
電子書籍の英語版出版

難病ALS(筋萎縮性側索硬化症)と闘う藤田正裕のエッセイ「99%ありがとう ALSにも奪えないもの」(ボプラ社)の電子書籍・英語版が3月、出版された。30歳のある日、突然診断され、3年後に左手指と顔しか動かせなくなった。広告プランナーが見つめる喜怒哀楽の極致と、希望のメッセージ。



■ISBN: 978-4591136812

NEWS

まほうびんで、おしゃれなランチを!
象印ステンレス・フードジャー新商品

象印のステンレス真空二重構造のまほうびん「ステンレス・フードジャー」(SW-GA36)シリーズに、新しいデザインの商品が加わった。スリムでありながら十分な容量を確保し、食べやすく飲みやすいカップのような使い心地になっている。色はコーラルオレンジ、アボカドグリーン、カフェブラウンの3色。優れた保温・保冷効力なので、電子レンジや冷蔵庫がない場所、学校や会社でもおいしい温度をキープしたままランチを楽しめる。広口3インチでスープや料理が入れやすく、「はずせる樹脂製飲み口」付きで、手入れも簡単。このジャーでいつものとは違ったランチを楽しんでみてはいかが? 希望小売価格45ドル。



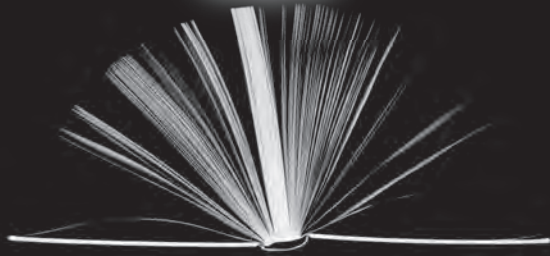
■詳細: 800-733-6270、www.zojirushi.com

耳よりジヨークホク

イベントやプレゼントのお知らせ

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimi@usfl.com までお送り下さい。◆

古本



Fujisan.com

古本コーナーへ

売

りたい

買い取り開始!!

特典!!

20冊以上売ってくださる方、
弊社が送料を負担いたします!

注意

☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。

☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買

いたい

豊富な品揃え!!

安い!!

全品^{定価}の半額以下

お問い合わせ

Tel: (310) 218-1021 (LA)

e-mail: books@usfl.com

耳より

イベントやフェスティバルのお知らせ

MIMIYORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyorijoho@usfl.com までお送り下さい。

NEWS

シカゴ「リグレー・フィールド」生誕100年、4月23日に祝う

MLBシカゴ・カブスの本拠地、リグレー・フィールド (Wrigley Field) が4月23日、100歳を迎える。1914年に建設され、ツタがからまるレンガの壁が有名で、世界中の野球ファンに愛される球場になった。23日 (水) 1:20pm開始の対ダイヤモンドバックス戦で、選手はレトロなユニホームを着用。過去の名選手らが特別ゲストとして登場し、パースデーケーキも振る舞われる。シーズンを通して、100歳を祝う各種イベントが予定されている。特別ロゴの入った球を使うので、ホームランボールやファウルボールの取り合いも壮絶になるかも？



© City of Chicago

■詳細: wrigleyfield100.com

NEWS

オランウータン・センターOPEN インディアナポリス動物園、5月に

インディアナポリス動物園に5月24日、国際オランウータン・センターがオープンする。エンターテインメント業界から「救済」された8匹が、住人になる。インタラクティブなゲームやスカイライン乗車などを通して、オランウータンについて学ぶ。



■Indianapolis Zoo (1200 West Washington Street, Indianapolis, IN 46222) ■詳細: 317-630-2001, www.indianapoliszoo.com

NEWS

ブラジル最大の観光フェア 9月にサンパウロで開催

南米大陸で最大規模の旅行フェア「Brazilian Travel Agencies Association- International Tourism Expo」が9月24~28日、サンパウロで開催される。2013年の商務省のデータでは、ブラジル観光客は、イギリス人と日本人に次いでアメリカ力滞在中に消費額が多い。フェアには、65カ国から3500以上の出展者があり、アメリカ政府観光局も大規模なブースを出す。会場は、南米最大の会議場「Anhembi Exhibition Pavillion」だ。



■詳細: http://braziltm.com/abav-expo/

NEWS

オペラ「魔笛」を野球場で！ ワシントン国立オペラ&金子潤

首都ワシントンDCの「Washington National Opera」(WNO) が5月3日、モーツァルトの「The Magic Flute」(魔笛) を野球場の外野席に座って鑑賞する、という無料のユニークな市民イベントを開催する。高画質のスクリーンで、ケネディセンター劇場からの模様をライブキャストし、MLBワシントン・ナショナルズの本拠地で見られるようにするもの。上演は英語。本作の舞台装飾とコスチュームをデザインするのは、日系人アーティストの金子潤 (Jun Kaneko) だ。会場では、太鼓演奏や、金子がデザインした塗り絵ステーション、ペープ・ルールの展示などがある。



Courtesy of Washington National Opera



Courtesy of Washington National Opera

あわせて4月9日 (水) から5月19日 (月)、金子のアート展覧会も開かれる。1942年、名古屋生まれ。63年に渡米し、ロサンゼルスで学ぶ。スケールの大きな陶芸が魅力。入場無料。

- M&M'S Opera in the Outfield
- 日時: 5月3日 (土) 5pm 開場、7pm 上演
- 会場: Nationals Park (1500 South Capitol Street SE, Washington, DC 20003)
- 詳細: OperaintheOutfield.org
- Jun Kaneko Exhibition
- 会場: Kennedy Center Hall of Nations
- 詳細: www.kennedy-center.org/wno

NEWS

シーワールド50周年 サンゴ礁の入り口も登場

今年でオープン50周年を迎えるシーワールド。サンディエゴ、オーランド、サンアントニオの3カ所、3月21日から各種記念イベントが始まった。オーランドでは「Madagascar Live! Operation: Vacation」の新アトラクションが誕生。サンディエゴでは、園入り口「Explorer's Reef」を新設。サンゴ礁に波が打ち寄せるイメージだ。

■詳細: www.SeaWorld.com/Celebration

NEWS

ユタの大自然、モアブに サファリ風快適キャンプが！

絶景のアーチズ国立公園を抱くユタ州モアブ (Moab) に4月4日、快適なサファリ風のキャンプ施設「Moab Under Canvas」がオープンする。おしゃれなという意味のグラムとキャンプをひっかけて「Glamping」と呼ばれるスタイルのアウトドアが最近流行中だが、ユタでは初めて。ティーバー風のデザイン。キングサイズベッド、照明、バスルームなど、ホテル並みのアメニティーをそろえ、親切なスタッフが面倒を見てくれる。マウンテンバイクやロッククライミング、熱気球などのアクティビティーつきパッケージもある。キャンプ施設は常設ではなく、宿泊が終われば消える。



■問い合わせ: 801-895-3213 ■詳細: www.moabundercanvas.com stateparks.utah.gov

NEWS

全日空ラウンジ広々と 羽田国際線ターミナル

羽田空港国際線ターミナルが3月30日に拡張されるのを前に、全日空 (ANA) は同17日、新たに開設するラウンジを報道各社に公開した。既存のラウンジも拡張し、座席の総数は370から920と約2.5倍に増える。深夜便のファーストクラス客を対象に日本の航空会社で初めて、シェフが和・洋フルコースの注文を受け調理、提供するサービスも始める。国際線ターミナルの拡張とともに、羽田空港は30日から、午前6時~午後11時の国際線発着枠を1日当たり40往復分増やす。全日空は国内線と国際線を乗り継ぐ客向けに、国内線第2ターミナルと国際線ターミナル間を送迎する専用バスを30日から運行する。(共同)

NEWS

日系人による被災農家支援 「Walk the Farm 2014」

南カリフォルニア・アーバインの日系農場「タナカ・ファーム」(ブレン・タナカ経営) が今年も、東日本大震災で被災した農家を支援するために「Walk the Farm」を開催する。農園内を1.5マイルほど歩きながら、点在する約20のブースで野菜や果物を試食し、被災地についての展示を見て現状を学ぶ。老若男女問わず、健康的で楽しく参加できるイベントだ。過去3回で延べ6600人が参加し、1300人がボランティアに携わった。入場料などの収益は宮城と福



島の農家に贈る。これまでに計25万5000ドルを寄付した。震災の記憶は薄れつつあるが、関わる支援者の数は年々増えている。イベント参加をきっかけに、被災地を訪れた日系アメリカ人の高校生もいるという。今年は「あの震災を忘れない、被災した農家を忘れていない」というメッセージに加え、継続して寄り添うことの大切さも再認識する。参加には予約が必要。



- 日時: 6月14日 (土) 9am~2pmの間にチェックイン。犬連れは12~2pmチェックイン
- 会場: Tanaka Farms (5380 University Drive, Irvine, CA 92612)
- 参加費: 20ドル (5月末まで。6月以降は30ドル)、犬は5ドル。Tシャツ10ドル
- 予約: 6月8日締切
- 詳細: www.WalkTheFarm.com

NEWS

「Magic Bus」で60年代に！ サンフランシスコのサイケな旅



Courtesy of Magic Bus SF

頭に花を飾ったヒッピーたちがハイト&アシュベリーに集った、1967年の夏。有名なサンフランシスコの「Summer of Love」にタイムトリップできるようなバスツアーが「Magic Bus」だ。普通の市内観光とはひと味違う。こだわりのツアーガイドがつきて、サンフランシスコのヒッピー運動と文化のランドマークを見て回る。

■詳細: www.magicbussf.com 855-WOW-MAGIC



Courtesy of Magic Bus SF

NEWS

そろそろ満開、桜祭り
フィラデルフィア、4月2～13日

フィラデルフィアの春恒例「Subaru Cherry Blossom Festival of Greater Philadelphia」が、今年も4月2日(水)から13日(日)まで開かれる。市内各所で、日本食レストランウィーク、カラオケ、寿司づくり、太鼓演奏、5Kランなどが開かれる。フィラデルフィア日米協会の主催。12日(土)5pmからは松風荘で「Sakura Under the Stars」。グルメ弁当、酒試飲、夜桜を楽しむ(100ドル)。13日(日)はフェアモントパークで「Sakura Sunday」が開かれる(一般10ドル)。フェアモントパークには1926年に日本からのギフトとして桜が贈られた。



■詳細: www.subaracherryblossom.org

NEWS

NJ日本語キリスト教会
子供のためのイースターの会

ニュージャージー日本語キリスト教会が、子供のための楽しいイースターの会を開く。4月5日(土)3:30~5:30pm。卵にペイントし、隠して探すエッグハント、歌やゲームなどのプログラム。だれでも参加自由。また20日(日)のイースターサンデーには、キリストの復活を祝う礼拝(1:30pm)と、食事とゲームの会(3:30~5:30pm)も開催する。

■会場: 120 East Pleasant Avenue, Maywood, NJ 07607
■問い合わせ: 201-251-7977
■詳細: www.jccofnj.org

NEWS

「フードラベルの読み方と活かし方」
ロングアイランド文化センター

ニューヨーク近郊に住む日本人を対象に健康で建設的な生活が送れるように支援しているロングアイランド文化センターが、勉強会「フードラベルの読み方と活かし方」を開催する。サプリメントや缶詰などあらゆる食品についてのフードラベルは、連邦政府によって「Nutrition Facts」を記載するよう規定され、商品を知る上で重要な役割を担っている。既往症や生活習慣病がある人は、フードラベルを読み、商品が自分に適しているか、どれくらい食べればいいのかなどが分かる。講師は長倉節子(医学博士、家政学修士)。食品添加物の安全性や成り立ちについても言及する。

■日時: 4月16日(水)10:30am~12pm
■会場: 2 Haven Avenue, Suite 236 & Studio LL-1, Port Washington, NY
■参加費: 会員無料、非会員5ドル
■申し込み & 問い合わせ: culturecenter07@gmail.com、516-551-4907(4月14日まで)

NEWS

昆虫少年からフェルメールおたくへ
生物学者・福岡伸一講演会

蝶やカミキリムシが大好きで、標本作りに没頭していた昆虫少年が、ある時、顕微鏡を買ってもらったのを機に、オランダの画家フェルメールに興味をもつように。熱が高じて、美術館までつくってしまった。生物学者・福岡伸一を迎えて話を聞き、「好き」を学びにつなげていく。日系人会・女性実業家の会の企画。

■日時: 4月7日(月)7pm
■会場: 日系人会ホール
(15 West 44th Street, 11th Floor, NYC)
■参加費: 日系人会メンバー25ドル、ゲスト30ドル、学生20ドル。軽食つき。
当日現金またはチェックで支払う
■申し込み: 4月5日(土)まで
■問い合わせ: event@bwjcaj.org
(自動返信がなかった場合、info@exroyal.com)へ



NEWS

キャンディス・クマイが紹介
「抹茶の新しい楽しみ方」

人気TV番組「料理の鉄人」アメリカ版で審査員を務めたこともあるセレブシェフ、キャンディス・クマイが、「飲・食・楽: 抹茶の新しい楽しみ方」(Drink, Cook, Eat: A Modern Take on the Love of Matcha)と題して講演する。抹茶を使ったレシピや、抹茶を日常的かつ健康的に活用する方法を紹介。抹茶スムージーや抹茶を使ったユニークな料理を試食する。米国伊藤園の協賛。



© Candice Kumai

■日時: 4月16日(水)6:30~8:30pm
■会場: Japan Society
(333 E 47th Street, between 1st and 2nd Avenues, NYC)
■入場料: 一般12ドル、学生&シニア&会員8ドル
■申し込み: 212-715-1258、月~金11am~6pm、土日11am~5pm
■詳細: www.japansociety.org

NEWS

IACEトラベルが本社を移転
ミッドタウン支店も開設

IACE TRAVELの本社が3月10日、マンハッタンのウェストサイドに移転した。イーストサイドには、ミッドタウン支店を同時開設した。どちらも気軽に来店しやすいロケーションだ。

- IACE TRAVEL 本社
535 8th Avenue, Suite 801, New York, NY 10018
(Between 36th and 37th Streets / 8th Avenue)
- ミッドタウン支店
271 Madison Avenue, Suite 1103, New York, NY 10016
(Between 39th and 40th Streets / Madison Avenue)
- 電話: 212-972-3200、800-872-4223 (本社、支店とも共通)



NEWS

人間国宝による日本の陶芸
ワシントンDCで4月開催

約1万3000年の歴史をもつ日本のやきもの(陶芸)の展覧会「人間国宝・巨匠による現代日本陶芸展」が、ワシントンDCの日本大使館で開かれる。統統、志野、白磁、色絵磁器など、個々の作風の違いと多様性を楽しめる。吉田美統、酒井田栞右衛門(14代)、伊勢崎淳、徳田八十吉らの作品。

■期間: 4月10日~26日、月~金9am~5pm
■会場: Japan Information and Culture Center
(18th Street NW, Washington, DC)
■問い合わせ: 202-238-6900



NEWS

春のデトックス&アンチエイジング
内科医によるセミナー、4月3日開催

暖かくなる季節は代謝機能が活発になり、体内の毒素を排出するデトックスに最適だ。「春のデトックス&アンチエイジング」をテーマにした講演会が開かれる。講師はニューヨーク在住のアンチエイジング・アドバイザーで、日本で内科医として主に糖尿病患者を治療してきた、関ゆか。日本の発酵食材を使ったデトックスやアレルギー対策などをアドバイスする。会場は、ブルックリンのこだわり自然食カフェ「My Kitchen in Brooklyn」。特製の「目指せ腸内美人デトックスランチ」がサーブされる。収益は、アフリカの学校に給食を送り続ける日本発NPO「Table for Two」に寄付される。第2弾は5月8日、「若年性糖尿病から子供を守る」のテーマで開く。



■日時: 4月3日(木)11am~1pm
■会場: My Kitchen in Brooklyn (359 Manhattan Avenue, Brooklyn, NY 11211)
■参加費: 50ドル(当日現金またはチェックで支払う)
■申し込み & 問い合わせ: naatu725@gmail.com、917-547-3114

NEWS

ソプラノ歌手田村麻子
リサイタル、4月19日



アメリカや日本、ヨーロッパで活躍しているソプラノ歌手の田村麻子が、リサイタルを開く。春の訪れの喜びを歌うオペラティックコンサート。世界の歌曲をはじめ、バリトン歌手Michael Corvinoを迎えて「椿姫」や「リゴレット」の二重唱をオペラの舞台ながら演じ歌う。

■日時: 4月19日(土)2~3:30pm
■会場: Advent Lutheran Church (2504 Broadway, New York, NY 10025, At 93rd Street)
■チケット: 40ドル(うち5ドルは Spondylitis Association of America へ寄付)
■問い合わせ: Preciousconcerts@gmail.com

NEWS

NYグッゲンハイム美術館
イタリアの「Futurism」を回顧

20世紀初頭にイタリアを中心に起きた前衛芸術運動「未来派」(Futurism)を回顧する大規模な展覧会「Italian Futurism, 1909-1944: Reconstructing the Universe」が、ニューヨークのグッゲンハイム美術館で開催されている。彫刻や絵画から建築やファッションまで。300点以上の作品とともに運動を振り返る。ここまでの大規模な回顧展はアメリカでは初めて。9月1日まで。



Fortunato Depero. Heart Eaters (Mangiatori di cuori), 1923. © 2013 Artists Rights Society (ARS), New York / SIAE, Rome. Photo: Vittorio Calore

耳より
ジヨ
ホ

イベントやプレゼンテーションのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は
件名を「耳より」とし
mimiyori@usfi.com
までお送り下さい。
◆

イースターセール!

HABA

HEALTH AID BEAUTY AID

無添加で大人気のハーバー商品どれでも
\$60以上お買い上げで
\$18相当のHerb Treatment
Beauty Maskをプレゼント



Present!

B Valueにて好評発売中!

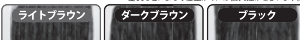
シャンプーでカンタン! 髪・頭皮にやさしい! 臭わない! 無添加 アミノ酸

新発売!
シャンプーで白髪染め

シャンプーで簡単に白髪を染める!!



色は選べる**3色!** ※色見本はイメージです。100回使用分



面倒くさくない! “洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!



シャンプーで染まるなんて本当にビックリ!! 水2杯(40pt) シャンプーで染まるなんて半信半疑でしたが、使い続ける程に本当に白髪が染まるんです! 「利尻カララーケアコンディショナー」も一緒に使っています。髪がツツヤになり、色持ちもいい!

一緒に使って色持ちUP!
 利尻用 利尻カララーシャンプー用コンディショナー
 内容量/200ml **\$39.80**



白髪用 利尻カララーシャンプー
 内容量/200ml 全3色
 (ライトブラウン、ダークブラウン、ブラック)

\$39.80

※1: 染毛剤の化学的反応を利用していない商品です。 ※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。 ※容器は変更する場合がございます。 ※この商品は髪表面に着色する髪にのみ使用して、キューティクルタイプです。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方に押し入れや衣類のシミが落ちないというわけではありません。ご使用の際は、必ず48時間以内のハチテストを行ってください。

日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA

additive-free cosmetics | 無添加主義®

- Gローション (180ml) \$29
- フェアレディー (30ml) \$59
- ホワイトニングスクワラン (30ml) \$45

Dr.Ci.Labo

- エンリッチリフトモイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲルスーパーモイスチャー (50g) \$52

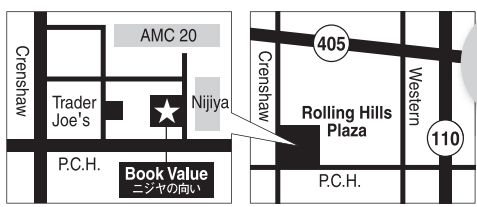
DHC

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディープクレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

KOSÉ

- 化粧水 (360ml) \$68
- リカバリーエッセンス エクセレント (50ml) \$105

2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN 7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

ディズニーの自然映画「Bears」アースデー祝い、動物と触れ合いも

ディズニーの新作自然映画「Bears」は、アラスカの大自然に生きるクマの親子が主人公。2匹の子グマが四季の変化の中で、生きるためのレッスンを学んでいく。ハリウッドの映画館工ルキャピタン・シアターでは、4月18～24日の特別期間中、野生生物学習センターの協力を得て、映画上映前に生きた動物と触れ合うイベントを開催する。アースデーにちなんだ企画。



Photo by: Oliver Scholey, ©Disneynature ©Disney

- 上映時間: 毎日 10am、12:35pm、3:45pm 7 pm
- 会場: El Capitan Theatre (6838 Hollywood Blvd.)
- 詳細: www.elcapitantickets.com 800-DISNEY6

NEWS

パームスプリングスの新スパで ロックスター気分、4月末まで割引も

本誌3月20日号で特集したパームスプリングス。昨年オープンしたばかりの「ハードロックホテル」に3月、新しくスパがオープンした。その名も「Rock Spa」だ。開店記念で、4月30日までの月～木に限り、マッサージ・トリートメントを20%オフで提供中。ホテルのレストラン「Sessions」での朝食とランチが半額になるスペシャルもある。



- The Rock Spa @ Hard Rock Hotel Palm Springs (150 South Indian Canyon Drive, Palm Springs, CA 92262)
- 予約: 760-969-6665
- 詳細: www.hrpalmssprings.com

NEWS

佐藤琢磨、連覇は成るか? トヨタ・グランプリ、11～13日

インディカー・シリーズ「Toyota Grand Prix」が今年もロングビーチで開かれる。昨年の優勝者・佐藤琢磨のほか、Juan Pablo Montoya、Dario Franchittiらが出場。ロングビーチ・ダウンタウンのサーキットを爆走する。

- 期間: 4月11日(金) 7am～13日(日) 5:30pm
- 会場: Downtown Long Beach (Linden Ave. and E. Broadway)
- チケット: 25～875ドル
- 詳細: www.gplb.com

NEWS

島根県人会が親睦会 4月27日、トランスで

神話のふるさと島根の出身者が集う親睦会。ゆかりのある人、興味のある人も参加を。

- 日時: 4月27日(日) 12pm
- 会場: Hasu Kitchen of Japan (2106 Artesia Blvd., Torrance, CA 90504)
- 会費: 30ドル(年会費5ドル、食事代含む)
- 予約&問い合わせ: 310-997-6394 (清水) 323-823-6752 (はせがわ)、LaShimane@gmail.com



NEWS

コリアタウンで食い倒れ! 18&19日、ナイトマーケット初開催

世界最大の韓国街、ロサンゼルスのコリアタウンで「KTOWN Night Market」が初めて開かれる。屋外イベントで、100以上の屋台が並び、韓国料理だけでなく、ロサンゼルスからオレゴン郡までの多様なエスニック・コミュニティのストリートフードが食べられる。フードトラックも参加する。フードネットワークの「The Great Food Truck Race」で優勝した「Seoul Sausage Company」が選んだ面々。「Grill 'Em All」「Jogasaki Sushi Burrito」「Bowled & Beautiful」など。入場無料。

- 日時: 4月18日(土) 4pm～深夜、19日(日) 2pm～深夜
- 会場: Robert F. Kennedy Community Schools (旧 Ambassador Hotel, 701 S Catalina Street in Koreatown)
- 詳細: www.facebook.com/ktownnightmarket

NEWS

日系サマーキャンプ「むすび」7月開催、参加者募集

毎年夏、ロサンゼルス・リトル東京で開かれる子供向けサマーキャンプ「Camp Musubi」が今年も参加者を募集している。ミドルスクールに通う子供が対象で、日系アメリカ人としての体験やアイデンティティーを探究し、日本文化やコミュニティの歴史などについて学ぶ。

- 期間: 7月14日(月)～18日(金)、9am～4pm、5:30pmの延長ケアあり
- 会場: Japanese American Cultural and Community Center (JACCC)
- 参加費: 290ドル(5月16日まで)
- 問い合わせ: campmusubi@gmail.com、213-628-2725 (ext. 107)
- 詳細: www.campmusubi.org

NEWS

日系人の強制収容体験をアートに サンノゼ現代美術館で開催

サンノゼ現代美術館で「Wendy Maruyama: Executive Order 9066: The Tag Project」が開かれている。第2次大戦中に12万人の日系アメリカ人が強制収容された体験とその複雑な物語をアートに投影した。収容所に送られる日系人が、紙のIDタグを身につけさせられた事実インスピレーションを得た「The Tag Project」は、12万枚のタグによるインスタレーションだ。収容された全員の名前を入れ、10カ所の収容所ごとに分けて天井から吊るした。ほかにも彫刻や写真などを展示。5月24日まで。



Wendy Maruyama, The Tag Project (installation view), 2011. Paper, ink, string, and thread. Courtesy of the Artist and San Jose Institute of Contemporary Art. Photo credit: David Pace

- 会場: San Jose Institute of Contemporary Art (560 South First Street, San Jose, CA 95113)
- 開館時間: 火～金 10am～5pm、土 12～5pm。第1金曜 10am～10pm
- 入場無料
- 詳細: 408-283-8155、www.sjica.org

NEWS

巨大地震、最悪に備えろ! 4月16日、ロサンゼルスで講演会

東日本震災は、当初マグニチュード7.9、暫定値8.4と発表されたが、その後「モーメントマグニチュード9.0」とされた。地震モーメントの大きさをマグニチュードに換算することの手法を開発した、カリフォルニア工科大学の金森博雄名誉教授を招いた講演会。巨大地震はどうして起きるのか、予知や予測の可能性、防災という切り口からどのように地震と向き合うべきか、を学び考える。日本人キャリアウーマンの会(JCWN)の4月例会。

- 会場: Fu-ga (111 S. San Pedro Street, Los Angeles, CA 90012)
- 会費: 35ドル(ディナー含む、現金を用意)
- 予約: 4月11日までに、213-453-1989、ms@msresearch.com
- 日時: 4月16日(水) 6:15pm 開場、6:45pm ディナー、7:15pm 講演

NEWS

サンノゼ日系シニアサービス「Yu-Ai Kai」のラン、4月27日

サンノゼの歴史的日系人街ジャパントウンでシニアのためのサービスを提供している「Yu-Ai Kai Senior Center」が、30年続く恒例のRunを開催する。センター前を出発し、3マイル程度のコースを走り、センター前でゴールする。歩いてもいいので、気軽に子連れで参加できる。12のカテゴリー別にトップ3でゴールした人に賞品が贈られる。走る前にTシャツがもらえる。レース前のボランティアも募集中。ヘルスフェアと、飲食やエンターテインメントが楽しめる「Nikkei Matsuri」も同日開催する。Yu-Ai Kaiは1974年からデイサービスやランチサービス、カウセリングなどを行い、毎年3000人以上のシニアをサポートしてきた。創設40周年の今年は各種イベントを企画している。

- Yu-Ai Kai Community Senior Service (588 N 4th Street, San Jose, CA 95112)
- ラン開催日時: 4月27日(日) 9～11am (レジストレーション 8am～)
- 参加費: 年齢別に異なる ■詳細: www.yuaikai.org

NEWS

リトル東京130周年、食べ歩きスタンプラリーで賞品を当てよう!

ロサンゼルス市の歴史的日系人街リトル東京が誕生して今年で130年を迎えた。和食がユネスコの無形文化遺産に登録されたことも合わせて記念し、「Taste of Little Tokyo」が開催される。期間中、協賛店のレストランでスタンプを集めると賞品がもらえるという企画。リトル東京で配布されているタウン誌「J-Town Guide」の4月号を入手し、そこに載っている店を回って5カ所以上からスタンプをもらおうと、抽選ができる。スタンプをもらうために飲食や買い物をする必要はない。賞品は、同誌4月号で発表される。



- 期間: 4月25日(金)～5月4日(日)。抽選会はノグチプラザで5月2～4日。
- 参加店舗: 博多ラーメン新撰組、鮎処大政、回転寿司 KULA、みつるカフェ、鶴丸饅頭本舗、風月堂、ニジヤマーケット、など
- 詳細: www.jtownguide.com

NEWS

英語時代劇「BURAI」ロサンゼルス、4月25日開幕

ロサンゼルス拠点の劇団「BURAI PRODUCTIONS」(無類プロダクション)による英語時代劇「BURAI-Standing All Alone」が上演される。脚本・演出・プロデューサーは藤山直樹。鹿海正通、安斎拓真、戸田年治、泉敬哉、井上英治、神林幸代、山崎萌子、岡崎恭子ら出演。江戸時代、直一刃流師範代として剣の道を志していた定虎。ある事件をきっかけに運命が狂い始める。

- 日時: 4月25日(金)～5月11日(日)の金土8pm、日2pm
- 会場: Theatre Theater (5041 W. Pico Boulevard, Los Angeles, CA 90019)
- チケット: 当日25ドル、前売り20ドル
- 詳細: https://www.facebook.com/buraistandingallalone



耳よりジヨロホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は 件名を「耳より」とし mimiyori@usff.com までお送り下さい。 ◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能!
お問い合わせ下さい!
※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|----------------|------|--------|----------|----------|
| 1463 | AERA with Baby | 隔月 | 680 | \$53.04 | \$102.00 |
| 18021 | Baby-MO | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 |
| 16583 | Disney Fan | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 |
| 6709 | DreamNavi | 月刊 | 840 | \$131.04 | \$252.00 |
| 12007 | NHKのおかあさんといっしょ | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 7627 | PHP | 月刊 | 200 | \$31.20 | \$60.00 |
| 2035 | Edu (エデュ) | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 1035 | おともだち | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 12111 | おひさま | 隔月 | 590 | \$46.02 | \$88.50 |
| 2377 | かがくのとも | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 |
| 1047 | 学習幼稚園 | 年4回 | 980 | N/A | \$98.00 |
| 3225 | 月刊クーヨン | 月刊 | 980 | \$152.88 | \$294.00 |
| 1155 | げんき | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 |
| 3703 | こどもの科学 | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|------------|------|--------|----------|----------|
| 3779 | こどものとも | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 |
| 3803 | こどものとも 012 | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 |
| 3731 | こどものとも少年版 | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 |
| 3733 | こどものとも年中向き | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 |
| 3877 | コミックボンボン | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 |
| 3809 | コロコロコミック | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 |
| 15335 | ジュニアエラ | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 |
| | 小学1年生~4年生 | 月刊 | 560 | \$87.36 | \$168.00 |
| 15923 | たくさんのふしぎ | 月刊 | 700 | \$109.20 | \$210.00 |
| 1013 | たのしい幼稚園 | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 15901 | たまごクラブ | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 6105 | ちいさなかがくのとも | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 |
| 1017 | てれびくん | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 |
| 6575 | テレビマガジン | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|--------|-----------------|------|--------|----------|----------|
| 6617 | 灯台 | 月刊 | 390 | \$60.84 | \$117.00 |
| 3457 | ニュースがわかる(中学~高専) | 月刊 | 330 | \$51.48 | \$99.00 |
| 310002 | はなまるきっず 3~4才 | 月刊 | 1,650 | \$257.40 | \$495.00 |
| 310003 | はなまるきっず 4~5才 | 月刊 | 1,650 | \$257.40 | \$495.00 |
| 310004 | はなまるきっず 5~6才 | 月刊 | 1,650 | \$257.40 | \$495.00 |
| 7511 | 母の友 | 月刊 | 530 | \$82.68 | \$159.00 |
| 17751 | ひよこクラブ | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 7725 | プレジデントFamily | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 7909 | PHPのびのび子育て | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 |
| 1011 | ベビーブック | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 |
| 1057 | めばえ | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 |
| 1009 | 幼稚園 | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |

趣味・コミック

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|----------------|------|--------|----------|----------|
| 1573 | anemone (アネモネ) | 月刊 | 870 | \$135.72 | \$261.00 |
| 11555 | ASKA | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 |
| 2997 | CAPA | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 3267 | Cookie | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 |
| 13823 | COTTON TIME | 隔月 | 880 | \$68.64 | \$132.00 |
| 1317 | JUNON | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 |
| 22921 | KISS | 隔週 | 400 | \$124.80 | \$240.00 |
| 9205 | LALA | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 |
| 8401 | Myojo | 月刊 | 560 | \$87.36 | \$168.00 |
| 7009 | NEW TYPE | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 |
| 17117 | Nicola | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 |
| 2221 | OPTION | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 |
| 18075 | POTATO | 月刊 | 400 | \$62.40 | \$120.00 |
| 14021 | Saita | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 |
| 1857 | wink up | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 |
| 1577 | アニメージュ | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 13871 | アフタヌーン | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 |
| 1413 | 安心 | 月刊 | 590 | \$92.04 | \$177.00 |
| 1679 | イラストレーション | 隔月 | 1,600 | \$124.80 | \$240.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|---------------|------|--------|----------|----------|
| 11813 | ウルトラジャンプ | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 |
| 1923 | 栄養と料理 | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 1699 | 月刊 飲食店経営 | 月刊 | 1,120 | \$174.72 | \$336.00 |
| 4777 | 月刊 少年マガジン | 月刊 | 440 | \$68.64 | \$132.00 |
| 16491 | きょうの健康 | 月刊 | 530 | \$82.68 | \$159.00 |
| 6461 | きょうの料理 | 月刊 | 530 | \$82.68 | \$159.00 |
| 13495 | 栗原はるみ haru-mi | 年4回 | 980 | N/A | \$98.00 |
| 3847 | コマースフォト | 月刊 | 1,400 | \$218.40 | \$420.00 |
| 13775 | コーラス | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 |
| 14149 | ザ・マーガレット | 隔月 | 580 | \$45.24 | \$87.00 |
| 4085 | 3分クッキング | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 |
| 5151 | ジャンプSQ | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 |
| 9467 | すてきにハンドメイド | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 5625 | セブティーン | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 |
| 5865 | 壮快 | 月刊 | 590 | \$92.04 | \$177.00 |
| 6139 | ちゃお | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 |
| 8351 | デラックスマーガレット | 隔月 | 400 | \$31.20 | \$60.00 |
| 1033 | なかよし | 月刊 | 440 | \$68.64 | \$132.00 |
| 7183 | 日経エンターテインメント | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|--------|--------------|------|--------|----------|----------|
| 7187 | 日経ヘルス | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 |
| 7199 | 日経ヘルスプレミア | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 17479 | 花時間 | 隔月 | 1,450 | \$113.10 | \$217.50 |
| 21231 | 花とゆめ | 隔週 | 300 | \$93.60 | \$180.00 |
| 7691 | ピチレモン | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 |
| 29671 | ビッグコミック | 隔週 | 280 | \$87.36 | \$168.00 |
| 26001 | ビッグコミックスペリオル | 隔週 | 290 | \$90.48 | \$174.00 |
| 27471 | ビッグコミックオリジナル | 隔週 | 280 | \$87.36 | \$168.00 |
| 7791 | プチコミック | 月刊 | 460 | \$71.76 | \$138.00 |
| 24241 | ベストカー | 隔週 | 340 | \$106.08 | \$204.00 |
| 8349 | 別冊マーガレット | 月刊 | 390 | \$60.84 | \$117.00 |
| 610761 | ホビーザパン | 月刊 | 840 | \$131.04 | \$252.00 |
| 20421 | マーガレット | 隔週 | 300 | \$93.60 | \$180.00 |
| 1039 | りぼん | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 |
| 19441 | 料理王国 | 月刊 | 970 | \$151.32 | \$291.00 |
| 9801 | わかさ | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 |
| 9845 | 和楽 | 月刊 | 1,300 | \$202.80 | \$390.00 |
| 8945 | ゆうゆう | 月刊 | 690 | \$107.64 | \$207.00 |
| 8955 | ゆほびか | 月刊 | 590 | \$92.04 | \$177.00 |

コンピューター

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|-----------|------|--------|----------|----------|
| 1481 | IPI | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 |
| 18415 | MAC FAN | 月刊 | 730 | \$113.88 | \$219.00 |
| 2031 | MDN | 月刊 | 1470 | \$229.32 | \$441.00 |
| 17629 | PC FAN | 月刊 | 670 | \$104.52 | \$201.00 |
| 11591 | アスキーPC | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 7175 | 日経PC21 | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 |
| 7169 | 日経PCピギナーズ | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 7071 | 日経Win PC | 月刊 | 980 | \$152.88 | \$294.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|--------------------|------|--------|----------|----------|
| 18037 | 411 (フォー・ダブワン) | 月刊 | 690 | \$107.64 | \$207.00 |
| 7697 | Begin | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 7903 | BEJEAN | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 17621 | BIG TOMORROW | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 27751 | BRUTUS | 隔週 | 550 | \$171.60 | \$330.00 |
| 13203 | COOL TRANS | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 |
| 3299 | Cream | 隔月 | 1000 | \$78.00 | \$150.00 |
| 6005 | dancyu | 月刊 | 860 | \$134.16 | \$258.00 |
| 17857 | Free & Easy | 月刊 | 880 | \$137.28 | \$264.00 |
| 13555 | Gainer | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 13263 | Goods Press | 月刊 | 590 | \$92.04 | \$177.00 |
| 17591 | HUGe | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 |
| 19619 | LEON | 月刊 | 820 | \$127.92 | \$246.00 |
| 19145 | Lightning (ライトニング) | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 8683 | MEN'S BRAND | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 |
| 18607 | MEN'S JOKER | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 18627 | MEN'S NON・NO | 月刊 | 610 | \$95.16 | \$183.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|---------------------|------|--------|----------|----------|
| 14135 | SAFARI | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 |
| 15521 | SMART | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 |
| 15501 | Street Jack | 月刊 | 520 | \$81.12 | \$156.00 |
| 29181 | SUPER JUMP | 隔週 | 320 | \$99.84 | \$192.00 |
| 24031 | TARZAN | 隔週 | 480 | \$149.76 | \$288.00 |
| 4055 | THE COVER for STARS | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 11881 | UOMO | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 2053 | エンタメ! | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 |
| 12233 | おとなの週末 | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 14003 | ザ・ベストマガジン | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 |
| 4111 | サイゾー | 月刊 | 790 | \$123.24 | \$237.00 |
| 14211 | サライ | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 6065 | 宝島 | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 |
| 7117 | 日経おとなのOFF | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 17815 | プラチナサライ | 隔月 | 680 | \$53.04 | \$102.00 |
| 18029 | ポパイ | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 |

スポーツ

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|---------------|------|--------|----------|----------|
| 26851 | NUMBER (ナンバー) | 隔週 | 550 | \$171.60 | \$330.00 |
| 25651 | アルバトロスビュー | 隔週 | 550 | \$171.60 | \$330.00 |
| 2499 | 空手道 | 月刊 | 760 | \$118.56 | \$228.00 |
| 3461 | 剣道日本 | 月刊 | 830 | \$129.48 | \$249.00 |
| 3771 | ゴルフダイジェスト | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 5411 | 相撲 | 月刊 | 900 | \$140.40 | \$270.00 |

男性

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)

| | | 隔月誌 | 月刊誌 | 隔週刊誌 | 週刊誌 |
|----|-------------|-------|--------------|--------------|--------------|
| 半年 | 通常 | 15.00 | 30.00 | 49.00 | 99.00 |
| | 3誌以上 該当外 | | 15.00 | 24.50 | 49.50 |
| 1年 | 通常 | 30.00 | 60.00 | 98.00 | 198.00 |
| | 3誌以上 該当外 | | 30.00 | 49.00 | 99.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 | | 1年 | | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 | | 1年 | | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 | | 1年 | | |
|-------|--------------|------|-----------|----------|----------|-------|-------------|-----|-----|----------|-----------|-------|--------------|-----|------|----------|----------|-------|------------|-----|------|----------|----------|--|
| | | | | (¥) | (\$) | (¥) | (\$) | | | | | (¥) | (\$) | (¥) | (\$) | | | | | (¥) | (\$) | (¥) | (\$) | |
| 21011 | AERA | 週刊 | 360 | \$234.00 | \$450.00 | 23881 | 週刊 サッカーマガジン | 週刊 | 420 | \$273.00 | \$525.00 | 25001 | 週刊 バーゴルフ | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | 26451 | 週刊 ファミ通 | 週刊 | 370 | \$240.50 | \$462.50 | |
| 20481 | an an | 週刊 | 370 | \$240.50 | \$462.50 | 20661 | 週刊 少年サンデー | 週刊 | 260 | \$194.00 | \$375.00 | 26451 | 週刊 ファミ通 | 週刊 | 370 | \$240.50 | \$462.50 | 20671 | 週刊 ブレイボーイ | 週刊 | 340 | \$221.00 | \$425.00 | |
| 27721 | FLASH | 週刊 | 360 | \$234.00 | \$450.00 | 29931 | 週刊 少年ジャンプ | 週刊 | 240 | \$181.00 | \$350.00 | 29681 | 週刊 ブロレス | 週刊 | 450 | \$292.50 | \$562.50 | 20401 | 週刊 文春 | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | |
| 22211 | FRIDAY | 週刊 | 380 | \$247.00 | \$475.00 | 29691 | 週刊 少年チャンピオン | 週刊 | 250 | \$187.50 | \$362.50 | 20441 | 週刊 ベースボール | 週刊 | 380 | \$247.00 | \$475.00 | 20051 | 週刊 ポスト | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | |
| 23451 | SPA! | 週刊 | 380 | \$247.00 | \$475.00 | 20651 | 週刊 少年マガジン | 週刊 | 260 | \$194.00 | \$375.00 | 20831 | 週刊 漫画サンデー | 週刊 | 300 | \$195.00 | \$375.00 | 23301 | 週刊 ステラ | 週刊 | 250 | \$162.50 | \$312.50 | |
| 21961 | Oricon Style | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 | 20321 | 週刊 実話 | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 | 27761 | ビッグコミックスピリッツ | 週刊 | 300 | \$195.00 | \$375.00 | 22221 | 週刊 モーニング | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 | |
| 20071 | サンデー毎日 | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | 20361 | 週刊 女性 | 週刊 | 340 | \$221.00 | \$425.00 | 28171 | 週刊 ヤングジャンプ | 週刊 | 290 | \$188.50 | \$362.50 | 28881 | 週刊 ヤングマガジン | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 | |
| 20081 | 週刊 朝日 | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 | 20301 | 週刊 女性自身 | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | 20131 | 週刊 東洋経済 | 週刊 | 690 | \$448.50 | \$862.50 | | | | | | | |
| 20011 | 週刊 アサヒ芸能 | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 | 20921 | 週刊 女性セブン | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | | | | | | | | | | | | | |
| 21101 | 週刊 アスキー | 週刊 | 360 | \$234.00 | \$450.00 | 20311 | 週刊 新潮 | 週刊 | 340 | \$221.00 | \$425.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 20031 | 週刊 エコノミスト | 週刊 | 600 | \$390.00 | \$750.00 | 20431 | 週刊 大衆 | 週刊 | 290 | \$188.50 | \$362.50 | | | | | | | | | | | | | |
| 20641 | 週刊 現代 | 週刊 | 390 | \$253.50 | \$487.50 | 20241 | 週刊 ダイアモンド | 週刊 | 690 | \$448.50 | \$862.50 | | | | | | | | | | | | | |
| 22751 | 週刊 ゴルフダイジェスト | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | 20131 | 週刊 東洋経済 | 週刊 | 690 | \$448.50 | \$862.50 | | | | | | | | | | | | | |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 | | 1年 | | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 | | 1年 | | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 | | 1年 | | |
|-------|-----------------|------|-----------|----------|----------|-------|----------------|-----|-----|----------|-----------|-------|-----------------|-----|-------|----------|----------|-------|--------------|-----|-------|----------|----------|--|
| | | | | (¥) | (\$) | (¥) | (\$) | | | | | (¥) | (\$) | (¥) | (\$) | | | | | (¥) | (\$) | (¥) | (\$) | |
| 1453 | amarena (アマレーナ) | 月刊 | 700 | \$109.20 | \$210.00 | 3303 | GLOW | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 7951 | VERY | 月刊 | 700 | \$127.20 | \$246.00 | 1379 | VIVI | 月刊 | 650 | \$119.40 | \$231.00 | |
| 1447 | Ane Can | 月刊 | 620 | \$114.72 | \$222.00 | 3989 | GOSSIPS | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 | 18151 | VOCE (ヴォーチェ) | 月刊 | 550 | \$91.80 | \$177.00 | 7895 | VOGUE NIPPON | 月刊 | 680 | \$112.08 | \$216.00 | |
| 11431 | ar (アール) | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 | 13233 | Grazia | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 | 1377 | WITH | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 4389 | ZIPPER | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 | |
| 17377 | BAILA | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 7577 | HERS (ハース) | 月刊 | 820 | \$127.92 | \$246.00 | 1391 | ヴァンサンカン (25ANS) | 月刊 | 780 | \$139.68 | \$270.00 | 2243 | おはよう奥さん | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 | |
| 17805 | BLEND A | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 | 1763 | In Red | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 21021 | オレンジページ | 隔週 | 290 | \$102.48 | \$198.00 | 2433 | 家庭画報 | 月刊 | 1,100 | \$171.60 | \$330.00 | |
| 2901 | CAN CAM | 月刊 | 620 | \$114.72 | \$222.00 | 7969 | J J | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$231.00 | 3203 | 暮らしの手帖 | 隔週 | 900 | \$124.20 | \$270.00 | 20681 | クロワッサン | 隔週 | 400 | \$124.80 | \$240.00 | |
| 13255 | CLASSY | 月刊 | 730 | \$113.88 | \$219.00 | 13405 | KERA | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 | 4173 | サンキュ! | 月刊 | 390 | \$60.84 | \$117.00 | 4687 | シュプール (SPUR) | 月刊 | 660 | \$108.96 | \$210.00 | |
| 13801 | COMO | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 1381 | LEE | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 5431 | すてきな奥さん | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | 1335 | 装苑 | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | |
| 13251 | CREA (クレア) | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 8261 | Marisol (マリソル) | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 | 17103 | 日経woman | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 | 17699 | 美STORY | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 | |
| 12909 | cutie (キューティ) | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 | 8221 | MART | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 | 7443 | 美的 | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 | 1315 | 婦人画報 | 月刊 | 1,100 | \$171.60 | \$330.00 | |
| 16715 | DOMANI | 月刊 | 700 | \$109.20 | \$210.00 | 18437 | Mina (ミーナ) | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 | 26101 | 婦人公論 | 隔週 | 550 | \$171.60 | \$330.00 | 1311 | 婦人之友 | 月刊 | 710 | \$110.76 | \$213.00 | |
| 11911 | eclat | 月刊 | 840 | \$131.04 | \$252.00 | 8777 | MORE | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 1375 | ミセス | 月刊 | 1,000 | \$156.00 | \$300.00 | 21871 | レタスクラブ | 隔週 | 290 | \$102.48 | \$198.00 | |
| 11931 | ELLE JAPON | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 8255 | MAQUIA (マキア) | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 12071 | ESSE | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 | 7283 | Non-no | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 17827 | FIGARO JAPON | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 17199 | Numero Tokyo | 月刊 | 700 | \$109.20 | \$210.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 7713 | FRAU | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 6859 | NYLON JAPAN | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 17723 | FRUITS | 月刊 | 540 | \$84.24 | \$162.00 | 12201 | OGGI | 月刊 | 670 | \$122.52 | \$237.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 17833 | FUDGE (ファッジ) | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | 7853 | Precious | 月刊 | 740 | \$115.44 | \$222.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 17717 | FYTTE (フィッテ) | 月刊 | 540 | \$84.24 | \$162.00 | 13417 | pumpkin | 月刊 | 510 | \$79.56 | \$153.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 5253 | GINGER | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 | 9695 | RAY (レイ) | 月刊 | 650 | \$119.40 | \$231.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 12803 | GINZA | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 1903 | S Cawaii! | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 15221 | GISELe | 月刊 | 720 | \$112.32 | \$216.00 | 5327 | Spring | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 13303 | GLAMOROUS | 月刊 | 690 | \$107.64 | \$207.00 | 5483 | STORY | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 | | | | | | | | | | | | | |
| 13267 | GLITTER | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 | 15441 | Sweet | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | | | | | | | | | | | | | |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|---------------------|------|-----------|------------|------------|
| 1633 | CNN English Express | 月刊 | 1,400 | \$218.40 | \$420.00 |
| 1625 | ENGLISH JOURNAL | 月刊 | 1470 | \$229.32 | \$441.00 |
| 9485 | NHKニュースで英会話 | 月刊 | 1000 | \$156.00 | \$300.00 |
| 9105 | ラジオ英語5分間トレーニング | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 |
| 72075 | ラジオ英語5分間トレーニング(CD) | 月刊 | 1,580 | \$246.48 | \$474.00 |
| 9145 | ラジオまいにちスペイン語講座 | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 |
| 9101 | ラジオまいにち中国語講座 | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 |
| 16177 | 中学への算数 | 月刊 | 1,100 | \$171.60 | \$330.00 |
| 13371 | 月刊 日本語 | 月刊 | 740 | \$115.44 | \$222.00 |
| 3997 | 高校への数学 | 月刊 | 1,000 | \$156.00 | \$300.00 |
| 6355 | 通訳翻訳ジャーナル | 季刊 | 1,000 | N/A | \$100.00 |
| 5143 | 児童心理 | 月刊 | 720 | \$112.32 | \$216.00 |
| 7731 | ふらんす | 月刊 | 670 | \$104.52 | \$201.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|---------------|------|-----------|------------|------------|--------|---------------|------|-----------|------------|------------|
| 4045 | CIRCUS (サーカス) | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | 4937 | 新潮45 | 月刊 | 760 | \$118.56 | \$228.00 |
| 24051 | DIME (ダイム) | 隔週 | 400 | \$124.80 | \$240.00 | 5599 | 正論 | 月刊 | 740 | \$115.44 | \$222.00 |
| 23001 | SAPIO | 隔週 | 480 | \$149.76 | \$288.00 | 5947 | ダヴィンチ | 月刊 | 490 | \$76.44 | \$147.00 |
| 8059 | VOICE | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 6101 | 中央公論 | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 |
| 22781 | オール投資 | 隔週 | 680 | \$212.16 | \$408.00 | 7501 | 俳句 | 月刊 | 890 | \$138.84 | \$267.00 |
| 2103 | オール読物 | 月刊 | 950 | \$148.20 | \$285.00 | 610662 | 日経NETWORK | 月刊 | 1,200 | \$187.20 | \$360.00 |
| 3767 | コンビニ | 月刊 | 1,100 | \$171.60 | \$330.00 | 27091 | 日経ビジネスAssocie | 隔週 | 590 | \$184.08 | \$354.00 |
| 4429 | 商業界 | 月刊 | 1,070 | \$166.92 | \$321.00 | 17077 | 日経マネー | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 4757 | 小説現代 | 月刊 | 940 | \$146.64 | \$282.00 | 17101 | 日経トレンディ | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 |
| 4701 | 小説新潮 | 月刊 | 900 | \$140.40 | \$270.00 | 27651 | プレジデント | 隔週 | 690 | \$215.28 | \$414.00 |
| 4711 | 小説推理 | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 | 7707 | 文学界 | 月刊 | 950 | \$148.20 | \$285.00 |
| 14747 | 小説すばる | 月刊 | 880 | \$137.28 | \$264.00 | 7701 | 文芸春秋 | 月刊 | 750 | \$117.00 | \$225.00 |
| 8025 | 小説宝石 | 月刊 | 860 | \$134.16 | \$258.00 | 7705 | 別冊文芸春秋 | 隔月 | 1500 | \$117.00 | \$225.00 |

名波はるかのおいしい簡単おうちごはん

タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオなどに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家として活動中。また、株に詳しいアイドル「株ドル」としても活躍。アメリカで手軽に調達できる食材で作る和食を紹介。「おいしい・簡単」をコンセプトに、季節感あふれる家庭料理レシピをお届けします。



アメリカで驚いたことの1つに、鶏もも肉と鶏むね肉の値段がほとんど同じだった、というのがあります。日本では場合によっては、むね肉はもも肉の半値くらいで買えてしまいます。値段が同じなら、柔らかくてジューシーなもも肉を使いたいけれど、むね肉は低脂肪、低カロリー！体のことを考えると、むね肉も捨てがたいで

す。バサつき感をなくすためには、削ぎ切りにして酒と塩でもみこみます。さらに、片栗粉をまぶすことによって、水分をしっかり閉じ込めます。

旬のキヌサヤもアメリカでは袋ごと大量に売られていることが多いので、副菜にも取り入れてみました。

今日の主菜

鶏むね肉とモヤシ キヌサヤの甘酢炒め



【材料】(4人分)

- 鶏むね肉..... 1枚
- モヤシ..... 1袋 (約90g)
- キヌサヤ..... 3.5oz (約100g)
- ごま油..... 小さじ3
- 塩..... 少々
- <下味調味料>
- 酒..... 大さじ1
- 塩..... ひとつまみ
- しょうがしぼり汁..... 小さじ1
- 片栗粉..... 大さじ1
- <炒め調味料>
- 酢..... 大さじ2
- 酒..... 大さじ2
- しょうゆ..... 大さじ2
- 砂糖..... 大さじ2
- 片栗粉..... 小さじ1

【作り方】

- ①鶏肉は皮と余分な脂肪を取り除き、一口大のそぎ切りにし、下味調味料の酒と塩と一緒にビニール袋に入れ、もみこみ15分ほど寝かす。しょうがのしぼり汁と片栗粉をからめる。
- ②キヌサヤの筋を取る。
- ③炒め調味料をあらかじめ混ぜておく。
- ④フライパンにごま油小さじ1を入れ、中火で鶏肉を炒め、火が通った

今日の副菜

キヌサヤの卵とじ

【材料】(4人分)

- キヌサヤ..... 3.5oz (約100g)
- 卵..... 2個
- <調味料>
- だし汁..... 3.5oz (約100ml)
- 酒..... 大さじ1
- 砂糖..... 小さじ1
- しょうゆ..... 小さじ1
- 塩..... 少々
- <仕上げ用>
- 刻みのり..... 少々
- 炒りゴマ..... お好みで



【作り方】

- ①キヌサヤの筋を取る。卵はといておく。
- ②調味料すべてを鍋に入れて、中火でひと煮立ちさせたら、キヌサヤを加える。
- ③とき卵を鍋全体に回し入れ、卵が半熟になったら、火を止め、ふたをして蒸らす。
- ④卵が程よく固まったら、器に盛り、最後に刻みのりをかける。

今回は 4月20日号に掲載予定

一味違う! 南部鉄器 餃子焼き機

Nambu ironware generally has certain thickness and weightiness that facilitate even heating and good heat retention; that in turn ensures perfectly cooked food, cooked all through and crisp surface when needed. Nambu ironware is very popular not only in Japan but also overseas for its high quality and excellent designs (both traditional and innovative) as high-end, heirloom cookware that will be cherished for generations.

仕切板付き 1プレート餃子焼き機 最高30個まで



W225xD460xH255-265mm (with the cover opened: H750-760mm)

仕切板無し餃子焼き機 最高60個まで



W405xD470xH280-290mm (with the cover opened: H755-765mm)



2 Servings (10 Pieces)

4 Servings (20 Pieces)

低価格ながら優れた機能を持つ 南部鉄器餃子焼き機

- Even heating and high heat-retention of Nambu cast iron ensures superb taste and crispy skin
- Plate Divider lets you cook just one serving while retaining the appropriate water depth.
- Timer lets you adjust the cooking time to your preference.
- Easy to use; the thermostat keeps the cooking temperature at desired point.
- Electric heater for safe, clean and economical operation.
- No heat-generating open flame; lower ambient temperature; less air conditioner use.
- Compact size, yet loaded with convenient features.

使用方法

1. 温度自動調節器をセットする
2. セットポイントまでの温度上昇を待つ。
3. プレートに油を差し、餃子をのせる。
4. 餃子が隠れるくらいまでのお湯を入れる
5. タイマーをセットし、アラームが鳴るまで待ちサフする。

| Product | GS-1 STR-US | GS-1 LTR-US |
|---|--|-------------------------------------|
| Unit Dimensions | W225xD460xH255 (8.9"x18.1"x10.0") | W405xD470xH280 (15.9"x18.5"x11.0") |
| Plate Dimensions | W180xD340xH40mm (7.1"x13.4"x1.6") | W350xD365xH40mm (13.8"x14.4"x1.6") |
| Unit Exterior | Stainless Steel | |
| Plate Material | Nambu Cast Iron | |
| Cover Material | Molded Aluminium w/ Fluorocarbon Resin Coating | |
| Legs | Adjustable 0-10mm (0-0.4") | |
| Power Input (Voltage can be adjusted to your requirement) | 230V, 1.95Kw, 9.0Amps, Single Phase | 230V, 3.9Kw, 18.0Amps, Single Phase |
| Heating Speed | 20°C to 200°C (7min30sec to 12min) | |
| Temperature Range | 190°C to 220°C (374-428F) | |
| Thermostat | Variable Liquid Expansion Type | |
| Timer | 0-15min with Alarm | |
| Water Supply | Manual | |
| Weight | 17kg (37.4lb) | 35kg (77lb) |

J.C. uni-tec, Inc.

Tel:(310)323-5299 Fax:(310) 323-1503
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

www.jcunitec.com

OHANA HEALING INSTITUTE



School of Natural Therapeutics

国際アロマ資格取得コース開催

オンラインのクラスはいつでも開始できます

ハワイアンヒーリングアロマセラピーコース

- ハワイアンヒーリングアロマセラピー
- NYスタイルフレグランス
- フランチャイズ、ティーチャーズ
- 一日完結各レッスン

オンラインはハワイ校、LA校で短期間からでも受講可。州外の方でもバージョンにお立ち寄りの際はお気軽にご連絡ください。

◆ご予約の上、お気軽にご参加下さい◆
 Tel: 323-345-7188 Tel: 808-772-2516
 1225 W. 190th St., #225 27 Oneawa St.
 Gardena, CA 90248 Kailua, HI 96734
<http://ohanahealing-inst.org> info@ohanahealing-inst.org

韓国ドラマ

スペシャリスト

在庫全米 **No.1**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで

US Evolution

Tel: 1-877-879-0196

US Bankcard Services 888.888.8USA
 USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

タブレット POS システム

iPad®用の簡単POSでビジネスチャンス!

- 低コスト
- リアルタイムクラウドサーバーデータ管理
- 多彩な分析機能




USBSI

1996年設立のUSバンクカードサービス(USBSI)は全米の優秀アジア系クレジットカード決済サービス会社、国内38,000以上のオーナーに群を抜くサービスを提供。100人を超える従業員が一丸となり、各種ビジネスオーナーのニーズに合わせ多彩な決済方法でサービス。POSシステム、ウェブサイト作成サービス、特典プログラム、ギフトカード、チェックギランティ、IDカード識別など付加サービスも取扱い。

USバンクカードサービスはどこにも負けないレートをお約束!
 今すぐお電話を **888-888-8872** (日本語は内線5番)

- 明細書無料分析
- アプリケーション無料
- スピード入金
- チャージバックのアシスト
- オンライン明細無料
- 年中無休24時間日本語サービス

無料

※詳細につきましては弊社にお問い合わせください。




Momokawa

157 East 28th Street
 (bet. 3rd & Lex.)
 New York, NY
 212-684-7830

www.momokawanyc.com
 営業時間 12pm-11:30pm (7days)

百百川コース \$60

富士山.COMで、DHC の

コスメが買える!

人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!



www.fujisan.com

日本の商品なんでも買える! 富士山.COM!

www.fujisan.com へ今すぐアクセス!

お問合せ 1-877-FUJISAN or 1-510-548-9689

385-4726



現役女子大生がゆく!

サンタモニカ&ベニスビーチ

サンタモニカビーチと桟橋

Photo by Sondra Stocker / Courtesy of Santa Monica Convention and Visitors Bureau

取材協力: Special thanks to StarLine Tours

サンタモニカの桟橋
ファーマシーの壁で踊るバレリーナ

ロサンゼルスで最も古くて規模が大きいツアー会社「StarLine Tours」(スターライン・ツアーズ)が、人気「CitySightseeing Hop-on Hop-off」で、日本語による音声案内サービスを開始した。オープントップのダブルデッキカーバスで、ハリウッドやビリービルズなどの観光名所を効率よく回れば、チケット有効期限内であれば乗り降り自由。4ルートのすべてのバスで、導入が完了した。ロサンゼルスで、多言語の音声案内を提供するツアーはスターラインが唯一、初めてだ。このツアーに、本誌インターン・現役女子大生が参加。サンタモニカとベニスビーチを巡る「Green Router」に体験乗車した。



サンタモニカ桟橋の上のスターライン社のバスで乗車券を買って、目の前のオーシャン・アベニューにあるバス停で待つこと数分。赤くて派手な2階建てのバスがやってきた。バスの上から見る景色は歩いて見る風景とは少し違って、建物、車、通行人などが一度に見渡せるので、観光をより満喫できる。潮風もとても気持ちいい! 海岸沿いをバスで走っていくとピンクやブルーの色をしたホテルやレストラン、ヤシの木、砂浜、そしてきれいな海が見えた。すべてが絵になる風景だ。

いろいろな観光ツアーの中でスターラインを選んだのは、日本語の音声ガイドがついていると聞いたから。雑音もなく聞き取りやすく、実際にバスガイドさんが同乗して説明してくれているかのように、英語が苦手な私にはありがたいものだった。

美
び
人
帝
ていこく
国

“肌想い”

サンスクリーン スペシャル

お肌にも優しい SPF16

春です! 紫外線が増えてくるこの時期、UV対策をしっかりと始めましょう!

紫外線からお肌を守るつもりが……
化学合成のUVクリームで逆にお肌に負担をかけていませんか?

★サンダースペリーは植物由来100%★

『サンスクリーン・ミルク・ローション』は、“肌想い”のUVクリーム!!

……素肌にも優しいUVケア……

お肌が敏感な赤ちゃんでも「ハハ」お使いになれます。
植物エキスで保湿しながら紫外線からお肌を守る!!

目指せ「健康肌」!

オンライン限定企画
Special
4月10日~4月30日
サンスクリーン・ミルク・ローション (定価: us\$49) 2個セット us\$78 送料無料!

Discount Couponコード: ssm28spc

※ご注文の際、Sunscreen Milk Lotionの2個セットが\$85をお選びの上、Discount Coupon欄に上記クーポンコードの入力もお忘れなく! ※
4個以上ご注文の場合はMessage欄に個数をご記入ください。精算時に調整致します。

www.sandersperry.com

1-888-732-8127 月曜~金曜 10時~18時 (太平洋時間)

Dr. Grace アンチエイジング コスメ スペシャルプロモーション

くすみシミのない 白い肌の輝き

Dr. Graceの 処方だから…

くすみのない あか肌けた透明感

シワ、シミ、美白、たるみに

シワをなくして スーパーリスト

しっとりべたつかず 肌の再生ハイタッチ

究極の アンチエイジング

● 単品どれでも20%OFF

- スーパーセラム \$68 → \$54.40
- バイオペプチドクリーム \$65 → \$52.00
- スターオブダイヤモンド \$180 → \$144.00
- リカバリークリーム \$58 → \$46.40

4 スター オブダイヤモンド \$180
独自の処方成分54種で、美白、美肌、小顔を実現するオールインワン最高級アンチエイジングクリーム

2 スーパーセラム \$68
保湿・リフトを同時に行動するポートクスといわれるペプチド、ほか、シワに効果的なオリゴペプチド、ワロンエキスなど、高級成分配合

3 バイオペプチドクリーム \$65
塗るポートクスといわれるペプチド、ほか、シワに効果的なオリゴペプチド、ワロンエキスなど、高級成分配合

5 リカバリークリーム \$58
プロ向けに作られた天然ボタニカル(花びら)成分100%。肌の再生、敏感、ニキビに

\$100以上
お買い上げで
送料無料

●ご注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaintl.com www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング www.hbaintl.com (英語) ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

CA以外にお住まいの方は税金がかかります

日本をはじめ海外にも発送も承ります



ベニスの街角には壁画がいっぱい

私は甘いものが大好きで、アメリカに来てからは日本で見かけないお菓子なスイーツのお店を見つけると立ち寄りたくなってしまふ。サンタモニカでもインターネットで調べて気になったお店があったので、バス停からす

バスは、海岸に沿ってサンタモニカからベニスビーチへ。平日の朝だつたけれど、ビーチ沿いの公園や芝生の上ではランニングやヨガをしている人がたくさん見え、私も思わずバスを降りて参加したくなった。スケートボードをしている人もいた。ガイドによるとベニスはスケートボード発祥の地。サーファーが波のない時期に水を抜いたすり鉢状のプールで乗り始めたことから本格化し、広まった

そだ。昔からアーティストが多く住む街で、家とアパートの壁やベランダにはカラフルで不思議な壁画、チュチュをかけたビエロの飾りなど普通の街では見かけないものがいくつもあり、見ているだけで楽しくなってきた。

バスは、マリナデルレイを経てサンタモニカへ戻り、終点のサードストリート・プロムナードでバスを降りた。ここはおしゃれなカフェ、レストラン、H&Mや「FOREVER 21」などの若者に人気なショッピングが立ち並び、賑わっている通りだ。

くのところにある「Vanilla Bake Shop」に入ってみた。ここはカップケーキやポップ、ホールケーキ、ウエディングケーキなどを扱っているお店だ。

魅力はなんと言っても可愛さ！店内にはシャンテリアもあり、おとき話に出てくるお嬢様の部屋のよう…。カップケーキもとっても可愛い！淡いピンク、黄、緑のきれいな色、砂糖菓子のような花のトッピングなど見ているだけで心が癒された。



お店が並ぶサードストリート・プロムナード

私は3個セットの小さいカップケーキを注文。アメリカ的な甘さではなくちよつと良い甘さ！ スポンジ部分もふわふわで、もつと食べたくなくなりました。このお店が日本にあつたら、毎日のように友達と一緒に来て、可愛い空間で可愛いカップケーキを食べながらお喋りに夢中になつてしまふと思う。

最後のしめに、プロムナードの突き当たりにあるショッピングモール「サンタモニカ・プレイス」へ。ここは「Nice Cream」が立ち寄った。「新鮮」が売りで、作つてから12時間以上経過したものは出さないそう。着色料などは一切使わず、カロリーは一般的なアイスクリームの3分の1。店員さんにおすすめを聞くと、塩キャラメルとクリスピークランチが2トップの人気フレーバーだと言うので、その2つを注文した。塩キャラメルは甘さと塩加減がちょうどよく、癖になる味！ クリスピークランチはチョコレートアイスにさらにチョコをかけたクランチが混ざつていて、サクサクした食感を楽しめた。

アメリカのスイーツは着色料も砂糖もたくさん入っているイメージがあつたので、このようにヘルシーなアイスクリーム屋さんがあることに驚いた。甘さ控えめなのかな、と思つたけれど、食べてみるとそんなことはなく、甘いもの好きなら満足した。

私にとっては初めてのアメリカ滞在で、サンタモニカをゆっくり観光するのももちろん初めて。お店や

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品質と送料・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは…
HIGH QUALITY VIDEO INC.
 21 W. 45th St. 2FL New York, NY 10036
 Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
 E-mail: support@hqvideo.net

●カリフォルニア3店へお店へも是非立ち寄りください。
 HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601
 HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000
 サンキュービデオ 15355 Sherman Way Van Nuys CA (818) 786-0850

www.HQvideo.net

おしゃれ足元ファンの皆様、楽しくて新しい物が止められなくなるから、是非ぜひ、一雙履いてサイトへお越しください。

600種類以上の厳選レックウェア

www.artisansocks.com

素肌感覚のオカモトコンドーム

薄い! 柔らか! 丈夫!

BEYOND SEVEN

Okamoto USA, Inc.
 3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870
 E-mail: OKAMOTOUSA@OKAMOTOUSA.COM
 Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com

ZERO ZERO FOUR **004**



本はまち HON HAMACHI®
SUPERIOR TASTE
PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste
金賞



ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度をよく見せる為の一酸化炭素冷凍による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。

美味しさが決め手

- 健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成、出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる
- 一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる・身の締り、鮮度保持が良い

お客様優先

- 一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のバロメーター)
- 美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。

食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日
変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。
食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じること。

 **COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701**



カラフルなカップケーキの前で店員さんもニコリ♡

StarLine Tours
"CitySightseeing Hop-On Hop-Off"

真っ赤な車体の2階建てバスで、ロサンゼルス主な見どころを回る。緑(サンタモニカ&ベニスビーチ周辺)、赤(ハリウッド&ピパリーヒルズ周辺)、紫(ダウタウン周辺)、黄(サンタモニカ周辺)の4ルート。70カ所以上にストップする。各ルートは要所でつながっていて乗り換えは簡単。20~30分間隔で運行。チケットは、24時間、48時間、72時間の3タイプ。乗車開始時点から有効になる。市内各所やインターネットで予約購入できる。サンタモニカのピア(桟橋)とハリウッドのチャイニーズシアターに、チケットオフィスあり。多言語サービスは日・韓・中・独など。乗車する際にイヤホンももらう。

チケットは、24時間で一般44ドル、3~11歳25ドル、家族(大人2人と、子供3人まで)125ドルから。

■詳細: 855-4LAHOPON 323-580-6155
www.CitySightseeingLA.com
www.starlinetours.com

カップから溢れ出そう。これが人気のフレイバー!



人では賑わう点では原宿や新宿と変わらないけれど、雰囲気はガラリと異なる。みんなそれぞれ気持ちに余裕があり、時間がのんびりと流れているようですてきな、と感じた。次回アメリカに来る機会があったらまたサンタモニカを散策したい。

(文)/白百合女子大学2年 小野紗花

ニューヨーク発 コスメプラウドコレクション

ゴールドとプラチナの力で アンチエイジング

① ゴールドジェントルメイクアップB.Bリムーバー
\$65 130g/4.6oz
純金とアフリカの壮大な大地で育った生命の木、バオバブ(B.B)の美容オイルを配合した肌に負担をかけるないクレンジングジェルミルクです。

② ゴールドアクア クレンジングフォーム
\$65 100g/3.5oz
キメ細かで弾力のある泡で洗顔し、植物系洗浄剤で肌をやさしく洗い落としながらナノゴールドの水溶液と究極の植物性アンチエイジング成分が肌を活性化します。

③ ゴールドリバイタライザー
\$100 50g/1.8oz
簡単にエステのような肌のお手入れを実現しました。ゴールド(純金)による自然なインオン効果を肌内部の角質層のさらに奥「基底層」にまで働きかけます。画期的なソフトピーリングマッサージュクリームです。

④ ゴールドアンバーリッチローション
\$90 120ml/4.06oz
5000万年の間熱成された琥珀が、10倍分の1メートルに微粒子化されたナノゴールドと力を合わせ、驚異的な浸透力で、細胞の持つ強力な抗酸化効果(老化防止)、美白効果・保湿作用を肌の奥に届け、肌本来の活力と治癒力を高めることを目的とした化粧水です。

⑤ プラチナディープトリートメント
\$115 30ml/0.8oz
古代エジプトから薬として使われてきたプラチナをナノテクにより10倍分の1メートルの微粒子にし配合することで肌に有害な活性酸素の除去を目的とした美容液です。

⑥ ゴールドリバイタライッチエマルジョン
\$135 30g/1.02oz
抗酸化に最も優れた成分と保湿成分をナノゴールドと元素71・超微粒子ミネラル水の浸透力で、確実に肌の奥に届ける様に開発された栄養クリームです。



販売記念 プレゼント キャンペーン!!

コスメプラウド式・肌の若さ復活完壁プログラム6点セット\$570(送料無料、消費税弊社負担)をご購入頂くと世界初! **黄金美光スーパーパウダーファンデーション**(定価\$65)をプレゼントします。

先着10名様 *10名に届き次第キャンペーンは終了になります

黄金美光スーパーパウダーファンデーションは

- 製法特許による 高品質特殊パウダー使用**
驚くほどの肌への密着性を実現し透明感のある化粧崩れしないキレイが持続
- 世界初! 純金をコーティング**
マイナスイオン効果を高め、光拡散効果でしみ、くすみ、しわをしっかりと隠し、素肌以上の透明な肌に!
- アエリアミフィカ(植物性女性ホルモン)の配合**
メイク中もスキんケア効果を発揮! 純金の相乗効果で肌の参加を防ぎ、はりや潤いのある、もっちりした健康なお肌に!



色・ナチュラル
(その方のお肌のお色に馴染みます。)
SPF26PA++ 水あり水なし両タイプ 12g

Happy Mother's Day

母の日の贈り物に貴方のメッセージを入れたカードを添えてお届けします。ご注文の際に簡単なメッセージをご記入下さい。

申込締切日:5月2日
お届け期間:5月8日~11日

SENKA
2014

母の日ギフト

お楽しみポイント
好評実施中!

樹齢20年以上のレイルビー種の樹から採れる果実の中から厳選。甘味と酸味のバランスと独特の香り、苦みの感じにくい豊かな旨味のあるフルーツです。

My Favorite
めぐみ



生産者
ポール・ゲン中氏

フロリダ産
レイ・ルビーグレープフルーツめぐみ

12PCS. B50 \$55 18PCS. B51 \$65 36PCS. B52 \$99



数量限定 申込締切日:4月30日
お届け予定:5月上旬頃

カリフォルニア産
超大粒ストロベリー

2LBS.(900g.) C19 \$55
4LBS.(900g.X2) C20 \$88
8LBS.(900g.X4) C21 \$138

カリフォルニアの太陽をたっぷり浴びて育った、大粒で甘いストロベリー。今年も空輸にて最速でお届けします。

*一番美味しい時期にお届けしますので、配達日の指定はお受け出来ません。天候異変、作柄不良などにより出荷遅延、中止、サイズの変更の場合もござりますので予めご了承ください。

5/11 母の日 for MOM
6/15 父の日 for DAD
ペアセット

お得で便利な母の日・父の日ペアセット。一度のお申込で、それぞれお届けします。



母の日アレンジメント+
ウエンテリザーブワイン 1本
HP02 \$100



NYラスベリーチーズケーキ+
アンカーリパティビール 6本
HP01 \$122



バラのカップ&紅茶+
穀つきアーモンドナッツ
HP03 \$135

実付きブルーベリー鉢植え

6号(トレリス仕立て) 育て易い家庭菜園として人気の健康植物! 収穫時期は7~8月頃。

SGZ \$75

*皿盛のブルーベリーは商品に含まれません。

バラのカップ& Harney & Sons 紅茶セット

SGH \$75



莓アイス 20個入り J01 \$55



紅白鯛パイあんこ入 箱:16.7 X 27.1 X 6.2 cm K17 \$43



プティカーム 箱:13 X 25.2 X 5.6 cm G33 \$33



アレンジメント& プティカームセット SGEとG33のセット SGA \$75



赤カーネーション鉢植え 約28 X 28 X 32 cm SGD \$69



アレンジメント4 約18 X 18 X 17 cm SGE \$55



アレンジメント2 約21 X 21 X 19 cm SGC \$75



エレガント・ママ アレンジメント 約18 X 13 cm GB \$79



おまかせ アレンジメント 約33 X 22 cm GA \$100



ミニ胡蝶蘭 ピンク 約30 X 23 X 40 cm FP4 \$95



ゴージャス・ママ アレンジメント 約34 X 42 cm GG \$185

SENKA INTERNATIONAL, INC.

TOLL FREE 1-877-801-3828

BUSINESS HOUR: MON~FRI 9:00AM~6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME)

*センカのホームページもご覧下さい。www.senka.com

138 ASTRONAUT ES ONIZUKA ST., L.A., CA 90012
TEL (213) 680-1350 FAX (213) 621-4087
e-mail: senkala@senka.com

HABA

HEALTH AID BEAUTY AID



刺激となる成分を含まない
「無添加主義」のハーバーは
日本で愛されて30年。

スクワランオイル売上
750万本突破!



ビューアルーツ
スクワ クレンジング

フェアレディー

ビューアルーツ スクワラン

CLEANSING & FACE-WASHING MOISTURIZING PROTECTION SPECIAL CARE BASE MAKE



(左から) ■CLEANSING & FACE-WASHING ビューアルーツ スクワ クレンジング: 120ml \$30.00/240ml \$57.00 ミクロフォース クレンジング: 120ml \$23.00/240ml \$42.00 ビューアルーツ スクワ パウダーウォッシュ: 80g \$24.00 ビューアルーツ スクワ フェイシャルフォーム: 100g \$27.00 ビューアルーツ スクワ フェイシャルソープ: 100g \$18.00 ■MOISTURIZING VC ローション: 180ml \$52.00 ビューアルーツ G ローション: 180ml \$29.00 ディープ モイスチャーローション: 120ml \$56.00 ■PROTECTION ビューアルーツ スクワラン: 30ml \$38.00 スクワ Q10: 30ml \$49.00 ホワイトニング スクワラン: 30ml \$45.00 スクワデュオ: 120ml \$25.00 ■SPECIAL CARE リフトアップセラム: 15ml \$52.00 白い騎士 ホワイトナイト: 10g \$49.00 海の宝石(鎖り状スクワラン): 30g \$46.00 フェアレディー: 30ml \$59.00 うるおい保湿 II: 20ml \$88.00 大判フェイスシート: 12枚入り \$7.00/36枚入り \$20.00 モイスチュアライジング リップスティック: 2g \$26.00 ■BASE MAKE メイクアップベース レットりベース: ナチュラル 25g \$46.00/イエロー 25g \$46.00 メイクアップベース さびりさっぱりベース: ナチュラル 25ml \$46.00/イエロー 25ml \$46.00 スクワラン配合 あぶらとり紙: 40枚入り \$5.00

www.habaus.com

1-888-770-HABA (4222)



取扱店

B Value (Book&Beauty) Marukai 本店
Pacific 店
Costa Mesa
San Diego
Torrance
West LA
Make Asobi Little Tokyo
West LA
Tel: 310-530-5343
Tel: 310-660-6300
Tel: 310-464-8888
Tel: 714-751-8433
Tel: 858-384-0245
Tel: 310-375-4900
Tel: 310-806-4120
Tel: 213-620-0181
Tel: 310-710-0590
2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505
1740 W. Artesia Blvd., Gardena, CA 90248
1620 W. Redondo Beach Blvd., Gardena, CA 90247
2975 Harbor Blvd., Costa Mesa, CA 92626
8125 Balboa Ave., San Diego, CA 92111
3832 Sepulveda Blvd., Torrance, CA 90505
12121 Pico Blvd., Los Angeles, CA 90064
114 Japanese Village Plaza Mall #130., Los Angeles, CA 90012
2115 Sawtelle Blvd., Los Angeles, CA 90025

Mitsuwa
San Diego
San Gabriel
San Jose
Santa Monica
Torrance
Little Tokyo Cosmetic
One World Market
Tel: 714-551-6699
Tel: 858-569-6699
Tel: 626-457-2899
Tel: 408-255-6699
Tel: 310-398-2113
Tel: 310-782-0335
Tel: 213-485-0020
Tel: 248-374-0844
665 Paularino Ave., Costa Mesa, CA 92626
4240 Kearney Mesa Road., San Diego, CA 92111
515 W. Las Tunas Dr., San Gabriel, CA 91776
675 Saratoga Ave., San Jose, CA 95129
3760 S. Centinela Ave., Los Angeles, CA 90066
21515 S. Western Ave., Torrance, CA 90501
341 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90012
42705-B Gramd River Ave., Novi, MI 48375

商品
近日入荷

連続テレビ小説
花子とアンの

連続テレビ小説



©NHK

ゾクゾク登場!
春の新番組
最新ドラマが
日本と同時期放送!

花咲舞が
黙ってない



Based on the novel "Tsumugi" and "Ginkou Soumu Tokumei" by Jun Ikeda. ©NHK/©TBS/©NETV



続・最後から二番目の恋

©2014フジテレビジョン



MOZU~百舌の叫ぶ夜~

©TBS/WOWOW



日本テレビ系

弱くても勝てます
~青志先生とへつぼ高校球児の野望~



北米どこでも24時間日本語チャンネル

衛星放送のディッシュ、各地のケーブル、IPTVを通じてご覧頂けます。詳しくはカスタマーサービスまで。



1-877-TVJAPAN

www.tvjapan.net